

METAWOOD

MTMS1200-210-21



FR SCIE/TRONÇONNEUSE DE TABLE

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS D'ORIGINE

NL TAFELCIRKELZAAG/AFKORTZAAG

VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

GB TABLE SAW/CUT-OFF SAW

ORIGINAL INSTRUCTIONS

DE TISCH-/KAPPSÄGE

ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

IT SEGA DA BANCO / TRONCATRICE

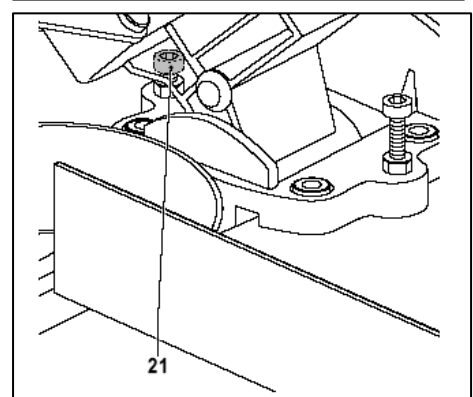
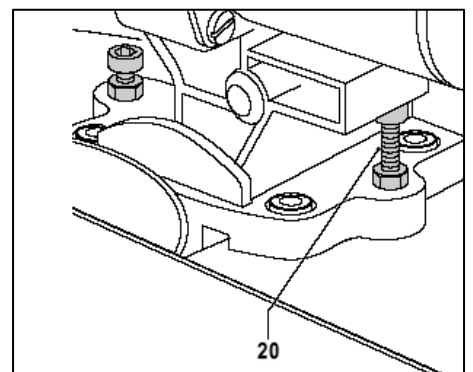
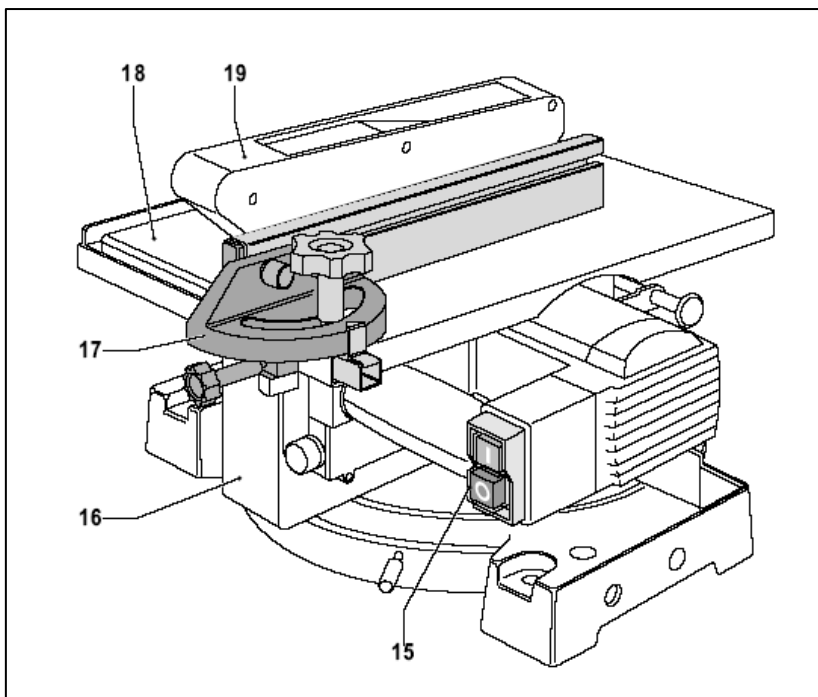
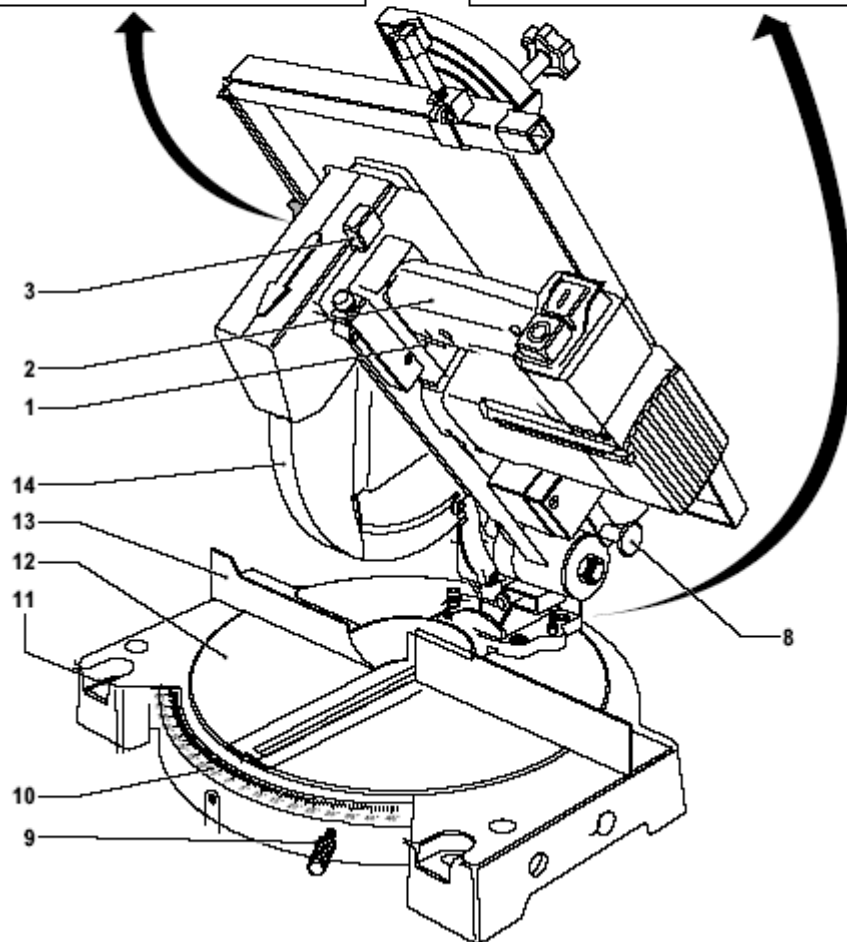
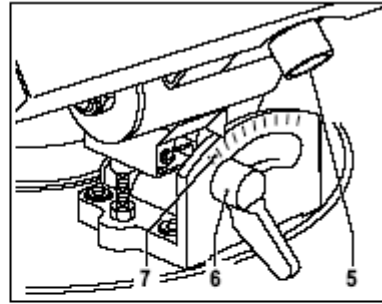
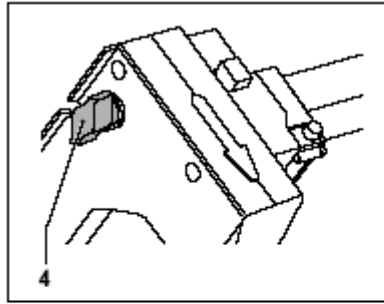
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

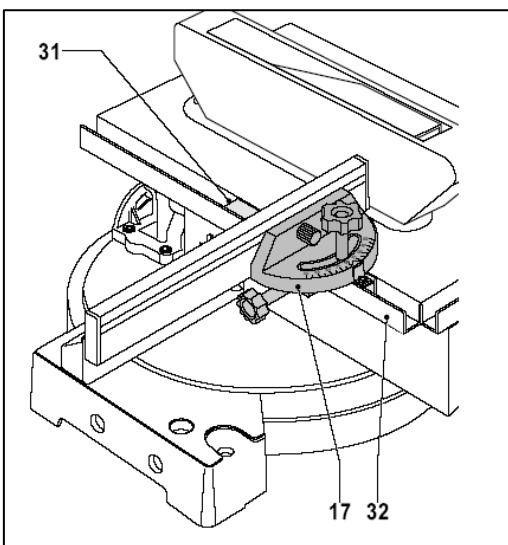
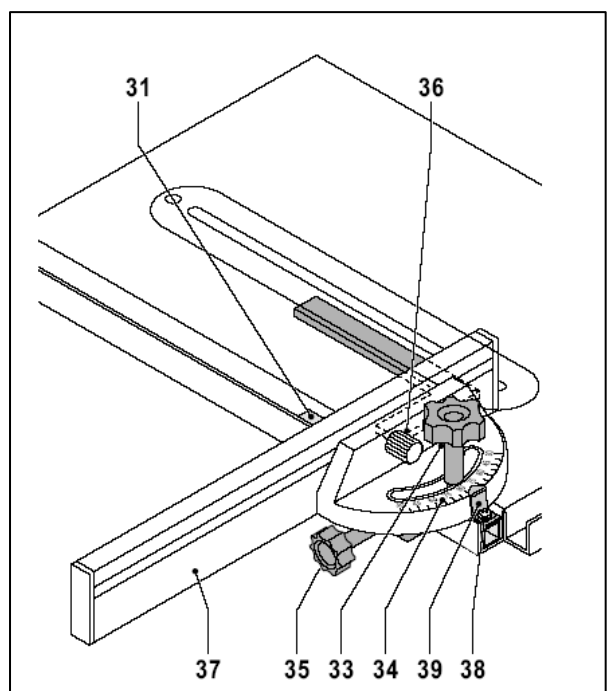
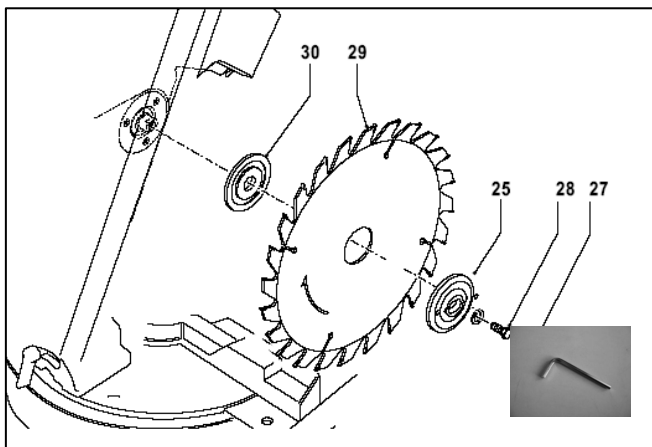
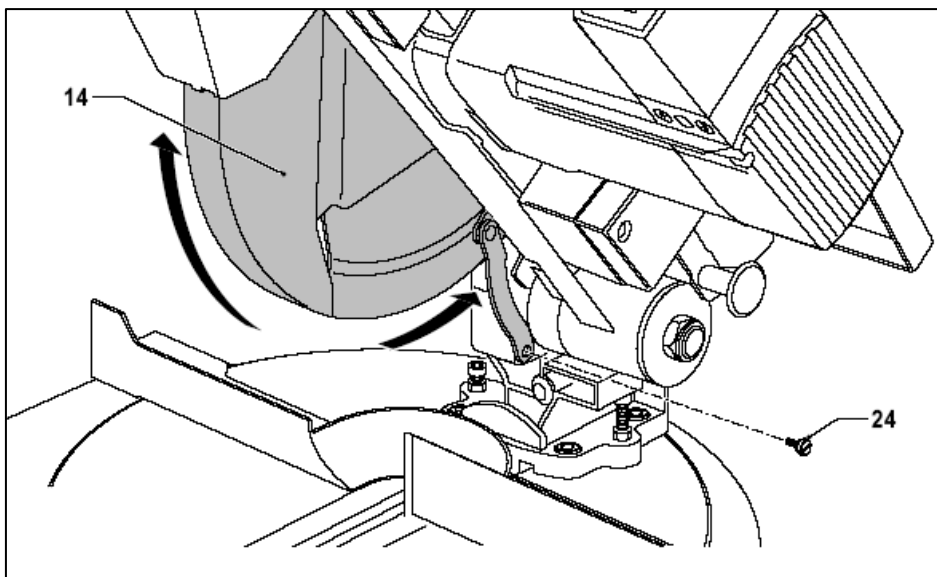
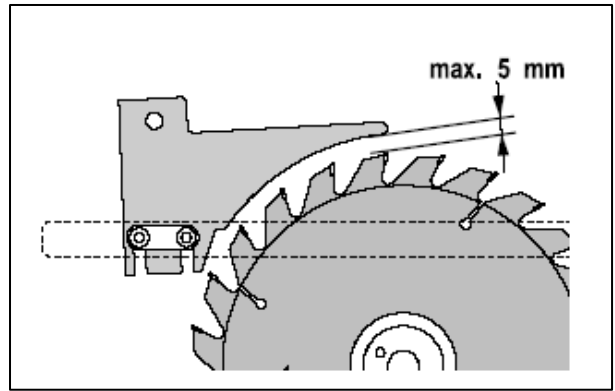
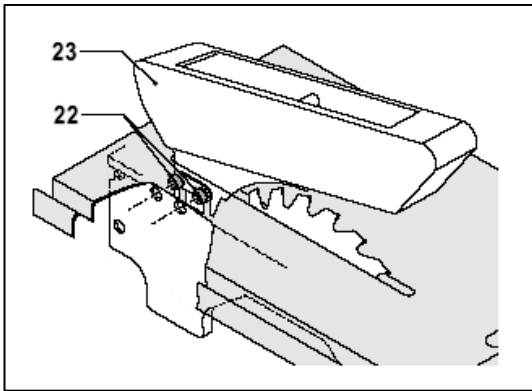
ES SIERRA CORTA TODO

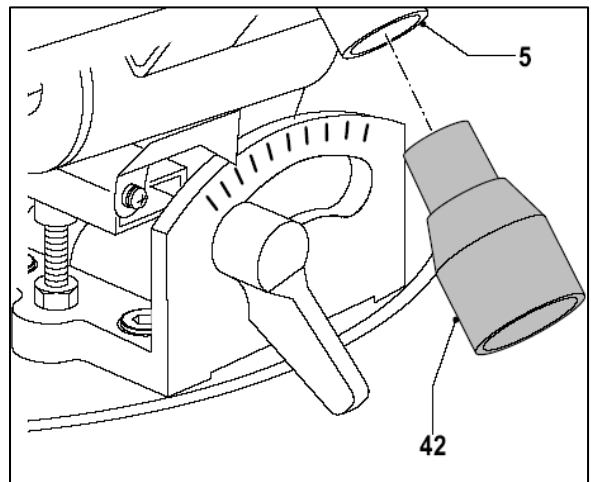
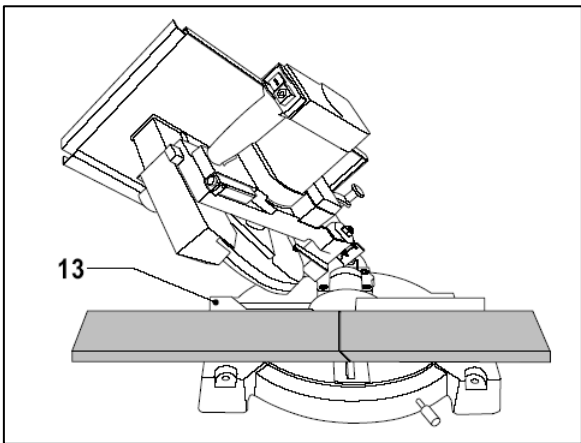
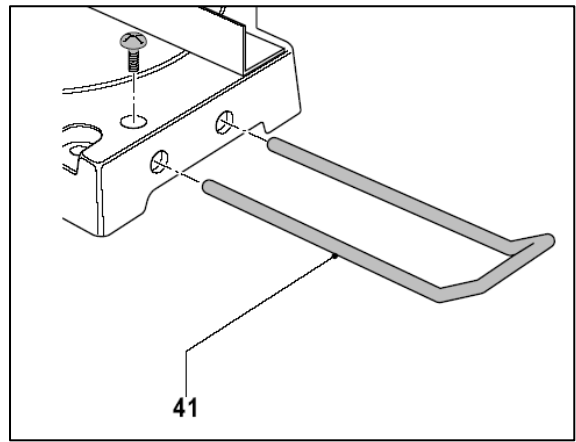
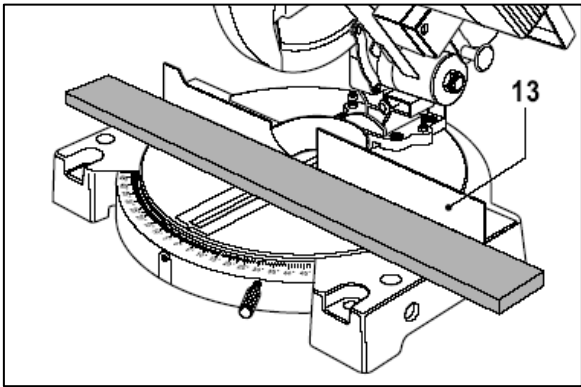
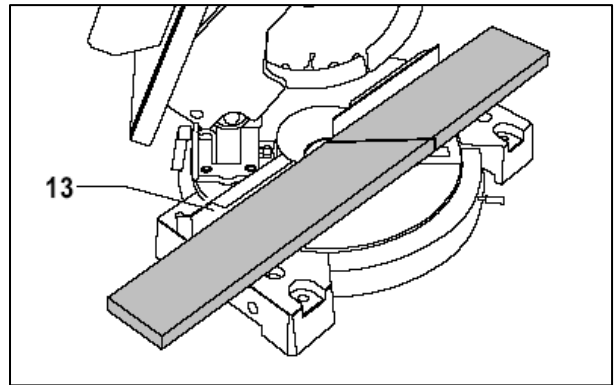
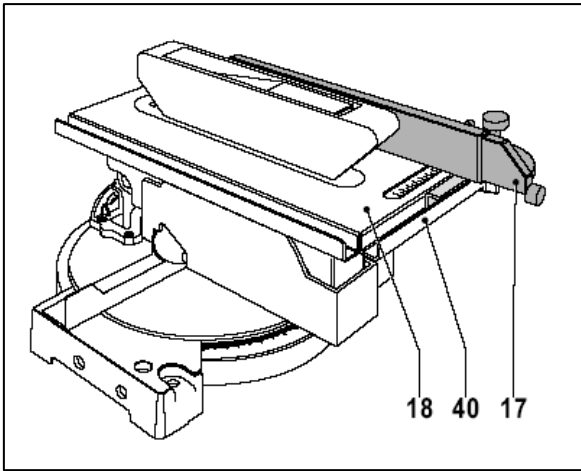
TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

S45 M11 Y13

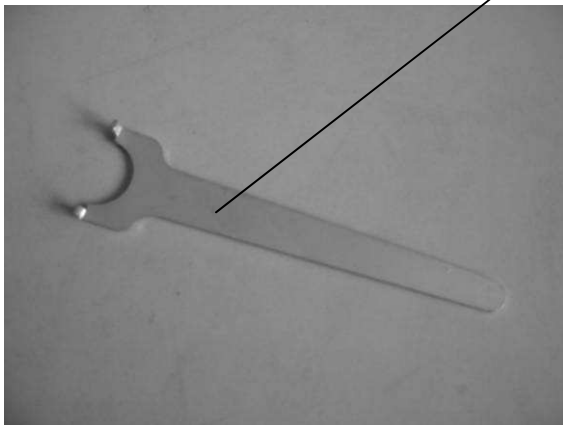
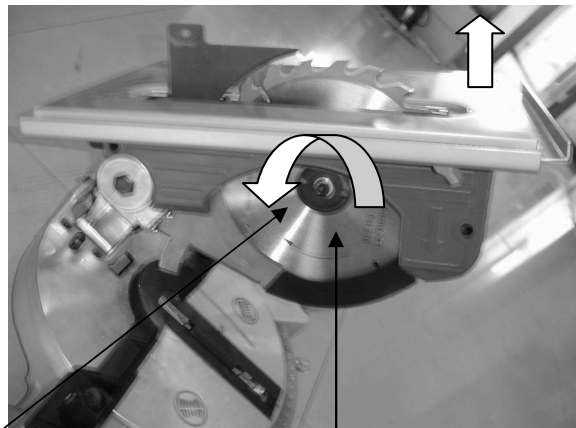
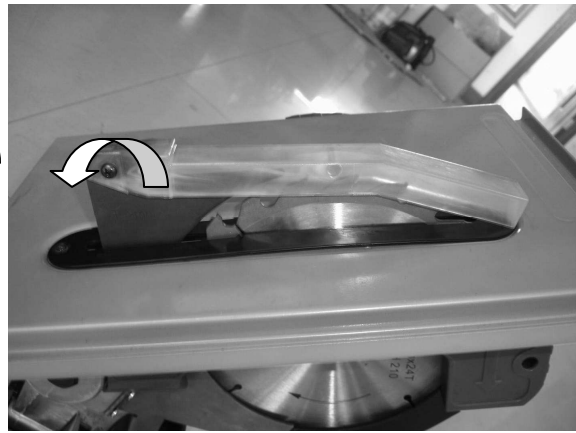
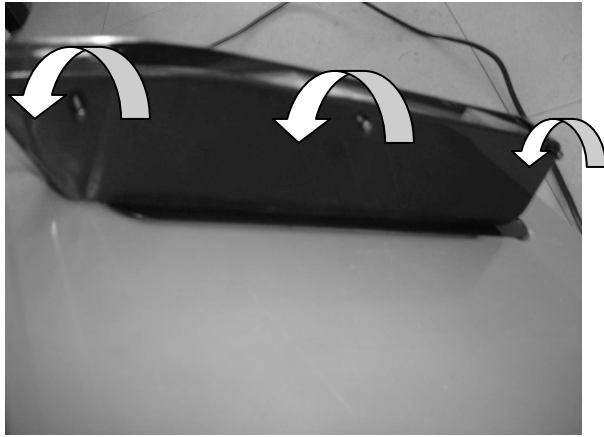




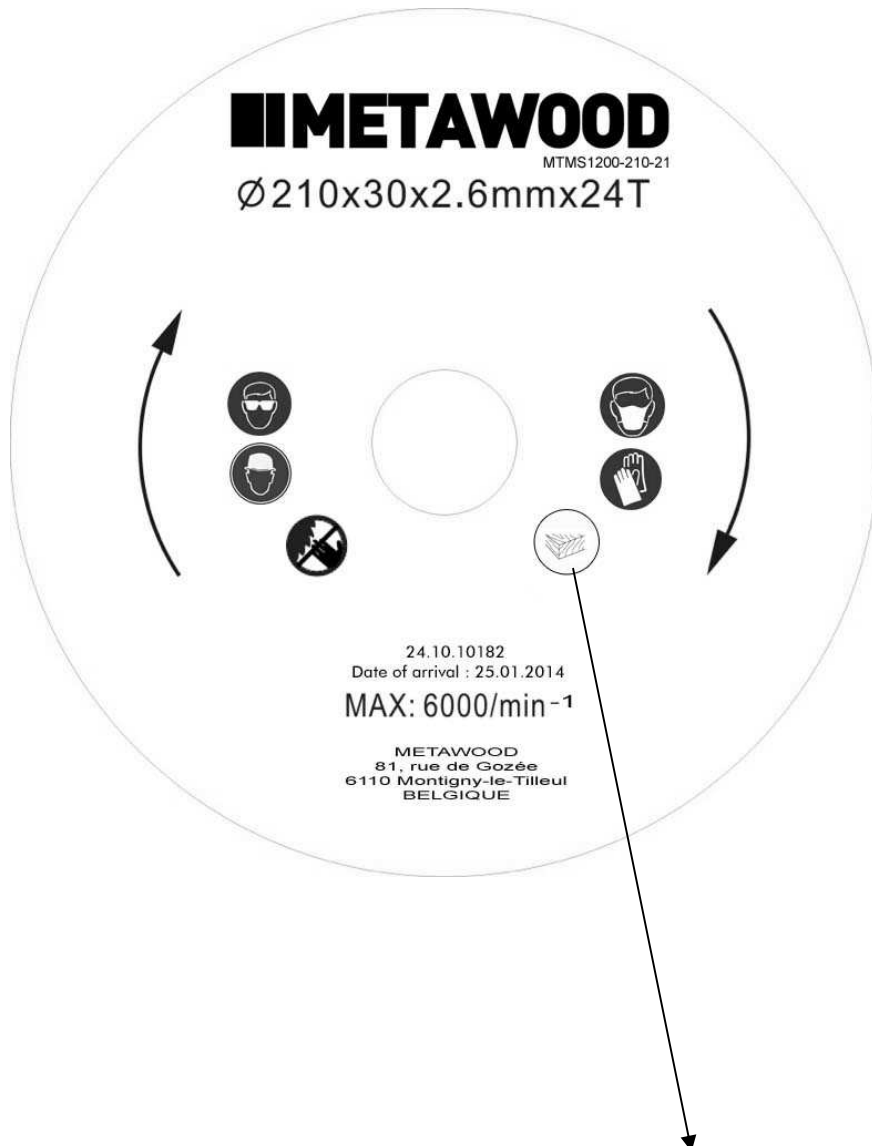




**Remplacement de la lame de scie / Vervangen van de zaag / Changing the saw blade /
Sostituzione della lama / Cambio de la hoja de sierra**



**Accessoires livrés avec la machine - Accessoires die bij de machine –
Accessories supplied with the machine - Zubehör mit der Maschine geliefert –
Accessori in dotazione con la macchina - Los accesorios suministrados con la máquina**



La lame livrée avec la machine est une lame qui permet de couper uniquement le bois.

Het blad die bij de machine is een mes dat snijdt Alleen het hout

The blade supplied with the machine is a blade that can cut only the wood.

Die Klinge mit der Maschine geliefert ist eine Klinge, die schneiden kann nur das Holz.

La lama fornito con la macchina è una lama che può tagliare solo il legno.

La hoja viene con la máquina es una hoja que puede cortar madera solamente.

FR

SCIE/TRONÇONNEUSE DE TABLE

UTILISATION

Votre scie/tronçonneuse de table a été conçue pour scier des pièces de bois. Cette machine n'est pas appropriée pour le sciage de rainures et autres opérations similaires.

Cet outil n'est pas destiné à un usage professionnel.

Consignes de sécurité générales.



« AVERTISSEMENT!

Lors de l'utilisation d'outils électriques, il convient de toujours respecter les consignes de sécurité de base afin de réduire le risque de feu, de choc électrique et de blessure des personnes, y compris les consignes suivantes. Lire l'ensemble de ces consignes avant toute utilisation de ce produit et sauvegarder ces informations »,

Fonctionnement en toute sécurité

1 - Maintenir la zone de travail propre.

- Les zones en désordre et les établis sont propices aux accidents.

2 - Tenir compte de l'environnement de la zone de travail.

- Ne pas exposer les outils à la pluie.
- Ne pas utiliser les outils dans des milieux mouillés ou humides.
- Maintenir la zone de travail bien éclairée
- Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables.

3 - Protection contre les chocs électriques.

- Éviter tout contact corporel avec des surfaces mises ou reliées à la terre (par exemple canalisations, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs).

4 - Maintenir les autres personnes éloignées.

- Ne pas laisser les personnes notamment les enfants, non concernées par le travail en cours toucher l'outil ou le prolongateur, et les maintenir éloignées de la zone de travail.

5 - Entreposer les outils au repos.

- Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, il convient d'entreposer les outils en un lieu fermé et sec hors de la portée des enfants.

6 - Ne pas forcer l'outil.

- Il réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été conçu.

7 - Utiliser le bon outil.

- Ne pas forcer les petits outils pour qu'ils effectuent le travail d'un outil industriel.
- Ne pas utiliser les outils à des fins non prévues, par exemple, ne pas utiliser de scies Circulaires

pour couper des branches d'arbre ou des billes de bois.

8 - Porter des vêtements appropriés.

- Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux, car ils peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- Le port de chaussures antidérapantes est recommandé pour les travaux en extérieur
- Porter un dispositif de protection des cheveux destiné à contenir les cheveux longs.

9 - Utiliser un équipement de protection.

- Utiliser des lunettes de sécurité.
- Utiliser un masque normal ou anti-poussières si les opérations de travail génèrent de la poussière.

10- Connecter l'équipement pour l'extraction des poussières.

- Si l'outil est fourni pour le raccordement des équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont raccordés et correctement utilisés.

11 - Ne pas utiliser le câble/cordon dans de mauvaises conditions.

- Ne jamais exercer de saccades sur le câble/cordon afin de le déconnecter de la fiche de prise de courant.
- Maintenir le câble/cordon à l'écart de la chaleur, de tout lubrifiant et de toutes arêtes vives.

12 - Fixation de la pièce à usiner.

- Utiliser, dans toute la mesure du possible, des pinces ou un étau afin de maintenir la pièce à usiner. Cette pratique est plus sûre que l'utilisation des mains.

13 - Ne pas adopter d'attitude exagérée

- Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.

14 - Entretenir les outils avec soin

- Garder les outils de coupe affûtés et propres pour des performances meilleures et plus sûres. Suivre les instructions de graissage et de remplacement des accessoires.
- Examiner les câbles/cordons des outils de manière régulière et les faire réparer, lorsqu'ils sont endommagés, par un service d'entretien agréé.
- Examiner les prolongateurs de manière régulière et les remplacer s'ils sont endommagés.
Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes de tout lubrifiant et de toute graisse.

15 - Déconnecter les outils.

- Déconnecter les outils de l'alimentation lorsqu'ils ne sont pas utilisés, avant leur entretien et lors du remplacement des accessoires, tels que lames, forets et organes de coupe.

16 - Retirer les clés de réglage.

- Prendre l'habitude de vérifier si les clés et autres organes de réglage sont retirés de l'outil avant de le mettre en marche.

17 - Eviter tout démarrage intempestif.

- S'assurer que l'interrupteur est en position « arrêt » lors de la connexion.

18 - Utiliser des câbles de raccord extérieurs.

- Lorsque l'outil est utilisé à l'extérieur, utiliser uniquement des prolongateurs destinés à une utilisation extérieure et comportant le marquage correspondant.

19 - Rester vigilant.

- Regarder ce que vous êtes en train de faire, faire preuve de bon sens et ne pas utiliser l'outil lorsque vous êtes fatigué.

20 - Vérifier les parties endommagées.

- Avant d'utiliser l'outil à d'autres fins, il convient de l'examiner attentivement afin de déterminer qu'il fonctionnera correctement et accomplira sa fonction prévue.

- Vérifier l'alignement ou le blocage des parties mobiles, ainsi que l'absence de toutes pièces cassées ou de toute condition de fixation et autres conditions, susceptibles d'affecter le fonctionnement de l'outil.

- Il convient de réparer ou de remplacer correctement un protecteur ou toute autre partie endommagée par un centre d'entretien agréé, sauf indication contraire dans le présent manuel d'instructions.

- Faire remplacer les interrupteurs défectueux par un centre d'entretien agréé.

- Ne pas utiliser l'outil si l'Interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à l'état d'arrêt.

21 – Avertissement.

- L'utilisation de tout accessoire ou de toute fixation autre que celui ou celle recommandé(e) dans le présent manuel d'instructions peut présenter un risque de blessure des personnes.

22 - Faire réparer l'outil par une personne qualifiée.

- Cet outil électrique satisfait les régies de sécurité correspondantes, Il convient que les réparations soient effectuées uniquement par des personnes qualifiées en utilisant des pièces de rechange d'origine, A défaut, cela peut exposer l'utilisateur à un danger important.

Utilisation et entretien de l'outil

- Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le faire réparer.
- Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

Mentions additionnelles pour scies combinées

- S'assurer que les panneaux d'avertissement se trouvant sur l'outil électroportatif soient toujours lisibles.
- Ne jamais se placer sur l'outil électroportatif. Des blessures graves peuvent se produire si l'outil électroportatif se renversait ou dans le cas d'un contact accidentel avec la lame.
- Garder les poignées sèches, propres et dépourvues d'huile et de graisse. Des poignées grasses, huileuses sont glissantes et provoquent ainsi une perte de contrôle.
- N'utiliser l'outil électroportatif que si aucun outil de travail, de copeaux de bois etc., sauf la pièce à travailler, ne se trouve sur la surface de travail. Les petits morceaux de bois ou tout autre objet entrant en contact avec la lame de scie peut être projeté à grande vitesse sur l'utilisateur.
- Maintenez le sol exempt de copeaux de bois et de restes de matériau. Vous pourriez glisser ou trébucher.

- N'utiliser l'outil électrique que pour les matériaux mentionnés dans le chapitre utilisation conforme. Autrement, ceci risquerait de surcharger l'outil électrique.
- Si la lame se coince arrêtez l'outil électroportatif et maintenez la pièce fermement jusqu'à l'arrêt total de la lame. Pour éviter un rebond, la pièce ne doit être bougée qu'après l'arrêt complet de la lame. Éliminez la cause du coinçage de la lame avant de redémarrer l'outil électroportatif.
- Ne pas utiliser de lames émoussées, fissurées, déformées ou endommagées. Les lames aux dents émoussées ou qui ne sont plus alignées causent une fente de sciage trop étroite qui provoque une friction trop élevée, un plus grand risque de coincement de la lame et de par là d'un contrecoup.
- Toujours utiliser des lames de scie de la bonne taille, de forme adaptée à l'alésage de fixation (par ex. en losange ou ronds). Des lames ne convenant pas aux pièces de montage de la scie ne tournent pas rond et conduisent à une perte de contrôle.
- Ne pas utiliser de lames en acier HSS (aciers super rapides). De telles lames se cassent facilement.
- Ne pas toucher la lame de scie avant qu'elle ne soit refroidie. La lame de scie chauffe énormément durant le travail.
- Contrôler le câble régulièrement et ne faire réparer un câble endommagé que par un Service Après-Vente autorisé pour outillage électroportatifs METAWOOD. Remplacer un câble de rallonge endommagé. Ceci est indispensable pour assurer le bon fonctionnement en toute sécurité de l'outil électrique.
- En cas de non-utilisation, conservez l'outil électrique dans un endroit sûr. L'emplacement de stockage doit être sec et verrouillable. Ceci prévient l'endommagement de l'outil électrique pendant le stockage ou son utilisation par des personnes non initiées.
- Ne jamais quitter l'outil avant son arrêt total. Les outils de travail qui ne sont pas encore en arrêt total peuvent causer des blessures.
- Ne jamais utiliser un outil électroportatif dont le câble est endommagé. Ne pas toucher à un câble endommagé et retirer la fiche du câble d'alimentation de la prise de courant, au cas où le câble aurait été endommagé lors du travail. Un câble endommagé augmente le risque de choc électrique.

Consignes de sécurité pour une utilisation comme scie à onglets

- S'assurer que le capot de protection fonctionne correctement et qu'il puisse bouger librement. Ne jamais coincer le capot de protection s'il est ouvert.
- Ne jamais enlever des résidus, des copeaux de bois ou similaires de la zone de coupe pendant le fonctionnement de l'outil électroportatif. Mettre toujours le bras de l'outil en position de repos puis éteindre l'outil électroportatif.
- Ne guider la lame de scie contre la pièce à travailler que quand l'appareil est en marche. Sinon, il y a risque d'un contrecoup, au cas où la lame de scie se coincerait dans la pièce.

- Toujours serrer la pièce à travailler. Ne pas travailler les pièces qui sont trop petites pour être serrées. La distance entre votre main et la lame de scie en rotation serait, dans un tel cas, trop petite.
- Ne jamais utiliser l'outil sans plaque. Remplacer une plaque défectueuse. Une plaque impeccable est indispensable, car autrement vous pourriez vous blesser avec la lame de scie.
- Bloquer la pièce à travailler. Une pièce à travailler serrée par des dispositifs de serrage appropriés ou dans un étau est fixée de manière plus sûre que tenue dans les mains.

Consignes de sécurité pour une utilisation comme scie circulaire de table

- S'assurer que le capot de protection fonctionne correctement et qu'il peut bouger librement. Avant le sciage, il doit être appuyé sur la table et pendant le sciage, il doit être appuyé sur la pièce à travailler ; ne pas le coincer lorsqu'il est ouvert.
- Ne pas passer les mains derrière la lame pour maintenir la pièce à travailler, enlever les copeaux de bois ou pour d'autres raisons. La distance entre votre main et la lame de scie en rotation est trop petite.
- N'approcher la pièce à travailler qu'à la lame en rotation. Sinon, il y a risque d'un contrecoup, au cas où la lame de scie se coincerait dans la pièce.
- Ne scier qu'une pièce à la fois. Les pièces se trouvant les unes sur les autres ou à côté les unes des autres peuvent bloquer la lame de scie ou se déplacer les unes par rapport aux autres pendant le sciage.
- Utiliser toujours la butée parallèle ou angulaire. Ceci permet d'améliorer l'exactitude de coupe et diminue le risque de coinçage de la lame.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

INSTALLATION

Montage du banc

À sa sortie d'usine, la poignée de cet outil est verrouillée en position abaissée par la broche d'arrêt. Libérez la broche d'arrêt en appliquant une légère pression vers le bas sur la poignée tout en tirant sur la broche d'arrêt.

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

AVERTISSEMENT :

• **Vérifiez que l'outil est hors tension et débranché avant de l'ajuster ou de vérifier son fonctionnement.**

Il y a risque de démarrage accidentel et de blessure grave si vous ne coupez pas le contact et ne débranchez pas l'outil.

Protecteur de lame (14)

Le protecteur de lame s'élève automatiquement lorsque vous abaissez la poignée. Le protecteur revient à sa position d'origine une fois la coupe terminée et la poignée relevé.

AVERTISSEMENT :

• **Ne jamais modifier ou retirer le protecteur de lame ou son ressort.** Une lame exposée suite à la modification du protecteur peut entraîner une blessure grave lors de l'utilisation.

Pour votre propre sécurité, maintenez toujours le protecteur de lame en bonne condition. Tout fonctionnement irrégulier du protecteur de lame doit être corrigé immédiatement.

Vérifiez que le mécanisme de rappel du protecteur fonctionne correctement.

AVERTISSEMENT :

• **Ne jamais utiliser l'outil si le protecteur de lame ou le ressort est endommagé, défectueux ou retiré.**

L'utilisation de l'outil avec un protecteur endommagé, défectueux ou retiré peut entraîner une blessure grave.

Si le protecteur de lame transparent devient sale ou si la sciure de bois y adhère au point que la lame et/ou la pièce ne soit plus bien visible, débranchez la scie et nettoyez soigneusement le protecteur avec un chiffon humide. N'utilisez aucun solvant ou nettoyant à base de pétrole sur le protecteur de plastique, car cela risquerait de l'abîmer.

NE PAS MODIFIER OU RETIRER LE PROTECTEUR.

AVERTISSEMENT :

• **Il est très important de toujours immobiliser fermement la pièce à travailler au moyen d'un étau ou de butées de moulure couronnée d'un type adéquat.** Autrement il y a risque de blessure grave et vous risquez d'abîmer l'outil et/ou la pièce à travailler.

• **Après la coupe, ne soulevez la lame qu'une fois celle-ci parfaitement arrêtée.** Il y a risque de blessure grave et vous risquez d'abîmer la pièce si vous soulevez la lame alors qu'elle tourne encore.

- Instruction pour supporter des longues pièces à couper

Lorsque vous coupez une pièce plus longue que la base du support de la scie, la pièce doit être soutenue au même niveau sur toute sa longueur. Une pièce bien soutenue réduira les risques de coincements de la lame et de chocs en retour, qui peuvent entraîner une blessure grave. Ne vous fiez pas uniquement à un étau vertical et/ou un étau horizontal pour immobiliser la pièce. Les matériaux minces ont tendance à s'affaisser. Supportez la pièce sur toute sa longueur, pour éviter que la lame ne se coince et provoque un éventuel CHOC EN RETOUR.

Les allonges (41) peuvent être installées d'un côté ou de l'autre et constituent un moyen pratique de supporter les pièces horizontalement. Introduisez les tiges de servante dans les orifices du socle puis ajustez leur longueur selon la pièce qui doit être maintenue. Serrez ensuite les servantes fermement avec les vis.

- Fixation de la machine à un établi ou similaire

La machine doit être fixée sur un établi au moyen de vis.

- _ Marquez les trous de fixation (11) sur l'établi.
- _ Percez aux endroits marqués des trous dont le diamètre et la profondeur conviennent aux vis à employer.
- _ Placez la machine sur l'établi et insérez les vis dans les trous de fixation.
- _ Serrez fermement les vis.

- Information pour définir la taille minimale des pièces à couper

Pièces minimales : 0° 115x55mm / 45° 55x65mm

- Information concernant la section maximale d'une pièce à couper lors d'une coupe transversale


Angle de biseau	Angle de coupe d'onglet	
	0°	45° (à gauche et à droite)
0°	55 mm x 115 mm	55 mm x 65 mm
45° (gauche)	35 mm x 115 mm	25 mm x 40 mm

- les plages du diamètre extérieur, du diamètre d'alésage et de l'épaisseur des lames pouvant être utilisées

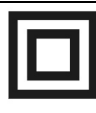
Diamètre de la lame 210mm
 Diamètre d'alésage 30 mm
 Epaisseur de la lame min 2 mm



- la profondeur de coupe maximale

Profondeur de coupe max. (0°) : 33x55 mm

	<p>AVERTISSEMENT Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec des sacs en plastique ! Il existe un risque de suffocation!</p>
--	--

Symboles

	Risque de lésion corporelle ou de dégâts matériel.
	Lire le manuel avant utilisation.
	Portez des protections auditives. L'exposition aux bruits peut provoquer une perte de l'audition.
	Portez toujours des lunettes de protection.
	Portez un masque anti-poussières.
	CE Conformément aux normes Européennes d'application en matière de sécurité.
	Maintenez les mains hors de la zone de sciage pendant le fonctionnement de l'outil électroportatif. Lors d'un contact avec la lame de scie, il y a risque de blessures.
	Zone dangereuse ! Si possible, maintenez les mains, doigts ou bras éloignés de cette zone.
	Pour votre sécurité, retirez les copeaux et autres petites pièces présentes sur l'atèle avant de commencer le travail.
	Machine de la classe II – Double isolation – vous n'avez pas besoin d'une prise avec mise à terre.
	<i>Vitesse</i>
	<i>Diamètre de la lame</i>
	<i>Hauteur de coupe max en mode scie circulaire</i>

	<i>Profondeur de coupe max en mode scie à onglet</i>
	<i>Dimensions de la tablette</i>

PRESCRIPTIONS DE SECURITE SPECIFIQUES POUR LES SCIES A ONGLETS A TABLE SUPERIEURE

- _ Portez toujours des lunettes de protection.
- _ N'utilisez pas l'outil en présence de liquides ou de gaz inflammables.
- _ N'utilisez JAMAIS l'équipement si un disque de coupe (et non un disque de sciage) est fixé sur la machine.
- _ Avant chaque utilisation, contrôlez attentivement que la lame n'est pas fendue ou endommagée avant de l'utiliser. Remplacez immédiatement toute lame fendue ou endommagée.
- _ N'utilisez pas de lames de scie en acier rapide (high speed steel).
- _ N'utilisez que des lames de scie recommandées par le fabricant et qui sont conformes à la norme EN847-1 et faites en sorte que le refendeur ne soit pas plus épais que la largeur de coupe de la lame de scie et pas plus fin que le corps de la lame.
- _ Utilisez toujours les accessoires recommandés dans ce manuel.
- _ Choisissez la lame de scie correcte pour le matériau à couper.
- _ Afin de réduire les émissions de bruit, vérifiez toujours que la lame est bien affûtée et propre.
- _ Utilisez uniquement des lames correctement affûtées. Respectez la vitesse maximale indiquée sur la lame de scie.
- _ Nettoyez l'arbre, les flasques (particulièrement la surface de montage) et l'écrou hexagonal avant d'installer la lame. Une mauvaise installation peut entraîner des vibrations/oscillations ou le dérapage de la lame.
- _ Utilisez le carter de protection de la lame et le refendeur lors de toute opération pour laquelle ils peuvent être utilisés, y-compris toute opération de sciage. Installez toujours le carter de protection conformément aux instructions décrites dans ce manuel. Une opération de sciage consiste à couper complètement la pièce à oeuvrer avec la lame comme la refente ou la coupe longitudinale. N'utilisez JAMAIS l'outil avec un carter de protection défectueux ni ne fixez le carter de protection avec une corde, une ficelle ou autre. Tout fonctionnement anormal du carter de protection doit être corrigé immédiatement.
- _ Refixez immédiatement le carter de protection et le refendeur après avoir terminé un travail qui nécessitait le démontage du carter.
- _ Ne coupez pas de métaux tels que les clous et les vis. Vérifiez bien et enlevez tous les clous, vis et autres corps étrangers de la pièce à oeuvrer avant toute opération.
- _ Enlevez les clés, les copeaux, etc. de la table avant de mettre l'interrupteur en marche.
- _ N'utilisez JAMAIS de gants pendant l'utilisation (vous pouvez porter des gants uniquement

lorsque vous changez des outils tranchants).

- _ Gardez vos mains en dehors de la ligne de la lame de scie.
- _ Ne vous tenez JAMAIS et ne permettez jamais à personne de se tenir dans la ligne du passage de la lame de scie.
- _ Assurez-vous que la lame ne touche pas le refendeur ni la pièce à oeuvrer avant de mettre l'interrupteur en marche.
- _ Avant d'utiliser l'outil sur la pièce sur laquelle vous devez travailler, laissez-le tourner un moment. Soyez attentif à toute vibration ou oscillation qui pourrait indiquer une mauvaise installation ou une lame mal équilibrée.
- _ L'outil ne doit pas être utilisé pour le mortaisage ni les coupes de feuillure.
- _ Remplacez l'insert de la table lorsqu'il est usé.
- _ Ne procédez JAMAIS à aucun réglage lorsque l'outil fonctionne. Débranchez l'outil avant de procéder à tout réglage.
- _ Utilisez un poussoir si nécessaire. Il FAUT utiliser un poussoir pour refendre des pièces à oeuvrer étroites afin de maintenir vos mains et vos doigts à distance de la lame.
- _ Rangez toujours le poussoir lorsque vous ne l'utilisez pas.
- _ Faites particulièrement attention aux instructions pour réduire le risque de REBOND. Le REBOND est une réaction soudaine lorsque la lame de la scie est pincée, bloquée ou mal alignée. Le REBOND entraîne l'éjection de la pièce à oeuvrer de l'outil vers l'utilisateur. Le REBOND PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES CORPORELLES GRAVES. Evitez les REBONDS en veillant à ce que la lame soit bien affûtée, en maintenant le refendeur parallèle à la lame, en maintenant le refendeur et le carter de protection bien en place et en ordre de fonctionnement, en ne relâchant pas la pièce à oeuvrer avant qu'elle ne soit entièrement passée par la lame et en ne fendant pas une pièce à oeuvrer qui est tordue, voilée ou qui n'a pas un côté droit qui permet de la pousser le long du guide.
- _ Ne réalisez aucune opération à main levée. Travailler à main levée signifie utiliser vos mains pour soutenir ou guider la pièce à oeuvrer au lieu d'utiliser un guide de refente ou un étalon d'onglet.
- _ Ne passez JAMAIS les bras derrière ou au-dessus de la lame de la scie. Ne tendez JAMAIS le bras pour prendre une pièce à oeuvrer avant que la lame de la scie ne se soit complètement arrêtée.
- _ Evitez de faire passer les pièces de façon abrupte, rapide. Introduisez les pièces aussi lentement que possible et ne tordez pas la pièce à oeuvrer pendant que vous la faites passer. Si vous calez ou bloquez la lame dans la pièce à oeuvrer, arrêtez immédiatement l'outil. Débranchez l'outil. Résolvez ensuite le blocage.
- _ N'enlevez JAMAIS les déchets de coupe près de la lame ni ne touchez le carter de protection lorsque la lame tourne.
- _ Otez tous les noeuds de la pièce à oeuvrer qui ne sont pas fixes AVANT de commencer à couper.
- _ Ne maltraitez pas le cordon d'alimentation. Ne tirez pas sur le cordon pour débrancher

l'outil de la prise. Maintenez le cordon loin de toute source de chaleur, d'huile, d'eau et d'objets tranchants.

_ Certaines poussières résultant de l'utilisation contiennent des produits chimiques reconnus pour causer cancers, malformations congénitales ou être nocifs au système reproductif.

Quelques exemples de ces produits chimiques sont les suivants :

- Le plomb ou les matériaux peints avec un produit à base de plomb
- L'arsenic et le chrome du bois de charpente traité chimiquement.
- Votre risque d'être exposé à ceux-ci varie en fonction de la fréquence à laquelle vous effectuez ce type de travail.

_ Pour réduire votre exposition à ces produits chimiques : travaillez dans un espace de travail bien aéré et travaillez avec un équipement de sécurité agréé, tel que des masques antipoussière qui sont spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.


_ Branchez l'outil à un appareil de récolte de la poussière lorsque vous sciez.

_ Le carter de protection peut être soulevé lorsque vous ajustez la pièce à oeuvrer et pour faciliter le nettoyage. Assurez-vous toujours que le capot du carter est abaissé et à plat sur la table de sciage avant de brancher l'outil sur le secteur.


RISQUES RESIDUELS

Les incidents suivants peuvent se produire lors de l'utilisation de cette machine :


- danger ou blessures aux doigts et aux mains lors du changement de lame
- danger ou blessures à cause des déchets éjectés de la pièce
- danger pour l'audition
- risques d'inhalation de particules transportées dans l'air

	<p>AVERTISSEMENT</p> <p>Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec des sacs en plastique ! Il existe un risque de suffocation!</p>
---	--

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

	<p>Vérifiez si le voltage mentionné sur la plaque signalétique de la machine correspond bien à la tension de secteur présente sur lieu.</p>
---	--

MONTAGE ET TRANSPORT


	<p>Ne portez pas la machine par la poignée; la poignée n'est pas conçue pour supporter le poids total de la machine.</p> <p>Pour porter la machine, tenez-la fermement sur les deux côtés de la base.</p>
---	---

DESCRIPTION

Votre scie/tronçonneuse de table a été conçue pour scier des pièces de bois. Cette machine n'est pas appropriée pour le sciage de rainures et autres opérations similaires.

- 1 Bouton marche/arrêt (position de tronçonnage)
- 2 Poignée
- 3 Bouton de déverrouillage
- 4 Vis de blocage de la tablette supérieure de la table
- 5 Raccord d'aspirateur de poussière
- 6 Vis d'arrêt d'angle de biseautage
- 7 Graduation pour angle de biseautage
- 8 Dispositif de blocage de la tête
- 9 Vis d'arrêt d'angle à onglet
- 10 Échelle graduée pour angle d'onglet
- 11 Trou de fixation
- 12 Tablette inférieure de la table
- 13 Guide de coupe
- 14 Protège-lame
- 15 Bouton marche/arrêt (position de sciage sur table)
- 16 Protection inférieure
- 17 Guide
- 18 Tablette supérieure de la table
- 19 Protection supérieure

MISE EN PLACE DE LA MACHINE

	<p>Vous risquez de vous blesser si vous manipulez la machine de façon incorrecte lorsque vous la soulevez ou que vous la retournez.</p> <p>Tenez toujours la machine par la base</p>
---	--

La machine doit être fixée sur un établi au moyen de vis.

- ☐ Marquez les trous de fixation (11) sur l'établi.
- ☐ Percez aux endroits marqués des trous dont le diamètre et la profondeur conviennent aux vis à employer.
- ☐ Placez la machine sur l'établi et insérez les vis dans les trous de fixation.
- ☐ Serrez fermement les vis.

REGLAGE DE LA MACHINE



La machine peut être réglée pour travailler dans deux positions :
en position de tronçonnage et en position de sciage sur table .

La machine doit toujours être remise en position de sciage sur table après utilisation.

Réglage pour utiliser l'appareil en position de tronçonnage :

- ☐ Dévissez la vis (4) de quelques tours.
- ☐ Soulevez la partie supérieure de la table (18) tout en retenant la tête de la poignée (2) en position basse. Serrez la vis (4).
- ☐ Tirez sur la vis d'arrêt (8).
- ☐ Soulevez doucement la tête.
- ☐ Enlevez la protection inférieure (16).

Réglage pour utiliser l'appareil en position de sciage sur table :

- ☐ Placez la protection inférieure (16) sur la tablette inférieure de la table (12).
- ☐ Enfoncez le bouton de déclenchement (3) et abaissez la tête.

La lame de scie est totalement recouverte par la protection inférieure.

- ☐ Enfoncez la vis d'arrêt (8).
 - ☐ Dévissez la vis (4) de quelques tours.
 - ☐ Abaissez doucement la tablette supérieure de la table (18).
- Serrez la vis.

REGLAGE DE L'ANGLE DE SCIAGE

L'angle par défaut entre la lame de scie et la table de sciage est de 90°

☐ A l'aide d'une équerre par exemple, vérifiez que l'angle entre la lame et la table (12) est bien de 90°. Si l'angle ne mesure pas 90°, procédez comme suit :

- ☐ Dévissez la vis d'arrêt (6) et basculez la tête de manière à ce que la lame fasse un angle de 90°.
- ☐ Dévissez le boulon de blocage de la vis de réglage (20) et vissez ou dévissez la vis de réglage pour obtenir un angle de 90°. Revissez l'écrou de blocage.
- ☐ Resserrez le bouton de blocage.

REGLAGE DE L'ANGLE DE BISEAUTAGE

L'angle de biseautage mesure au maximum 45°

- ☐ Dévissez la vis d'arrêt (6) et basculez la tête dans l'angle de biseautage extrême.
 - ☐ Contrôlez l'angle de biseautage à l'aide de l'échelle graduée (7).
- Si l'angle ne mesure pas 45°, procédez comme suit :
- ☐ Dévissez le boulon de blocage de la vis de réglage (21) et vissez ou dévissez la vis de réglage pour obtenir un angle de 45°. Revissez l'écrou de blocage.

REGLAGE DU REFENDEUR

- ☐ Soulevez la tête.
- ☐ Dévissez les vis (22) de quelques tours.
- ☐ Réglez le refendeur (23).
- ☐ Serrez les vis.

Assurez-vous que le coin à refendre est bien toujours correctement réglé :

La distance entre le refendeur et les dents de la lame de scie est inférieure à 5 mm.

REMPACEMENT DE LA LAME DE SCIE

- ☐ Soulevez la tête.
- ☐ Desserrez la vis (24) et enlevez-la.
- ☐ Ouvrez le carter de protection (14).
- ☐ Utilisez la clé (27) pour dévisser la vis de fixation (28) et enlevez-la.
- ☐ Retirez la bride externe (25), la lame usagée (29) et la bride interne (30).

- ☐ Nettoyez les brides.
- ☐ Placez la bride interne, la lame neuve et la bride externe.

Lors de la mise en place de la lame de scie, veillez à ce que les dents soient dirigées dans le sens de rotation comme illustré.

- ☐ Remplacez la vis de blocage et serrez-la fermement.

- ☐ Réglez le coin à refendre.
- ☐ Fermez le carter de protection
- ☐ Remplacez la vis (24) et serrez-la.

REGLAGE DE L'ANGLE EN ONGLET

- ☐ Desserrez les vis d'arrêt (9).
- ☐ Réglez l'angle à onglet désiré à l'aide de l'échelle graduée (10).
- ☐ Serrez les vis d'arrêt.

REGLAGE DE L'ANGLE DE BISEAUTAGE

- ☐ Desserrez la vis d'arrêt (6).
- ☐ Ajustez l'angle de biseautage souhaité. Vous pouvez contrôler la mesure sur l'échelle graduée (7).
- ☐ Resserrez le bouton de blocage.

ASSEMBLAGE DU GUIDE PARALLELE COMBINE AVEC LE GUIDE A ONGLET

Le guide à onglet est utilisé pour guider la pièce parallèlement ou pour exécuter des coupes en onglet lorsque la machine est en position de sciage sur table. Le guide peut être monté à gauche ou à droite de la lame de scie.

- ☐ Faites glisser le guide (17) avec le support (31) dans la glissière (32).
- ☐ Dévissez la vis de fixation (33) et placez le rapporteur (34) à 0°.
- ☐ Serrez la vis de réglage.
- ☐ Déplacez le guide jusqu'à ce qu'il soit en face de la lame de scie. Serrez la vis d'arrêt (35).
- ☐ Desserrez la vis d'arrêt (36). Placez le guide de telle sorte que le profil de guide (37) soit juste hors de portée de la lame de scie.
- ☐ Serrez les vis d'arrêt.
- ☐ A l'aide d'une équerre par exemple, vérifiez l'angle entre la lame et le rapporteur. Si l'angle ne mesure pas 90°, procédez comme suit :
- ☐ Dévissez la vis de fixation (33) et faites tourner le guide jusqu'à ce que le profil soit à un angle de 90°.
- ☐ Serrez la vis de réglage.

- Desserrez la vis (38) et réglez le pointeur (39) jusqu'à ce qu'il marque 0°. Serrez la vis.

REGLAGE DU GUIDE POUR LES COUPES TRANSVERSALES DROITES

- Faites glisser le guide (17) avec le support (31) dans la glissière (32).
- Fixez le rapporteur (34) sur 0°.
- Placez le guide de telle sorte que le profil de guide (37) soit juste hors de portée de la lame de scie.

REGLAGE DU GUIDE EN MODE DE SCIE A ONGLETS

L'angle des onglets se règle en continu entre 0° et 45°.

- Faites glisser le guide (17) avec le support (31) dans la glissière (32).
- Fixez l'angle de l'onglet souhaité à l'aide de la graduation qui figure sur le rapporteur (34).
- Placez le guide de telle sorte que le profil de guide (37) soit juste hors de portée de la lame de scie.

REGLAGE DU GUIDE EN MODE DE SCIE DE LONG

- Faites glisser le guide (17) avec le support (31) dans la glissière (40).
- Fixez le rapporteur (34) sur 0°.
- Fixez la distance souhaitée à l'aide de la graduation de la partie supérieure de la table (18).
- Serrez la vis d'arrêt (35).
- Placez le guide de telle sorte que le profil de guide (37) soit parallèle à la lame de scie.

INSTRUCTIONS D'EMPLOI

- Vérifiez que le guide a bien été monté correctement (lorsque vous utilisez la machine en position de sciage sur table).
- Allumez la machine avant que la pièce n'entre en contact avec la lame.
- N'exercez pas de pression sur la lame de scie. Laissez à la machine suffisamment de temps pour couper la pièce.
- Si la lame de scie s'immobilise ou si elle tourne trop lentement, c'est que la machine est trop sollicitée. Arrêtez immédiatement de scier et laissez le moteur refroidir en faisant tourner la machine à vide pendant quelque temps.

MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT

La machine est équipée d'un dispositif de protection contre la surtension. Cette protection empêche d'allumer involontairement la machine alors qu'elle est connectée à la tension du réseau électrique.

Lors de l'utilisation de la machine en position de tronçonneuse :

- Pour mettre la machine en marche, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (1).
 - Pour stopper la machine, relâchez le bouton marche/arrêt (1).
- Lors de l'utilisation de la machine en position de scie de table :

- Pour mettre la machine en marche, positionnez le bouton marche/arrêt (15) sur 'I'.
- Pour arrêter la machine, mettez l'interrupteur marche/arrêt sur '0'.

MODE DE SCIE DE LONG

Les coupes en longueur sont exécutées lorsque la machine est positionnée de sciage sur table. En mode de scie en longueur, la pièce à ouvrir est avancée le long du guide et sciée en angle droit sur sa longueur.

- Réglez le guide (17) comme guide parallèle en mode de sciage en longueur et ajustez le profilé du guide (37).
- Allumez la machine.
- Tenez bien fermement la pièce à scier et maintenez-la contre le guide, puis faites-la passer progressivement le long de la lame de scie.
- À la fin de l'opération, utilisez le poussoir pour éviter que vos mains ne soient en contact avec la lame de scie.
- Arrêtez la machine dès que le travail est terminé. Utilisez toujours le poussoir pour scier de très petites pièces.

COUPES TRANSVERSALES DROITES

Les coupes transversales droites peuvent être exécutées lorsque la machine est en position de tronçonneuse ou en position de sciage sur table. Lors du sciage de coupes transversales droites avec la machine en position de tronçonneuse, la pièce est placée contre le guide et sciée dans le sens transversal. Lors de la même coupe avec la machine en position de sciage sur table, la pièce est placée contre le guide.

Pour exécuter des coupes transversales droites en position de tronçonneuse, procédez comme suit :

- Tenez fermement la pièce à usiner contre la table et le guide de coupe (13).
 - Allumez la machine.
 - Poussez la tête vers le bas en exerçant une pression régulière de manière à ce que la lame scie à travers la pièce à usiner et progresse dans la fente de la table.
 - Arrêtez la machine dès que le travail est terminé. Ne relevez la tête qu'après vous être assuré que la lame s'est complètement immobilisée.
- Pour exécuter des coupes transversales droites en position de sciage de table, procédez comme suit :
- Réglez le guide (17) pour les coupes transversales droites.
 - Placez la pièce à ouvrir sur sa longueur contre le profilé et réglez le profilé du guide (37).
 - Allumez la machine.
 - Tenez bien fermement la pièce à scier et maintenez-la contre le guide, puis faites-la passer progressivement le long de la lame de scie.
 - Arrêtez la machine dès que le travail est terminé.

MODE DE SCIE A ONGLETS

Les coupes à onglets peuvent être exécutées lorsque la machine est en position de tronçonneuse ou en position de sciage sur table. Lors du sciage de coupes à onglets avec la machine en position de tronçonneuse, la pièce est placée contre le guide et sciée dans le sens transversal à un angle. Lors de la même coupe avec la machine en position de sciage sur table, la pièce est placée contre le guide.

Pour exécuter des coupes à onglets en position de tronçonneuse, procédez comme suit :

- ▣ Ajustez l'angle à onglet.
- ▣ Procédez comme pour les coupes transversales droites en position de tronçonneuse.

Pour exécuter des coupes à onglet en position de sciage de table, procédez comme suit :

- ▣ Réglez le guide (17) en mode de scie à onglets.
- ▣ Continuez comme indiqué sous point 2 pour les coupes transversales droites en position de sciage sur table.

BISEAUTAGE

Les coupes biseau sont exécutées lorsque la machine est position de tronçonneuse. Lors de l'exécution de biseaux, la pièce est placée contre le guide et sciée en longueur avec une inclinaison.

- ▣ Ajustez l'angle de biseautage.
- ▣ Procédez comme pour les coupes transversales droites en position de tronçonneuse.

MODE DE SCIE A ONGLETS DOUBLE

Les coupes à onglet doubles sont exécutées lorsque la machine est position de tronçonneuse.

En mode de scie à onglet double, la pièce à ouvrir est placée contre le guide et sciée sur sa largeur sous un angle combiné à onglets et en biseau.

- ▣ Ajustez l'angle à onglet.
- ▣ Ajustez l'angle de biseautage.
- ▣ Procédez comme pour les coupes transversales droites en position de tronçonneuse.

MONTAGE ET REGLAGE DES ALLONGES DE TABLE

Vous pouvez utiliser les allonges de table pour travailler sur des pièces plus longues. Les allonges de tables peuvent être placées aussi bien du côté gauche que du côté droit de la machine.

- ▣ Insérez de chaque côté une allonge de table (41) dans les encoches situées à la base de la machine comme indiqué.

ÉVACUATION DE LA POUSSIÈRE

L'orifice d'aspirateur de poussière assure - à l'aide d'un aspirateur de poussière externe - l'aspiration de poussière de la surface à traiter.

- ▣ Placez l'adaptateur (42) sur le raccord d'aspirateur de poussière (5).
- ▣ Branchez un aspirateur à la machine.

LUBRIFICATION

- ▣ Appliquez de temps en temps une goutte d'huile sur le filet de la vis de blocage (28).

NETTOYAGE ET ENTRETIEN



Attention ! Avant toute intervention sur l'appareil, débranchez la fiche du secteur.

Nettoyage

- _ Maintenez les fentes de ventilation propres afin d'éviter la surchauffe du moteur.
 - _ Nettoyez régulièrement le bâti de la machine avec un chiffon doux, de préférence après chaque utilisation.
 - _ Maintenez les fentes de ventilation exemptes de poussière et de saleté.
 - _ Si la saleté est tenace, utilisez un chiffon doux mouillé avec de l'eau savonneuse.
- N'utilisez jamais de solvants comme l'essence, l'alcool, l'ammoniaque, etc. Ces solvants peuvent endommager les pièces en plastique

Entretien

Nos machines sont conçues pour fonctionner longtemps avec un entretien minimal. Un fonctionnement satisfaisant permanent peut être obtenu grâce à un entretien approprié de la machine et à un nettoyage régulier

Pour tous les travaux d'entretien

- _ Arrêtez la machine
- _ Enlevez la fiche de la prise
- _ Attendez jusqu'à ce que la machine soit complètement arrêtée
- _ Les travaux de réparation et d'entretien, à l'exception de ceux qui sont décrits dans ce chapitre, ne peuvent être effectués que par des techniciens spécialistes.
- _ Remplacez les pièces défectueuses, particulièrement les équipements de sécurité. Les pièces qui n'ont pas été testées ni approuvées par le fabricant peuvent causer des dommages imprévus.
- _ - Assurez-vous que tous les équipements de sécurité fonctionnent à nouveau après chaque entretien.

Avant chaque utilisation

- _ Enlevez la poussière de sciage et les débris de bois de la machine avec une brosse et un plumeau ou un aspirateur.
- _ Contrôlez que le câble d'alimentation et la fiche ne sont pas endommagés et faites remplacer les parties endommagées par un électricien agréé.
- _ Contrôlez toutes les pièces mobiles et assurez-vous qu'elles se meuvent convenablement et librement sur toute leur portée.
- _ Contrôlez le refendeur pour s'assurer que la distance entre le refendeur et la lame se situe entre 5 mm.

Changement de lame



Juste après avoir scié, la lame peut être très chaude – danger de brûlures ! Laissez refroidir la lame brûlante. Ne nettoyez pas une lame brûlante avec des liquides inflammables.

Risque de blessures, même lorsque la lame est arrêtée. Lorsque vous serrez ou desserrez l'écrou de l'arbre, le protège-lame rabattable doit recouvrir la lame.

Portez des gants lorsque vous changez la lame.

_ Mettez le support du bras coulissant sur 0° (en position verticale) et serrez la vis de verrouillage du chanfrein

_ Desserrez les vis pour enlever la table de sciage supérieur. Enlever la table de sciage.

_ Pour empêcher la lame de tourner, tirez vers l'avant le verrouillage de la lame. En même temps, faites tourner la lame lentement à la main jusqu'à ce que le verrouillage de la lame soit activé.

_ Desserrez l'écrou de l'arbre de la scie (filetage à gauche)

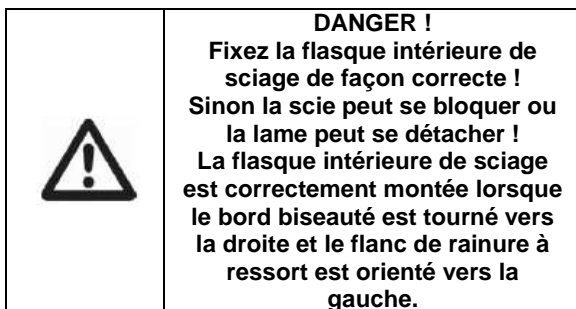
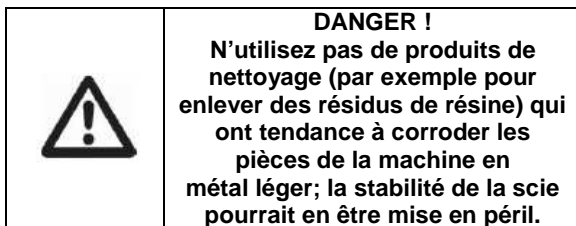
_ Enlevez l'écrou de l'arbre et la flasque extérieure de sciage de l'axe de sciage.

_ Prenez la lame de l'axe de sciage et soulevez-la pour l'enlever de la machine.

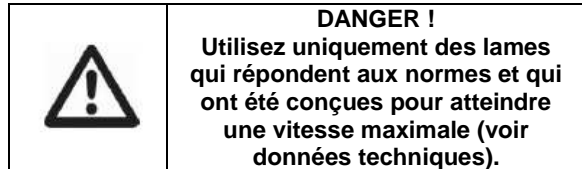
_ Enlevez l'écrou de l'arbre et la flasque intérieure de sciage de l'axe de sciage.

_ Nettoyez les surfaces de préhension de:

- _ - l'axe de sciage
- la flasque intérieure de sciage
- la lame de la scie
- la flasque extérieure de sciage
- _ - de l'écrou de l'arbre
- du protège-lame



_ Montez la nouvelle lame et faites attention à la direction (la flèche sur la lame de la scie doit indiquer la même direction que la flèche sur le protège-lame!).



- _ N'utilisez pas de :
- _ - lames défectueuses
- _ - lames fabriquées en acier rapide (HSS).
- _ - lames endommagées
- _ - lames dont il manque des dents

DANGER !

_ Ne montez la lame qu'avec des pièces d'origine.
_ N'utilisez pas d'anneaux de réduction ballants ; la lame peut se détacher

_ Les lames doivent être montées de façon à ne pas balancer et à ne pas se détacher pendant l'utilisation

_ Montez la flasque extérieure de sciage.

_ Les deux flasques doivent s'ajuster aux surfaces de l'axe de sciage.

_ Mettez l'écrou de l'arbre (filetage à gauche) et fixez à l'aide de la clé hexagonale.

DANGER !

_ N'allongez pas la clé de l'écrou de l'arbre pour pouvoir exercer plus de force

_ Ne frapper pas sur la clé avec un marteau pour serrer l'écrou de l'arbre.

_ Après avoir serré l'écrou de l'arbre, vous devez faire en sorte d'enlever la clé.

_ Installez la table de sciage et montez les vis ad hoc.

Nettoyage

Utilisez une brosse et un plumeau ou un aspirateur pour enlever toutes les particules de bois et la poussière de sciage:

- * des mécanismes de réglage
- * des éléments de commande
- * des fentes de ventilation du moteur
- * de l'espace situé en dessous de l'articulation de la table.

Entreposage/stockage

DANGER !

_ Nettoyez soigneusement toute la machine et ses accessoires.

_ Entreposez-la hors de la portée des enfants, dans une position stable et sûre, dans un lieu sec et tempéré, évitez les températures trop hautes ou trop basses.

_ Protégez-la du rayonnement direct du soleil.

Tenez-la, si possible, dans le noir.

_ Ne l'enfermez pas dans des sacs en plastique car de l'humidité pourrait s'y former.

Remplacement des balais de charbon

Enlevez et contrôlez régulièrement les balais.

Remplacez-les lorsqu'ils sont usés au delà de la marque limite. Maintenez les balais propres et vérifiez qu'ils glissent librement dans les supports.



Les deux balais doivent être remplacés en même temps. N'utilisez que des balais d'origine.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension du réseau V	230
Fréquence du réseau Hz	50
Puissance W	1.200
Vitesse min-1	4.300
Vitesse max de la lame min-1	6000
Diamètre de la lame mm	210
Trou d'axe mm	30
Épaisseur min./max des dents mm	2.0/2.6
Profondeur de sciage max.	
Position de sciage sur table mm	33
Position de tronçonnage mm	55
Capacité de coupe max. (épaisseur x largeur) en position de tronçonnage	
0°onglet 0°biseau mm	55 x 115
45°onglet 0°biseau mm	55 x 65
0°onglet 45°biseau mm	35 x 115
45°onglet 45°biseau mm	25 x 40
Angle de biseautage	0-45°
Dimensions de la tablette max mm	380 x 270
Dimension de la tablette min mm	362 x 250 (sans les fentes)
Poids kg	11.8

Valeurs des émissions sonores mesurées selon la norme applicable :

Pression acoustique LpA 96 dB(A) K=3dB(A)
Puissance acoustique LwA 109 dB(A) K=3dB(A)



ATTENTION! Lorsque la pression acoustique dépasse la valeur de 85 dB(A), il est nécessaire de porter des dispositifs individuels de protection de l'ouïe.

Valeur quadratique moyenne pondérée de l'accélération selon la norme applicable : < 2,5 m/s²



La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre; l'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil; et signifiant la nécessité d'identifier les mesures de sécurité visant à protéger l'opérateur, qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (compte tenu de toutes les parties constituantes du cycle de fonctionnement, telles que les temps d'arrêt de

l'outil et de fonctionnement au repos, en plus du temps de déclenchement).

SERVICE APRÈS-VENTE

_ Un commutateur endommagé doit être remplacé dans nos ateliers du service après-vente.

_ Si le remplacement du câble d'alimentation est nécessaire, cela doit être réalisé par le fabricant ou son agent pour éviter un danger.

TRANSPORT DE L'OUTIL

Vérifiez que l'outil est débranché. Fixez la lame sur un angle de coupe en biseau de 0° et le plateau tournant dans la position d'angle d'onglet complètement à droite.

Abaissez complètement la poignée et verrouillez-la en position inférieure en enfonçant le broche d'arrêt.

Saisissez l'outil par les deux côtés du socle pour le transporter, comme indiqué sur la figure. L'outil sera plus facile à transporter si vous retirez les servantes, le sac à poussière, etc.



ATTENTION :

• Immobilisez toujours toutes les pièces mobiles de l'outil avant de le transporter. Si des pièces de l'outil bougent ou glissent pendant que vous la transportez, vous risquez d'en perdre le contrôle ou de perdre l'équilibre, ce qui comporte un risque de blessure.

ENTREPOSAGE

_ Nettoyez soigneusement toute la machine et ses accessoires.

_ Entrez-la hors de la portée des enfants, dans une position stable et sûre, dans un lieu sec et tempéré, évitez les températures trop hautes ou trop basses.

_ Protégez-la du rayonnement direct du soleil. Tenez-la, si possible, dans le noir.

_ Ne l'enfermez pas dans des sacs en plastique car de l'humidité pourrait s'y former.

GARANTIE

Pour les clauses de garantie, reportez-vous aux conditions de garantie ci-jointes.

ENVIRONNEMENT



Si, après un certain temps, vous décidez de remplacer votre machine, ne vous en débarrassez pas avec les ordures ménagères mais destinez-la à un traitement respectueux de l'environnement.

NL TAFELCIRKELZAAG/AFKORTZAAG

TOEPASSING

Uw tafelcirkelzaag/afkortzaag is ontworpen voor het zagen van houten werkstukken. De machine is niet geschikt voor het zagen van groeven e.d. Het apparaat is niet bestemd voor industrieel gebruik.

Algemene veiligheidsvoorschriften



« WAARSCHUWING!

Bij het gebruik van elektrische gereedschappen moeten steeds de basisveiligheidsvoorschriften worden nageleefd om het risico op brand, elektrische schokken en persoonlijk letsel te voorkomen. Lees al deze voorschriften voordat u dit product de eerste keer gebruikt, en bewaar deze informatie».

Veilige werking

1 – De werkzone schoon houden

- Ongevallen gebeuren gemakkelijk in rommelige zones en aan werkbanken.

2 – Rekening houden met de omgeving van de werkzone.

- Stel de gereedschappen niet bloot aan regen.
- Gebruik de gereedschappen niet in vochtige of natte plaatsen.
- Zorg dat de werkzone altijd goed verlicht is
- Gebruik de gereedschappen niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen.

3 – Bescherming tegen elektrische schokken.

- Vermijd elk lichamenlijk contact met geaarde oppervlakken (bijvoorbeeld leidingen, radiatoren, fornuizen, koelkasten).

4 – Andere personen op een afstand houden.

- Laat andere personen, vooral kinderen, die niet betrokken zijn bij het uitgevoerde werk niet aan het werktuig of de verlengkabel komen, en houd hen op een veilige afstand van de werkzone.

5 – Niet-gebruikte gereedschappen veilig opslaan

- Wanneer gereedschappen niet worden gebruikt, moeten ze op een afgesloten en droge plaats buiten het bereik van kinderen worden opgeslagen.

6 – Het gereedschap niet forceren

- Het werktuig zal het werk beter en veiliger uitvoeren in de condities waarvoor het ontworpen is.

7 – Het juiste gereedschap gebruiken.

- Gebruik kleine gereedschappen niet voor werk dat bedoeld is voor industrieel gereedschap.
- Gebruik de gereedschappen niet voor niet-voorzien taken. Gebruik cirkelzagen bv. niet om boomtakken of houten bollen te zagen.

8 – Aangepaste kleding dragen.

- Draag geen wijde kleding noch juwelen, aangezien zij vast kunnen komen te zitten tussen de bewegende delen.
- Het dragen van schoenen met een antislipzool is aanbevolen voor buitenwerken
- Draag een haarkapje bij lange haren.

9 – Een veiligheidsuitrusting gebruiken

- Draag een veiligheidsbril.
- Gebruik een gewoon of antistofmasker als er bij het werk veel stof ontstaat.

10- De uitrusting voor de afzuiging van het stof aansluiten

- Als het gereedschap voorzien is voor de aansluiting van uitrustingen voor de afzuiging en recuperatie van stof, vergewis u er dan van dat deze uitrustingen aangesloten zijn en correct worden gebruikt.

11 – De kabel/het snoer niet in slechte omstandigheden gebruiken

- Trek de kabel/het snoer nooit met een schok uit de contactdoos.
- Houd de kabel/het snoer verwijderd van warmte, smeermiddelen en scherpe randen.

12 – Vastzetten van het te bewerken stuk

- Gebruik zoveel mogelijk een tang of een bankschroef om het te bewerken stuk op zijn plaats te houden. Dit is veel veiliger dan uw handen te gebruiken.

13 – Geen overdreven houding aannemen

- Zorg altijd dat u in een goede houding staat waarin u uw evenwicht kunt bewaren.

14 – De gereedschappen zorgvuldig onderhouden

- Zorg dat de gereedschappen altijd goed geslepen en schoon zijn, voor betere en veiligere prestaties. Volg de instructies voor de smering en voor de vervanging van de accessoires.
- Onderzoek de kabels/snoeren van de gereedschappen regelmatig en laat ze herstellen door een erkende onderhoudsdienst wanneer ze beschadigd zijn.
- Onderzoek de verlengkabels regelmatig en vervang ze als ze beschadigd zijn.
Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van smeermiddel en vet.

15 – De gereedschappen uitschakelen

- Trek de voedingskabels van de gereedschappen uit als ze niet worden gebruikt, voordat ze worden onderhouden en bij het vervangen van de accessoires, zoals messen, boren en snij-elementen.

16 – De verstelsleutels verwijderen

- Neem de gewoonte aan om te controleren of de sleutels en andere verstelelementen verwijderd zijn van het werktuig voordat u het aanzet.

17 – Ongewenst starten vermijden.

- Vergewis u ervan dat de schakelaar in de stand « uit » is wanneer u het gereedschap op de stroom aansluit.

18 – Aansluitkabels gebruiken die geschikt zijn voor buiten.

- Wordt het gereedschap buiten gebruikt, gebruik dan uitsluitend verlengkabels die geschikt zijn voor buiten en die van het overeenkomstige merkteken zijn voorzien.

19 – Waakzaam blijven.

- Kijk altijd goed waarmee u bezig bent, getuig van gezond verstand en gebruik het werktuig niet als u vermoeid bent.

20 – Controleren op beschadigde onderdelen

- Voordat u het gereedschap voor iets anders gaat gebruiken, moet u het aandachtig onderzoeken om te zien of het de geplande taak correct zal uitvoeren.
- Controleer of de beweegbare onderdelen uitgelijnd of geblokkeerd zijn, dat er geen kapotte onderdelen zijn, of dat er niets vastzit of de werking van het gereedschap nadelig zou kunnen beïnvloeden.
- Een beschadigde bescherming of ander onderdeel moet worden hersteld of correct vervangen door een erkend onderhoudscentrum, behoudens anders aangegeven in deze handleiding.
- Laat kapotte schakelaars vervangen door een erkend onderhoudscentrum.
- Gebruik het gereedschap niet als de schakelaar het niet mogelijk maakt om het gereedschap van de stand aan in de stand uit te zetten.

21 – Waarschuwing

- Het gebruik van accessoires of bevestigingen die niet aanbevolen zijn in deze handleiding kan een risico op persoonlijk letsel vormen.

22 – Het gereedschap laten herstellen door een gekwalificeerde persoon

- Dit elektrisch gereedschap beantwoordt aan de overeenkomstige veiligheidsregels. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel en met originele vervangingsonderdelen. Gebeurt dat niet, dan kan de gebruiker groot gevaar lopen.

Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

- Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap. Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is. Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- Trek de stekker uit het stopcontact of neem de accu uit het elektrische gereedschap voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap weglegt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
- Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen. Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- Verzorg het elektrische gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen voor het gebruik repareren. Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon. Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

Veiligheidsvoorschriften voor combinatiezagen

- Maak waarschuwingsstickers op elektrisch gereedschap nooit onleesbaar.
- Ga nooit op het elektrische gereedschap staan. Er kunnen ernstige verwondingen optreden wanneer het elektrische gereedschap kantelt of wanneer u per ongeluk met het zaagblad in aanraking komt.
- Houd grepen droog, schoon en vrij van olie en vet. Vettige grepen met olie zijn glad en leiden tot het verlies van de controle over de kettingzaag.
- Gebruik het elektrische gereedschap alleen als het werkkoppervlak, buiten het te bewerken werkstuk, vrij is van alle instelgereedschappen, houtspanen en dergelijke. Kleine stukken hout of andere voorwerpen die met het ronddraaiende zaagblad in contact komen, kunnen de bediener met hoge snelheid raken.
- Houd de vloer vrij van houtspanen en materiaalresten.
U kunt uitglijden of struikelen.
- Gebruik het elektrische gereedschap alleen voor de materialen die zijn aangegeven bij het gebruik volgens de bestemming. Anders kan het elektrische gereedschap overbelast raken.
- Als het zaagblad vastklemt, schakelt u het elektrische gereedschap uit en houdt u het werkstuk stil tot het zaagblad tot stilstand is gekomen. Het werkstuk mag pas worden bewogen als het zaagblad stil staat. Zo voorkomt u een terugslag. Maak de oorzaak van het vastklemmen van het zaagblad ongedaan voordat u het elektrische gereedschap opnieuw start.
- Gebruik geen stompe, gescheurde, verbogen of beschadigde zaagbladen. Zaagbladen met stompe of verkeerd gerichte tanden veroorzaken door een te nauwe zaagopening een verhoogde wrijving, vastklemmen van het zaagblad of terugslag.
- Gebruik altijd zaagbladen met de juiste maat en vorm (ruitvormig of rond) van het opnameboorgat. Zaagbladen die niet bij de montagedelen van de zaagmachine passen, lopen niet rond en leiden tot het verliezen van de controle.
- Gebruik geen zaagbladen van hooggelegeerd sneldraaistaal (HSS-staal). Dergelijke zaagbladen kunnen gemakkelijk breken.
- Pak het zaagblad na de werkzaamheden niet vast voordat het afgekoeld is. Het zaagblad wordt tijdens de werkzaamheden zeer heet.
- Controleer de kabel regelmatig en laat een beschadigde kabel alleen door een erkende servicewerkplaats voor METAWOOD elektrische gereedschappen repareren. Vervang een beschadigde verlengkabel. Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap in stand blijft.
- Bewaar het elektrische gereedschap als u het niet gebruikt op een veilige plaats. Bewaar het op een droge en afsluitbare plaats. Daarmee voorkomt u dat het elektrische gereedschap tijdens het bewaren

beschadigd of door onervaren personen bediend wordt.

- Verlaat het gereedschap nooit voordat het volledig tot stilstand is gekomen. Uitlopende inzetgereedschappen kunnen verwondingen veroorzaken.
- Gebruik het elektrische gereedschap niet met een beschadigde kabel. Raak de beschadigde kabel niet aan en trek de stekker uit het stopcontact als de kabel tijdens de werkzaamheden wordt beschadigd. Beschadigde kabels vergroten het risico van een elektrische schok.

Veiligheidsvoorschriften voor het gebruik als verstekzaag

- Controleer dat de beschermkap correct werkt en vrij kan bewegen. Klem de beschermkap nooit in geopende toestand vast.
- Verwijder nooit zaagresten, houtspanen en dergelijke uit de buurt van de plaats waar wordt gezaagd terwijl het elektrische gereedschap loopt. Breng de gereedschaparm altijd eerst in de ruststand en schakel het elektrische gereedschap uit.
- Beweeg het zaagblad alleen ingeschakeld naar het werkstuk. Anders bestaat er gevaar voor een terugslag als het zaagblad in het werkstuk vasthaakt.
- Span het te bewerken werkstuk altijd vast. Bewerk geen werkstukken die te klein zijn om te worden vastgespannen. De afstand van uw hand tot het ronddraaiende zaagblad is anders te klein.
- Gebruik het gereedschap nooit zonder de inlegplaat.
Vervang een defecte inlegplaat. Zonder een correct werkende inlegplaat kunt u zich aan het zaagblad verwonden.
- Zet het werkstuk vast. Een met panvoorzieningen of een bankschroef vastgehouden werkstuk wordt beter vastgehouden dan u met uw hand kunt doen.

Veiligheidsvoorschriften voor het gebruik als stationaire Cirkelzaagmachine

- Controleer dat de beschermkap correct werkt en vrij kan bewegen. Deze moet voor het zagen op de tafel en tijdens het zagen op het werkstuk liggen. Ze mag niet in geopende toestand worden vastgeklemd.
- Grijp nooit achter het zaagblad om het werkstuk vast te houden, om houtspanen te verwijderen of om andere redenen. De afstand van uw hand tot het ronddraaiende zaagblad is daarbij te klein.
- Beweeg het werkstuk alleen naar het lopende zaagblad. Anders bestaat er gevaar voor een terugslag als het zaagblad in het werkstuk vasthaakt.
- Zaag altijd slechts één werkstuk. Over elkaar of tegen elkaar gelegde werkstukken kunnen het werkstuk blokkeren of tijdens het zagen ten opzichte van elkaar verschuiven.
- Gebruik altijd de parallelgeleider of verstekgeleider.

Dit verbetert de zaagnauwkeurigheid en verkleint de mogelijkheid dat het zaagblad vastklemt.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

INSTALLEREN

Het gereedschap op de werktafel monteren

Bij de verscheping uit de fabriek is het handvat door middle van de aanslagpen in de omlaagpositie vergrendeld.

Ontgrendel de aanslagpen door het handvat iets omlaag te drukken en aan de aanslagpen te trekken.

BESCHRIJVING VAN DE FUNCTIES

WAARSCHUWING:

• **Controleer altijd of het gereedschap is uitgeschakeld en zijn stekker uit het stopcontact is verwijderd alvorens de functies op het gereedschap te controleren of af te stellen.** Als het gereedschap niet wordt uitgeschakeld en de stekker niet uit het stopcontact wordt getrokken, kan dat leiden tot ernstig persoonlijk letsel na per ongeluk inschakelen.

Veiligheidskap (14)

Wanneer het handvat omlaag wordt gebracht, gaat de veiligheidskap automatisch omhoog.

De veiligheidskap keert terug naar haar oorspronkelijke positie wanneer het zagen is voltooid en het handvat omhoog wordt gebracht.

WAARSCHUWING:

• **Zet de beschermkap nooit vast en verwijder nooit de beschermkap of de veer die eraan is bevestigd.**

Een blootliggend zaagblad als gevolg van een buiten werking gestelde veiligheidskap kan tijdens gebruik leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

Voor uw persoonlijke veiligheid dient de veiligheidskap altijd in goede staat te worden gehouden. Elke onregelmatigheid in de werking van de veiligheidskap dient onmiddellijk te worden hersteld. Controleer of de veer goed werkt zodat de veiligheidskap goed terugkeert.

WAARSCHUWING:

• **Gebruik het gereedschap nooit wanneer de veiligheidskap of de veer beschadigd, defect, of verwijderd zijn.** Het gebruik van het gereedschap met een beschadigde, defecte of verwijderde veiligheidskap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

Als de doorzichtige veiligheidskap vuil is of met zaagsel is bedekt zodat het zaagblad en/of het werkstuk niet meer goed zichtbaar is, haal dan de stekker uit het stopcontact en maak de veiligheidskap met een bevochtigde doek goed schoon. Gebruik geen oplosmiddelen of een schoonmaakmiddel op petroleumbasis op de

kunststoffen veiligheidskap omdat hierdoor de veiligheidskap kan worden beschadigd.

DE VEILIGHEIDSKAP NOOIT VASTZETTEN OF VERWIJDEREN.

WAARSCHUWING:

• **Het is uiterst belangrijk om het werkstuk altijd goed vast te klemmen in het juiste type spanschroef of kroon-profiellijstaanslagen.** Als u dat niet doet, kan dat leiden tot ernstig persoonlijk letsel en schade aan het gereedschap en/of het werkstuk.

• **Nadat u klaar bent met zagen, mag u het handvat pas omhoog brengen nadat het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen.** Als u het handvat omhoog brengt terwijl het zaagblad nog ronddraait, kan dat leiden tot ernstig persoonlijk letsel en schade aan het werkstuk.

- Instructie aan lange werkstukken te ondersteunen gesneden

• **Wanneer u een werkstuk zaagt dat langer is dan het voetstuk van de cirkelzaag, moet het werkstuk worden ondersteund over de gehele lengte buiten het voetstuk en op dezelfde hoogte zodat het werkstuk horizontaal blijft.** Een goede ondersteuning van het werkstuk helpt voorkomen dat het zaagblad vastloopt en een mogelijke terugslag optreedt die kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel. Verlaat u niet alleen op de verticale en/of horizontale spanschroef om het werkstuk op zijn plaats te houden. Dun materiaal hangt gemakkelijk door. Ondersteun het werkstuk over zijn hele lengte om vastklemmen van het zaagblad en mogelijke TERUGSLAG te voorkomen.

U kunt de houders (41) aan beide zijden van het gereedschap aanbrengen om de werkstukken goed horizontaal te houden.

Steek de houderstangen in de gaten in het voetstuk en stel hun lengte af in overeenstemming met het werkstuk.

Zet vervolgens de houders stevig vast met de schroeven.

- Zet de machine op een soortgelijke of gevestigde

De machine moet met schroeven op een werkbank worden bevestigd.

■ Teken op de werkbank de bevestigingsgaten (11) af.

■ Boor op de afgetekende plaatsen gaten met de juiste doorsnede en diepte voor de te gebruiken schroeven.

■ Plaats de machine op de werkbank en steek de schroeven door de bevestigingsgaten.

■ Draai de schroeven goed vast.

- Informatie aan de minimale grootte van de stukken te snijden definiëren

laagste delen : 0° 115x55mm / 45° 55x65mm

- Informatie over het maximale doorsnede van een werkstuk in een kruis

Schuin	Verstekhoek	
	0°	45° (links en rechts)
0°	55 mm x 115 mm	55 mm x 65 mm
45° (links)	35 mm x 115 mm	25 mm x 40 mm

- De buitendiameter bereiken, de boring en de dikte van de bladen kan worden gebruikt

Diamètre de la lame 210mm
 Diamètre d' alésage 30 mm
 Epaisseur de la lame min 2 mm






- Max. zaagdiepte

Max. zaagdiepte (0°) : 33x55 mm

	<p>WAARSCHUWING! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Kinderen mogen niet spelen met plastic zakken! Gevaar voor verstikking!</p>
---	---

Symbolen

	Gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade
	Lees voor gebruik de handleiding.
	Draag altijd gehoorbescherming.
	Draag altijd oogbescherming.
	Draag altijd een ademhalingsmasker.
	Houd uw handen uit de buurt van de zaagomgeving terwijl het elektrische gereedschap loopt. Bij aanraking van het zaagblad bestaat verwondingsgevaar.
	CE Conform de Europese toepasselijke standaarden op het gebied van veiligheid.
	Gevarenbereik! Houd handen, vingers en armen zo veel mogelijk uit de buurt.
	Voor uw veiligheid, verwijder dan de chips en andere kleine onderdelen aanwezig zijn op de tafel voor aanvang van de werkzaamheden.
	De machine is dubbel geïsoleerd overeenkomstig EN50144; een aardedraad is daarom niet nodig

	<i>snelheid</i>
	<i>Blade Diameter</i>
	<i>Maaihoogte max ciculaire zag in de mode</i>
	<i>Maximale zaagdiepte verstekzaag in de mode</i>
	<i>Afmetingen van de tablet</i>

BIJKOMENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR AFKORT- EN TAFELZAGEN

- _ Draag altijd oogbescherming.
- _ Gebruik het gereedschap niet in de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen of gassen.
- _ Gebruik NOOIT het gereedschap als er een doorslijpschijf (en geen zaagblad) op werd gemonteerd.
- _ Controleer het blad vóór ieder gebruik op scheurtjes of beschadigingen. Vervang een gescheurd of beschadigd blad onmiddellijk.
- _ Gebruik geen zaagbladen gemaakt uit Hoge Snelheidsstaal (HSS).
- _ Gebruik enkel zaagbladen die door de fabrikant werden aangeraden en die voldoen aan EN847-1. Zorg ervoor dat het spouwmes niet dikker is dan breedte van de zaagsnede en dat het niet dunner is dan het lichaam van het zaagblad.
- _ Gebruik altijd de accessoires die in deze handleiding worden aanbevolen.
- _ Kies het juiste zaagblad voor het te zagen materiaal.
- _ Zorg er altijd voor dat het blad en scherp en proper is om het geproduceerde lawaai te verminderen.
- _ Gebruik correct geslepen zaagbladen. Hou u aan de maximumsnelheid die op het zaagblad is aangegeven.
- _ Reinig de as, de flenzen (vooral de montageoppervlakken) en de zeskantmoer vóór het monteren van het blad. Slechte montage kan tot trillen/slaan of tot doorslijpen van het zaagblad leiden.
- _ Gebruik de zaagkap en het spouwmes bij elke toepassing waar het mogelijk is, inclusief alle doorzaagbewerkingen. Monteer de zaagkap altijd volgens de instructies in deze handleiding. Doorzaagbewerkingen zijn deze waarbij het zaagmes volledig doorheen het werkstuk zaagt zoals bij het langszagen of afkorten. Gebruik het gereedschap NOOIT met een defecte zaagkap en zet ook nooit de zaagkap vast met een touw, een koord enz. Elke

onregelmatigheid in de werking van de zaagkap moet onmiddellijk gecorrigeerd worden.


- _ Plaats de zaagkap en het spouwmes onmiddellijk terug na het uitvoeren van een bewerking waarvoor ze moesten worden verwijderd.
- _ Zaag geen metalen zoals nagels en schroeven. Zoek en verwijder alle nagels, schroeven en andere vreemde materialen uit het werkstuk, vóór u begint te werken.
- _ Verwijder sleutels, afgezaagde stukken enz. van de tafel vóór u de schakelaar aanzet.
- _ Draag NOOIT handschoenen tijdens het werken (enkel tijdens het vervangen van de snijgereedschappen kunt u handschoenen dragen).
- _ Hou uw handen uit de snijlijn van het zaagblad.
- _ Sta NOOIT of laat NOOIT iemand in de snijlijn van het zaagblad staan.
- _ Zorg ervoor dat het blad het spouwmes of het werkstuk niet raakt vóór u de schakelaar aanzet.
- _ Laat de zaag even draaien vóór u het werkstuk aanbrengt. Let op het trillen en slaan van het zaagblad wat kan wijzen op een slechte montage of uitbalancering van het blad.
- _ Het gereedschap mag niet gebruikt worden voor het aanbrengen van sleuven of sponningen.
- _ Vervang het tafelinzetstuk als het versleten is.
- _ Regel NOOIT iets bij als het toestel draait. Haal de stekker uit het stopcontact vóór het afregelen.
- _ Gebruik een duwstok wanneer nodig. Een duwstok MOET worden gebruikt bij het langszagen van smalle werkstukken om zo uw handen en vingers goed uit de buurt van het zaagblad te houden.
- _ Berg de duwstok altijd op wanneer hij niet wordt gebruikt.
- _ Let in het bijzonder op de instructies voor het verminderen van het gevaar op TERUGSLAG. TERUGSLAG is een plotse reactie op een geklemd, verbogen of slecht uitgelijnd zaagblad. TERUGSLAG veroorzaakt het terugwerpen van het werkstuk in de richting van de operator. TERUGSLAG KAN TOT ERNSTIGE VERWONDINGEN LEIDEN. Vermijd TERUGSLAG door het blad scherp te houden, de langseleider evenwijdig aan het zaagblad te houden, het spouwmes en de zaagkap op hun plaats en in goede staat te houden, door het werkstuk niet los te laten tot u het volledig voorbij het zaagblad hebt geduwd en door geen stukken in hun langsricting te zagen die gedraaid of scheefgetrokken zijn of die geen rechte kant hebben om naast de langseleider te bewegen.
- _ Voer geen bewerkingen uit met de vrije hand. Met de vrije hand betekent dat u uw handen gebruikt om het werkstuk te ondersteunen of te geleiden in plaats van de langseleider of de verstekbak.
- _ Buig NOOIT over of rond het zaagblad. Reik NOOIT naar een werkstuk vóór het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen.
- _ Vermijd plots en snel aanvoeren. Voer harde werkstukken zo traag mogelijk door. Plooi of draai een werkstuk nooit tijdens het aanvoeren. Als het zaagblad tijdens het aanvoeren vastloopt of klemt, zet dan het toestel onmiddellijk uit. Haal de stekker uit het stopcontact. Verwijder de blokkering.

- _ Verwijder NOOIT afgezaagde stukjes en raak nooit de zaagkap aan zolang het blad draait.
- _ Klop alle losse knoesten van het werkstuk af VÓÓR u begint met zagen.
- _ Mishandel het snoer niet. Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen. Hou het snoer uit de buurt van hitte, olie, water en scherpe randen.
- _ Sommige soorten stof die ontstaan tijdens het werken bevatten chemicaliën die kanker, geboortefwijkingen of andere erfelijke schade kunnen veroorzaken. Enkele voorbeelden van deze stoffen zijn:
 - _ Lood uit materiaal met loodhoudende verf
 - _ Arsenicum en chroom uit chemisch behandelde houtsoorten
 - _ Uw gevaar door deze blootstellingen is afhankelijk van hoe vaak u dit werk doet
- _ Om uw blootstelling aan deze chemicaliën te verminderen: werk in een goed verluchte omgeving en werk met gekeurde veiligheidsuitrusting zoals stofmaskers die speciaal ontworpen werden om microscopische deeltjes uit te filteren.
- _ Sluit het toestel voor het zagen aan op een stofopvangsysteem.
- _ De kap kan tijdens het plaatsen van het werkstuk of, voor het gemak, tijdens onderhoudswerkzaamheden worden opgetild. Zorg ervoor dat de zaagkap neergelaten is en vlak tegen de zaagtafel leunt vóór u het toestel aansluit.


RESTRISICO'S

- De volgende gevaren kunnen zich voordoen bij het bedienen van deze machine:
- Gevaar voor verwonding aan vingers en handen bij het verwisselen van het zaagblad.
 - Gevaar voor verwonding door weggeslingerde delen van het werkstuk.
 - Gevaar voor gehoorbeschadiging.
 - Gezondheidsgevaar door het inademen van vrijkomende stoffen.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

	Controleer of de op het typeplaatje van de machine vermelde spanning overeenkomt met de ter plaatse beschikbare netspanning.
---	---

INSTALLATIE EN TRANSPORT


	Draag de machine niet aan het handvat; het handvat is niet gemaakt om het volledige gewicht van de machine te dragen. Om de machine te dragen, houdt u het aan de beide kanten van de basis vast.
---	--

BESCHRIJVING

Uw tafelcirkelzaag/afkortzaag is ontworpen voor het zagen van houten werkstukken. De machine is niet geschikt voor het zagen van groeven e.d.

- 1 Aan/uit-schakelaar (afkortzaag-stand)
- 2 Bedieningshandgreep
- 3 Ontgrendelingsknop
- 4 Vergrendelings Schroef bovenste tafelblad
- 5 Stofzuigeraansluiting
- 6 Klemschroef afschuinhoek
- 7 Schaal voor afschuinhoek
- 8 Vergrendeling kop
- 9 Klemschroef verstekhoek
- 10 Schaal voor verstekhoek
- 11 Bevestigingsgat
- 12 Onderste tafelblad
- 13 Geleidingsaanslag
- 14 Zaagbladbescherming
- 15 Aan/uit-schakelaar (tafelzaag-stand)
- 16 Onderste beschermkap
- 17 Geleider
- 18 Bovenste tafelblad
- 19 Bovenste beschermkap

PLAATSEN VAN DE MACHINE

	Er bestaat een risico op letsels als u de machine onjuist behandelt wanneer u ze opheft of omdraait.
---	---

De machine moet met schroeven op een werkbank worden bevestigd.

- Teken op de werkbank de bevestigingsgaten (11) af.
- Boor op de afgetekende plaatsen gaten met de juiste doorsnede en diepte voor de te gebruiken schroeven.
- Plaats de machine op de werkbank en steek de schroeven door de bevestigingsgaten.
- Draai de schroeven goed vast.

Inrichten van de machine

	Haal altijd de stekker uit het stopcontact vóór u instellingen verandert!
---	--

De machine kan in twee bedrijfsstanden worden ingericht: voor gebruik als afkortzaag en voor gebruik als tafelzaag.

Na gebruik dient de machine altijd in de tafelzaagtand te worden achtergelaten.

Inrichten voor gebruik als afkortzaag:

- Draai de schroef (4) een aantal slagen los.
- Duw het bovenste tafelblad (18) omhoog terwijl u de kop aan de handgreep (2) in de laagste stand houdt. Draai de schroef (4) aan.
- Trek de vergrendeling (8) uit.
- Laat de kop voorzichtig omhoog komen.
- Verwijder de onderste beschermkap (16).

Inrichten voor gebruik als tafelzaag:

- Plaats de onderste beschermkap (16) op het onderste tafelblad (12).
- Druk de ontgrendelingsknop (3) in en breng de kop naar beneden. Het zaagblad wordt volledig door de onderste beschermkap afgeschermd.
- Duw de vergrendeling (8) in.

- ☐ Draai de schroef (4) een aantal slagen los.
 - ☐ Duw het bovenste tafelblad (18) behoedzaam naar beneden.
- Draai de schroef aan.

AFSTELLEN VAN DE ZAAGHOEK

De hoek van het zaagblad ten opzichte van het tafelblad is standaard 90°.

- ☐ Bepaal met behulp van bijvoorbeeld een winkelhaak de hoek van het zaagblad ten opzichte van de tafel (12). Indien de hoek geen 90° bedraagt, gaat u als volgt te werk:
 - ☐ Draai de klemschroef (6) los en kantel de kop zodanig dat het zaagblad onder een hoek van 90° staat.
 - ☐ Draai de borgmoer op de stelschroef (20) los en schroef de stelschroef in of uit om een hoek van 90° te verkrijgen.
- Draai de borgmoer weer aan.
- ☐ Draai de klemschroef vast.

AFSTELLEN VAN DE AFSCHUINHOEK

De afschuinhoek is maximaal 45°.

- ☐ Draai de klemschroef (6) los en kantel de kop in de uiterste afschuinhoek.
 - ☐ Controleer de afschuinhoek aan de hand van de schaal (7).
- Indien de hoek geen 45° bedraagt, gaat u als volgt te werk:
- ☐ Draai de borgmoer op de stelschroef (21) los en schroef de stelschroef in of uit om een hoek van 45° te verkrijgen.
- Draai de borgmoer weer aan.

INSTELLEN VAN DE SPLIJTWIG

- ☐ Breng de kop omhoog.
 - ☐ Draai de schroeven (22) een aantal slagen los.
 - ☐ Stel de splijtwig (23) correct af.
 - ☐ Draai de schroeven vast.
- Zorg ervoor dat de splijtwig altijd correct is afgesteld:

De afstand tussen de splijtwig en de tanden van het zaagblad bedraagt niet meer dan 5 mm.

VERWISSELEN VAN HET ZAAGBLAD

- ☐ Breng de kop omhoog.
- ☐ Draai de schroef (24) los en verwijder hem.
- ☐ Open de beschermkap (14).
- ☐ Draai met de spansleutel (27) de borgschroef (28) los en verwijder hem.
- ☐ Verwijder achtereenvolgens de buitenste flens (25), het oude zaagblad (29) en de binnenste flens (30).
- ☐ Maak de flenzen schoon.
- ☐ Plaats achtereenvolgens de binnenste flens, het nieuwe zaagblad en de buitenste flens. Let er bij het plaatsen van het zaagblad op dat de tanden in de zaagrichting staan zoals afgebeeld.
- ☐ Plaats de borgschroef en draai hem stevig vast.
- ☐ Stel de splijtwig af.
- ☐ Sluit de beschermkap.
- ☐ Breng de schroef (24) weer aan en draai hem vast.

INSTELLEN VAN DE VERSTEKHOEK

- ☐ Draai de klemschroeven (9) los.
- ☐ Stel de gewenste verstekhoek in aan de hand van de schaal (10).
- ☐ Draai de klemschroeven vast.

INSTELLEN VAN DE AFSCHUINHOEK

- ☐ Draai de klemschroef (6) los.
- ☐ Stel de gewenste afschuinhoek in. De instelling kunt u aflezen aan de hand van de schaal (7).
- ☐ Draai de klemschroef vast.

AFSTELLEN VAN DE PARALLEL- EN VERSTEKGELEIDER

De geleider wordt gebruikt voor parallelgeleiding of verstekzagen met de machine in de tafelzaag-stand. De geleider kan zowel links als rechts van het zaagblad worden gemonteerd.

- ☐ Schuif de geleider (17) met de houder (31) in de geleiderail (32).
- ☐ Draai de instelschroef (33) los en stel de gradenboog (34) in op 0°.
- ☐ Draai de instelschroef vast.
- ☐ Schuif de geleider door tot vlak voor het zaagblad. Draai de klemschroef (35) vast.
- ☐ Draai de klemschroef (36) los. Stel de geleider zodanig in dat het geleiderprofiel (37) net uit het zaagblad blijft.
- ☐ Draai de klemschroeven vast.
- ☐ Bepaal met behulp van bijvoorbeeld een winkelhaak de hoek van het profiel ten opzichte van het zaagblad.
- ☐ Indien de hoek geen 90° bedraagt, gaat u als volgt te werk:
 - ☐ Draai de instelschroef (33) los en draai de geleider zodanig dat het profiel onder een hoek van 90° staat.
 - ☐ Draai de instelschroef vast.
- ☐ Draai de schroef (38) los en stel de wijzer (39) zodanig af dat hij 0° aanwijst. Draai de schroef aan.

INSTELLEN VAN DE GELEIDER VOOR AFKORTEN

- ☐ Schuif de geleider (17) met de houder (31) in de geleiderail (32).
- ☐ Stel de gradenboog (34) in op 0°.
- ☐ Stel de geleider zodanig in dat het geleiderprofiel (37) net uit het zaagblad blijft.

INSTELLEN VAN DE GELEIDER VOOR VERSTEKZAGEN

De verstekhoek is traploos instelbaar van 0 - 45°.

- ☐ Schuif de geleider (17) met de houder (31) in de geleiderail (32).
- ☐ Stel de gewenste verstekhoek in aan de hand van de schaal op de gradenboog (34).
- ☐ Stel de geleider zodanig in dat het geleiderprofiel (37) net uit het zaagblad blijft.

INSTELLEN VAN DE GELEIDER VOOR SCHULPZAGEN

- ☐ Schuif de geleider (17) met de houder (31) in de geleiderail (40).
- ☐ Stel de gradenboog (34) in op 0°.
- ☐ Stel de gewenste afstand in aan de hand van de schaal op het tafelblad (18).
- ☐ Draai de klemschroef (35) vast.
- ☐ Stel de geleider zodanig in dat het geleiderprofiel (37) parallel aan het zaagblad loopt.

AANWIJZINGEN VOOR GEBRUIK

- ☐ Controleer of de geleider juist op de machine is gemonteerd (bij gebruik als tafelzaag).
- ☐ Schakel de machine in voordat het zaagblad het werkstuk aanraakt.
- ☐ Oefen geen druk uit op het zaagblad. Geef de machine de tijd om door het werkstuk heen te zagen.
- ☐ Als het zaagblad tot stilstand komt of erg langzaam gaat draaien, wordt de machine overbelast. Stop direct met zagen en laat de motor afkoelen door de machine enige tijd onbelast te laten draaien.

IN- EN UITSCHAKELEN

- De machine is voorzien van een spanningsbeveiliging: deze beveiliging voorkomt dat de machine onbedoeld wordt ingeschakeld bij het aansluiten op de netspanning.
- Bij gebruik als afkortzaag:
- ☐ Om de machine in te schakelen, drukt u de aan/uit-schakelaar (1) in.
 - ☐ Om de machine uit te schakelen, laat u de aan/uit-schakelaar los.
- Bij gebruik als tafelzaag:
- ☐ Om de machine in te schakelen, zet u de aan/uit-schakelaar (15) op 'I'.
 - ☐ Om de machine uit te schakelen, zet u de aan/uit-schakelaar op '0'.

SCHULPZAGEN

- Het schulpzagen wordt uitgevoerd met de machine in de tafelzaagtand. Bij het schulpzagen wordt het werkstuk langs de geleider gevoerd en over de lengte recht doorgezaagd.
- ☐ Stel de geleider (17) in voor parallelgeleiding bij schulpzagen en stel het geleiderprofiel (37) in.
 - ☐ Schakel de machine in.
 - ☐ Houd het werkstuk met beide handen stevig vast en tegen de geleider aangedrukt, en voer het geleidelijk langs het zaagblad.
 - ☐ Gebruik op het laatste stuk het duwhout om te voorkomen dat uw handen in de buurt van het zaagblad komen.
 - ☐ Schakel de machine uit zodra de bewerking is voltooid.
- Gebruik altijd het duwhout om uiterst kleine werkstukken te zagen.

AFKORTEN

- Het afkorten wordt uitgevoerd met de machine in de afkortzaagof in de tafelzaagtand. Bij het afkortzagen wordt het werkstuk tegen de aanslag (afkortzaagtand) of de geleider

- (tafelzaagtand) geplaatst en over de breedte doorgezaagd.
- Voor afkorten in de afkortzaagtand gaat u als volgt te werk:
- ☐ Houd het werkstuk tegen de tafel en de geleidingsaanslag (13) aangedrukt.
 - ☐ Schakel de machine in.
 - ☐ Duw de kop met gelijkmatige kracht naar beneden zodat het zaagblad door het werkstuk zaagt en in de gleuf van de tafel loopt.
 - ☐ Schakel de machine uit zodra de bewerking is voltooid.
- Breng de kop pas omhoog nadat het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen.
- Voor afkorten in de tafelzaagtand gaat u als volgt te werk:
- ☐ Stel de geleider (17) in voor afkorten.
 - ☐ Plaats het werkstuk in de lengte tegen het profiel aan en stel het geleiderprofiel (37) in.
 - ☐ Schakel de machine in.
 - ☐ Houd het werkstuk met beide handen stevig vast en tegen de geleider aangedrukt, en voer het geleidelijk langs het zaagblad.
 - ☐ Schakel de machine uit zodra de bewerking is voltooid.

VERSTEKZAGEN

- Het verstekzagen wordt uitgevoerd met de machine in de afkortzaagof in de tafelzaagtand. Bij het verstekzagen wordt het werkstuk tegen de aanslag (afkortzaagtand) of de geleider (tafelzaagtand) geplaatst en over de breedte onder een hoek doorgezaagd.
- Voor verstekzagen in de afkortzaagtand gaat u als volgt te werk:
- ☐ Stel de verstekhoek in.
 - ☐ Ga verder te werk zoals beschreven onder afkorten in de afkortzaagtand.
- Voor verstekzagen in de tafelzaagtand gaat u als volgt te werk:
- ☐ Stel de geleider (17) in voor verstekzagen.
 - ☐ Ga verder te werk zoals beschreven vanaf punt 2 onder afkorten in de tafelzaagtand.

AFSCHUINEN

- Het afschuinen wordt uitgevoerd met de machine in de afkortzaagtand. Bij het afschuinen wordt het werkstuk tegen de aanslag geplaatst en over de breedte schuin doorgezaagd.
- ☐ Stel de afschuinhoek in.
 - ☐ Ga verder te werk zoals beschreven onder afkorten in de afkortzaagtand.

DUBBEL VERSTEKZAGEN

- Het dubbel verstekzagen wordt uitgevoerd met de machine in de afkortzaagtand. Bij het dubbel verstekzagen wordt het werkstuk tegen de aanslag geplaatst en over de breedte in een gecombineerde verstek- en afschuinsnede doorgezaagd.
- ☐ Stel de verstekhoek in.
 - ☐ Stel de afschuinhoek in.
 - ☐ Ga verder te werk zoals beschreven onder afkorten in de afkortzaagtand.

MONTEREN EN AFSTELLEN VAN DE TAFELVERLENGSTUKKEN

Met behulp van de tafelverlengstukken kunt u lange werkstukken ondersteunen. De tafelverlengstukken kunnen zowel links als rechts van de machine worden gemonteerd.

- Steek aan beide kanten een tafelverlengstuk (41) in de openingen in het voetstuk van de machine zoals afgebeeld.

STOFAFZUIGING

De stofafvoeropening zorgt met behulp van een externe stofzuiger voor stofafzuiging van het werkoppervlak.

- Plaats de adapter (42) op de aansluiting (5).
- Sluit een stofzuiger op de machine aan.

SMERING

- Smeer de schroefdraad van de borgschroef (28) van tijd tot tijd met een druppel olie.

REINIGING EN ONDERHOUD



Reiniging

- Reinig de ventilatiesleuven van de machine om oververhitting van de motor te voorkomen.
- Reinig regelmatig de behuizing van de machine met een zachte doek, bij voorkeur na ieder gebruik.
- Houd de ventilatiesleuven vrij van stof en vuil.
- Als het vuil niet verwijderd kan worden, gebruik dan een zachte doek bevochtigd met zeepwater.
- Gebruik nooit oplosmiddelen zoals benzine, alcohol, ammoniakwater, etc. Deze oplosmiddelen kunnen de plastic onderdelen beschadigen.

Onderhoud

- Onze machines werden ontworpen om gedurende een lange tijd te werken met een minimum aan onderhoud. Een voortdurende goede werking is afhankelijk van een goede zorg voor de machine en een regelmatig reinigen ervan.

Voor alle onderhoudswerken

- Schakel de machine UIT.
- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Wacht tot de machine volledig tot stilstand is gekomen.
- Herstel- en onderhoudswerken, behalve dan deze beschreven in dit hoofdstuk, mogen enkel door deskundige specialisten worden uitgevoerd.
- Vervang defecte onderdelen, in het bijzonder veiligheidsvoorzieningen. Onderdelen die niet door de fabrikant zijn getest en goedgekeurd kunnen onvoorziene schade veroorzaken.
- Zorg ervoor dat alle veiligheidsvoorzieningen opnieuw werken na elke onderhoudsbeurt.

Voor elk gebruik

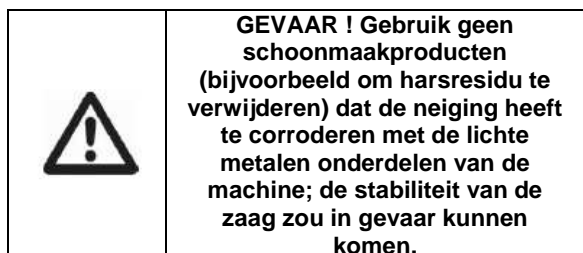
- Verwijder het zaagstof en de houtsplinters van de machine met een borstel en afstoffer of stofzuiger.
- Controleer de stroomkabel en stekker op schade en laat de beschadigde delen door een erkend elektricien vervangen.
- Controleer alle bewegende delen en zorg ervoor dat ze vlot en vrij kunnen bewegen over hun hele bereik.
- Controleer het spouwmes om te zien of de afstand tussen het spouwmes en het zaagblad tussen de 5 mm bedraagt.


Zaagblad verande




Vlak nadat u gezaagd heeft, kan het zaagblad erg warm zijn –gevaar voor brandwonden ! Laat een heet zaagblad afkoelen. Reinig een heet zaagblad niet met brandbare vloeistoffen.

- Risico op letsels, zelfs wanneer het zaagblad stilligt. Wanneer u de asschroef aanspant of lost, moet de inklapbare zaagbladbeschermer het zaagblad omvatten.
- Draag handschoenen wanneer u de zaagbladen wisselt.
- Stel de spoorarmhouder op 0° in (verticaal) en span de afschuinkantelvergrendelschroef aan.
- Los de schroeven om de bovenste zaagtafel te verwijderen. Neem de zaagtafel weg.
- Om het zaagblad te verhinderen te draaien, trekt u de zaagbladvergrendeling naar voor. Tezelfdertijd draait u het zaagblad met de hand langzaam tot de zaagbladvergrendeling wordt geactiveerd.
- Los de asschroef op de zaagas (linker draad).
- Verwijder de asschroef en buitenste zaagflenzen van de zaagas.
- Neem het zaagblad van de zaagas en hef het om het van de machine te verwijderen.
- Verwijder de asmoer en de binnenste zaagflenzen van de zaagas.
- Reinig het klemoppervlak van :
 - de zaagas
 - de binnenste zaagflens
 - het zaagblad
 - de buitenste zaagflens
 - de asmoer
 - de zaagbladbeschermer



	<p>GEVAAR ! Bevestig de binnenste zaagflens op de juiste manier! Anders kan de zaag blokkeren of kan het zaagblad los raken! De binnenste zaagflens is juist gemonteerd wanneer de afgekante kraag naar rechts wijst en de veerringgroef naar links wijst.</p>
---	---

Monteer het nieuwe zaagblad en let op de richting (de pijl op het zaagblad moet in dezelfde richting als de pijl op de zaagbladbeschermer wijzen!).

	<p>GEVAAR ! Gebruik enkel zaagbladen die overeenkomen met de normen en die werden ontworpen voor maximumsnelheid (zie technische gegevens).</p>
---	--

GEBRUIK GEEN :

- Foutieve zaagbladen
- Zaagbladen, gemaakt uit hogesnelheidsstaal (HSS)
- Beschadigde zaagbladen
- Afgesneden wielbladen

	<p>GEVAAR ! Monteer het zaagblad enkel met OEM-onderdelen.</p>
--	---

- Gebruik geen loszittende reductieringen; het zaagblad kan losraken.

- Zaagbladen moeten zodanig worden gemonteerd dat ze niet wiebelen en niet kunnen losraken tijdens de werking.

Installeer de buitenste zaagflens.

De twee flenzen moeten over de vlaktes van de zaagas passen.

Breng de asschroef (linkse draad) en maak vast met de inbussleutel.

	GEVAAR !
---	-----------------

Maak de asmoersleutel niet langer om meer kracht te kunnen uitoefenen

Sla niet op de sleutel met een hamer om de asmoer aan te spannen.

Nadat u de asmoer heeft aangespannen, dient u ervoor te zorgen dat u de sleutel verwijdert.

Installeer de zaagtafel en monteer de bijbehorende schroeven.

Bewaring/opslag

	GEVAAR !
---	-----------------

Reinig zorgvuldig de gehele machine en het toebehoren.


Berg de machine op buiten het bereik van kinderen, in een stabiele en veilige positie en op een droge plaats met een gematigde temperatuur. Vermijd te hoge en te lage temperaturen.

Bescherm de machine tegen direct invallend licht. Bewaar ze, indien mogelijk, op een donkere plaats.

Bewaar de machine niet in plastic of Nylon zakken om te vermijden dat er zich vocht ophoopt.

Vervangen van koolborstels

Verwijder en controleer regelmatig de koolborstels. Vervang ze wanneer ze tot aan het merkteken zijn afgesleten. Hou de koolborstels proper en vrij verschuifbaar in hun houders.

	<p>Beide koolborstels moeten tegelijkertijd worden vervangen. Gebruik enkel originele koolborstels.</p>
---	--

TECHNISCHE GEGEVENS

Netspanning V	230
Netfrequentie Hz	50
Vermogen W	1.200
Toerental min-1	4.300
Blade snelheid max min-1	6.000
Diameter zaagblad mm	210
Asgat mm	30
Min./Max tanddikte mm	2.0/2.60
Max. zaagdiepte	
tafelzaag-stand mm	35
afkortzaag-stand mm	55
Max. zaagcapaciteit (dikte x breedte) bij gebruik als afkortzaag	
0° verstek, 0° afschuining mm	55x115
45° verstek, 0° afschuining mm	55x65
0° verstek, 45° afschuining mm	35x115
45° verstek, 45° afschuining mm	25x40
Afschuinhoek	0-45°
Afmetingen tafelblad max. mm	380 x 270
Afmetingen tafelblad min. mm	362 x 250
	(zonder slot)
Gewicht kg	11.8

Geluidsniveawaarden gemeten volgens de van toepassing zijnde standaard :

Lpa (Geluidsdruk niveau) 96 dB(A) K=3dB(A)

Lwa (Geluidsprestatieniveau) 109 dB(A) K=3dB(A)

	<p>AANDACHT! Draag gehoorbeschermers wanneer het geluidsniveau 85dB(A) overschrijdt.</p>
---	---

Gewogen kwadratische gemiddelde waarde de van toepassing zijnde standaard : < 2,5 m/s²



De aanduiding van het feit dat de aangegeven totale trillingenwaarde werd gemeten conform een genormaliseerde proefmethode en kan worden gebruikt om een instrument met een ander instrument te vergelijken; de aanduiding van het feit dat de aangegeven totale trillingenwaarde ook kan worden gebruikt voor een voorafgaande evaluatie van de blootstelling.



Een waarschuwing die stipuleert dat de emissie van trilling in de loop van het werkelijke gebruik van het elektrische instrument kan verschillen van de aangegeven totale waarde, volgens de gebruiksmethodes van het instrument; door de noodzaak aan te geven de veiligheidsmaatregelen te identificeren met de bedoeling de operator te beschermen, welke gebaseerd zijn op een raming van de blootstelling in de werkelijke gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle bestanddelen van de werkingscyclus, zoals de stoptijden van het instrument en de werkingstijden in rust, naast de uitschakeltijd)

SERVICEDIENST

_ Beschadigde schakelaars moeten in de werkplaats van onze klantendienst hersteld worden.

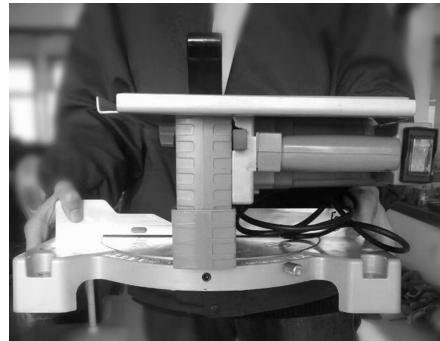
_ Als de vervanging van de voedingskabel noodzakelijk is, moet dit plaatsvinden door de fabrikant of zijn agent om een gevaar te voorkomen.

DRAGEN VAN HET GEREEDSCHAP

Zorg dat de stekker van het gereedschap uit het stopcontact is getrokken. Zet het zaagblad vast op een verticaalverstekhoek van 0° en de draaitafel op de maximale horizontaal-verstekhoek naar rechts.

Breng het handvat volledig omlaag en vergrendel het in de laagste positie door de aanslagpen naar binnen te drukken.

Draag het gereedschap door beide zijden van de gereedschapsvoet vast te houden zoals afgebeeld. Het gereedschap is gemakkelijker om dragen wanneer u de houders, stofzak, enz., ervan verwijdert.



LET OP:

• Zet alle bewegende onderdelen vast alvorens het gereedschap te dragen. Als tijdens het dragen onderdelen van het gereedschap bewegen of verschuiven, kunt u uw balans of de controle over het gereedschap verliezen, wat kan leiden tot persoonlijk letsel.

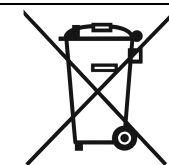
OPSLAG

- Reinig zorgvuldig de gehele machine en het toebehoren.
- Berg de machine op buiten het bereik van kinderen, in een stabiele en veilige positie en op een droge plaats met een gematigde temperatuur. Vermijd te hoge en te lage temperaturen.
- Bescherm de machine tegen direct invallend licht. Bewaar ze, indien mogelijk, op een donkere plaats.
- Bewaar de machine niet in plastic of Nylon zakken om te vermijden dat er zich vocht ophoopt.

GARANTIE

Voor de garantiebepalingen wordt verwezen naar de bijgevoegde garantievoorwaarden.

MILIEU



Als uw machine na verloop van tijd aan vervanging toe is, geef hem dan niet met het huisvuil mee, maar zorg voor een milieuvriendelijke verwerking.

GB

TABLE SAW/CUT-OFF SAW

APPLICATION

Your table saw/cut-off saw has been developed for sawing wooden workpieces. The machine is not suitable for sawing grooves, etc. It is not designed for commercial use.

General safety instructions.



"WARNING!"

When using electric tools always comply with the basic safety instructions to reduce the risk of fire, electric shock and injury to persons, including the instructions below. Read all the instructions before using this product and retain the information".

Operation in complete safety

1 - Keep the work zone clean.

- Disorderly zones and workbenches are likely to cause accidents.

2 - Consider the work zone environment.

- Do not expose tools to rain.
- Do not use tools in wet or damp environments.
- Keep the work zone well lit.
- Do not use tools in the presence of inflammable liquids or gases.

3 - Protection against electric shocks.

- Avoid any bodily contact with surfaces that are earthed or connected to earth (for example pipes, radiators, cookers, refrigerators).

4 - Keep other people away.

- Do not let people, particularly children, who are not involved in the work in progress touch the tool or the extension lead, and keep them away from the work zone.

5 - Store tools not in use.

- When they are not in use tools should be stored in a dry, closed place outside the reach of children.

6 - Do not force the tool.

- It will work best and most safely at the speed for which it has been designed.

7 - Use the correct tool.

- Do not force small tools to make them do the work of an industrial tool.
- Do not use tools for purposes for which they are not intended, for example, do not use Circular Saws to cut tree branches or wood logs.

8 - Wear appropriate clothing.

- Do not wear loose clothing or jewels, because they can be caught in the moving parts.

- Wearing non slip shoes is recommended for outside work.
- Wear hair protection intended to contain long hair.

9 - Use protective equipment.

- Use safety glasses.
- Use a normal or dust mask if the working operations generate dust.

10- Connect the dust extraction equipment.

- If the tool has provision for the connection of dust extraction and collection equipment, check that it is connected and used correctly.

11 - Do not use the cable/lead in poor conditions.

- Never jerk the cable/lead to disconnect it from the electric socket.
- Keep the cable/lead away from heat, all lubricant and all sharp edges.

12 - Fixing the part to be machined.

- As far as possible use clamps or a vice to hold the piece to be machined. This practice is safer than using the hands.

13 - Do not adopt an exaggerated attitude

- Keep a suitable balanced position at all times.

14 - Maintain tools carefully.

- Keep cutting tools sharp and clean for the best and safest performance.

Follow the instructions for lubricating and replacing accessories.

- Examine the tool cables/leads regularly and have them repaired, when they are damaged, by an approved maintenance service.

- Examine the extension leads regularly and replace them if they are damaged.

Keep the handles dry, clean and free of any lubricant and any grease.

15 - Disconnect tools.

- Disconnect tools from the power supply when they are not in used, before servicing and during replacement of accessories such as blades, drills and cutting devices.

16 - Remove adjustment keys.

- Acquire the habit of checking that keys and other adjustment devices have been removed from the tool before starting it.

17 - Avoid all accidental starting.

- Check that the switch is in the "off" position when connecting.

18 - Use external connection cables.

- When the tool is used outside, only use extension leads intended for external use and with corresponding marking.

19 - Remain vigilant.

- Watch what you are doing, demonstrate common sense and do not use the tool when you are tired.

20 - Check damaged parts.

- Before using the tool for other purposes, examine it carefully to determine whether it will operate correctly and accomplish its planned function.
- Check the alignment or locking of the moving parts, and the absence of any broken parts or any fixing and other conditions that are likely to affect the operation of the tool.
- A protective guard or other damaged part should be repaired or replaced by an approved maintenance centre, unless stated otherwise in this instruction manual.
- Have defective switches replaced by an approved maintenance centre.
- Do not use the tool if the switch does not permit change from the on state to the off state.

21 – Warning.

- The use of any accessory or any fixing other than that or those recommended in this instruction manual can present a risk of injury to persons.

22 - Have the tool repaired by a qualified person.

- This electric tool satisfies the corresponding safety rules. Repairs should only be made by qualified persons using original spare parts. Not doing this can expose the user to significant danger.

Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.
Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.
Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Safety Warnings for Combination Saws

- Never make warning signs on the machine unrecognisable.
- Never stand on the power tool. Serious injuries can occur when the power tool tips over or when inadvertently coming into contact with the saw blade.
- Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.
Greasy, oily handles are slippery causing loss of control.
- Operate the power tool only when the work area to the workpiece is clear of any adjusting tools, wood chips, etc. Small pieces of wood or other objects that come in contact with the rotating saw blade can strike the operator with high speed.
- Keep the floor free of wood chips and material remainders. You could slip or trip.
- Use the machine only for cutting the materials listed under Intended Use. Otherwise, the machine can be subject to overload.
- If the saw blade should become jammed, switch the machine off and hold the workpiece until the saw blade comes to a complete stop. To prevent kickback, the workpiece may not be moved until after the machine has come to a complete stop.

Correct the cause for the jamming of the saw blade before restarting the machine.

- Do not use dull, cracked, bent or damaged saw blades.

Unsharpened or improperly set saw blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.

- Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes. Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control.

- Do not use high speed steel (HSS) saw blades. Such saw blades can easily break.

- Do not touch the saw blade after working before it has cooled. The saw blade becomes very hot while working.

- Check the cable regularly and have a damaged cable repaired only through an authorised customer service

agent for METAWOOD power tools. Replace damaged extension cables. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

- Store the machine in a safe manner when not being used. The storage location must be dry and lockable.

This prevents the machine from storage damage, and from being operated by untrained persons.

- Never leave the machine before it has come to a complete stop. Cutting tools that are still running can cause injuries.

- Never use the machine with a damaged cable. Do not touch the damaged cable and pull the mains plug when the cable is damaged while working. Damaged cables increase the risk of an electric shock.

Safety Warnings for Use as a Chop and Mitre Saw

- Make sure that the guard operates properly and that it can move freely. Never lock the guard in place when opened.

- Never remove cutting remainders, wood chips, etc. from the sawing area while the machine is running. Always guide the tool arm back to the neutral position first and then switch the machine off.

- Guide the saw blade against the workpiece only when the machine is switched on. Otherwise there is damage of kickback, when the saw blade becomes wedged in the workpiece.

- Always firmly clamp the piece to be worked. Do not saw workpieces that are too small to clamp. Otherwise, the clearance of your hand to the rotating saw blade is too small.

- Never operate the machine without the insert plate.

Replace a defective insert plate. Without flawless insert plates, injuries are possible from the saw blade.

- Secure the workpiece. A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.

Safety Warnings for Use as a Table Saw

- Make sure that the guard operates properly and that it can move freely. It must face against the table before sawing and against the workpiece while sawing; never lock the guard in place when opened.

- Never reach behind the saw blade in order to hold the workpiece, remove saw dust/wood chips or for any other reason. The clearance of your hand to the rotating saw blade is too small.

- Guide the workpiece against the saw blade only when the machine is switched on. Otherwise there is damage of kickback, when the saw blade becomes wedged in the workpiece.

- Only saw one workpiece at a time. Workpieces placed on top or aside of each other can cause the saw blade to jam or the workpieces to move against each other while sawing.

- Always use the parallel guide or the angle guide. This improves the cutting accuracy and reduces the possibility of saw blade binding.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

INSTALLATION

Bench mounting

When the tool is shipped, the handle is locked in the lowered position by the stopper pin. Release the stopper pin by simultaneously applying a slight downward pressure on the handle and pulling the stopper pin.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

WARNING:

- **Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.** Failure to switch off and unplug the tool may result in serious personal injury from accidental start-up.

Blade guard (14)

When lowering the handle, the blade guard rises automatically.

The blade guard returns to its original position when the cut is completed and the handle is raised.

WARNING:

- **Never defeat or remove the blade guard or the spring which attaches to the guard.** An exposed blade as a result of defeated guarding may result in serious personal injury during operation.

In the interest of your personal safety, always maintain the blade guard in good condition. Any irregular operation of the blade guard should be corrected immediately.

Check to assure spring loaded return action of guard.

WARNING:

• **Never use the tool if the blade guard or spring are damaged, faulty or removed.** Operation of the tool with a damaged, faulty or removed guard may result in serious personal injury.

If the see-through blade guard becomes dirty, or sawdust adheres to it in such a way that the blade and/or workpiece is no longer easily visible, unplug the saw and clean the guard carefully with a damp cloth. Do not use solvents or any petroleum-based cleaners on the plastic guard because this may cause damage to the guard.

DO NOT DEFEAT OR REMOVE GUARD.

• **It is extremely important to always secure the workpiece correctly with the proper type of vise or crown molding stoppers.** Failure to do so may result in serious personal injury and cause damage to the tool and/or the workpiece.

• **After a cutting operation do not raise the blade until it has come to a complete stop.** The raising of a coasting blade may result in serious personal injury and damage to the workpiece.

- Instruction to support long workpieces cut

• **When cutting a workpiece that is longer than the support base of the saw, the material should be supported the entire length beyond the support base and at the same height to keep the material level.** Proper workpiece support will help avoid blade pinch and possible kickback which may result in serious personal injury. Do not rely solely on the vertical vise and/or horizontal vise to secure the workpiece.

Thin material tends to sag. Support workpiece over its entire length to avoid blade pinch and possible KICKBACK.

The holders (41) can be installed on either side as a convenient means of holding workpieces horizontally. Slip the holder rods into the holes in the base and adjust their length according to the workpiece to be held. Then tighten the holders securely with the screws.

- Fixing the machine to a workbench.

The machine must be screwed to a workbench.

- Mark the position of the mounting holes (11) on the workbench.
- Drill holes at each of the marked positions, adjusting the diameter and depth of the holes to the screws used.
- Place the machine on the workbench and insert the screws into the mounting holes.
- Firmly tighten the screws.

- Information to set the minimum size of the pieces to be cut

lowest parts: 0° 115x55mm / 45° 55x65mm

- Information on the maximum cross section of a workpiece in a cross

Bevel	Miter angle	
	0°	45° (left and right)
0°	55 mm x 115 mm	55 mm x 65 mm
45° (left)	35 mm x 115 mm	25 mm x 40 mm

- The outer diameter ranges, the bore diameter and the thickness of the blades can be used

Blade Diameter	210mm
Bore diameter	30 mm
Blade thickness min	2 mm

- The maximum depth of cut


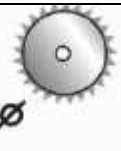


Cutting capacity, max. (0°): 33x55 mm




WARNING: Packaging materials are not toys! Children must not play with plastic bags! Danger of suffocation!

Symbols

	Denotes risk of personal injury or damage to the tool.
	Read manual before use
	Always wear hearing protection
	Always wear safety goggles
	Always wear protective gloves
	Keep hands away from the cutting area while the machine is running. Danger of injury when coming in contact with the saw blade..
	Danger area! Keep hands, fingers or arms away from this area.
	For your safety, remove the chips and other small pieces on the table before starting work
	In accordance with essential applicable safety standards of European directives
	Double insulated

	<i>speed</i>
	<i>Blade Diameter</i>
	<i>Cutting height max ciculaire saw in fashion</i>
	<i>Maximum cutting depth miter saw in fashion</i>

	<i>Dimensions of the tablet</i>
--	---------------------------------

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR CROSS-CUT AND TABLE SAWS

- _ Always wear eye protectors.
- _ Never use the equipment in the presence of flammable liquids or gases.
- _ NEVER use the equipment when a cutting disc (and not a saw disc) has been attached.
- _ Before each use, check the saw blade for small cracks or damages. Replace a cracked or damaged blade immediately.
- _ Never use saw blades made of high-speed steel (HSS).
- _ Only use saw blades that are recommended by the manufacturer and that fulfil the EN847-1 standard. Also make sure the riving knife is not thicker than the width of the saw cut, and that it is not thinner than the body of the saw blade.
- _ Always use the accessories that are recommended by this manual.
- _ Select the correct saw blade for the material must be sawn.
- _ To reduce the generation of noise, always make sure that the blade is sharp and clean.
- _ Only use correctly sharpened saw blades. Never exceed the maximum speed that is indicated on the saw blade.
- _ Before installing the saw blade, clean the axle, the flanges (especially the assembly surfaces) and the hexagonal nut. Incorrect mounting can lead to vibrations/knocking or slipping of the saw blade.
- _ Wherever possible, use the saw guard and the riving knife with every type of application, also when sawing material in two. Always mount the saw guard according to the instructions in this manual. Cutting operations are those where the saw blade cuts completely through the workpiece, such as for instance when doing longitudinal cuts or shortening workpieces. NEVER use the equipment with a defective saw guard, and never tie up the saw guard with a rope or cord. Every irregularity in the operation of the saw guard must be immediately
- _ Immediately replace the saw guard and the riving knife, after a process has been completed that required their removal.
- _ Prevent that the saw comes into contact with metals, such as nails and screws. Search for and remove all nails, screws and other foreign materials from the workpiece, before you start to work.
- _ Remove spanners, cut off pieces and the other items from the saw table, before turning on the switch.
- _ NEVER wear gloves while working; the wearing of gloves is only recommended while cutting tools are being replaced.
- _ Make sure that your hands stay clear of the cutting line of the saw blade.
- _ NEVER stand in the cutting line of the saw blade and NEVER let anyone else stand in that position.

- _ Make sure that the saw blade does not touch the riving knife or the workpiece, before you turn on the switch.
- _ Let the saw run for a few moments before inserting a workpiece. Listen for vibrations or knocking of the saw blade, which can indicate improper mounting or balancing of the blade.
- _ The equipment may not be used for making grooves or recesses.
- _ Replace the table insert when it is worn out.
- _ NEVER make any adjustments on the machine while it is turning. Remove the plug from the socket before making any adjustments.
- _ If necessary, use a push block. A push block MUST be used for longitudinal sawing of smaller workpieces, so that your hands and fingers are kept well away from the saw blade.
- _ Always store your push block, whenever it is not in use.
- _ Pay special attention to the instructions that help to reduce the hazard of KICK BACK. KICK BACK is a sudden reaction to a jammed, bent or badly aligned saw blade. KICK BACK causes the workpiece to be thrown back in the direction of the operator. KICK BACK can lead to serious injuries. KICK BACK can be avoided by keeping your saw blade sharp, by keeping the rip fence parallel to the saw blade, by maintaining the riving knife and the saw guard in good condition and in the right position, by keeping a good grip on the workpiece until you have pushed it completely past the saw blade, and by not sawing any twisted or skewed wood pieces, or pieces that do not have a straight edge for moving along the rip fence, in a longitudinal direction.
- _ Do not carry out any free-hand operations. Free-hand means that you use your hands for supporting the workpiece, or for leading it with your hands, instead of using the rip fence or the mitre block.
- _ NEVER bend over or around the saw blade. NEVER reach for a workpiece, before the saw blade has come to a complete stop.
- _ Avoid a sudden or too quick infeed of a workpiece. Workpieces made of hard material should be fed in as slowly as possible. Never fold or turn a workpiece while feeding it into the saw. If the saw blade jams or ceases to turn while the workpiece is being fed in, turn the equipment off immediately. Remove the plug from the socket. Remove the piece that is blocking the saw.
- _ NEVER try to remove sawed off chips, and never touch the saw guard, as long as the saw blade is turning.
- _ Remove all loose knots from the workpiece, BEFORE starting to saw.
- _ Do not maltreat the cable. Never pull on the cable, for removing the plug from the socket. Do not expose the cable to heat, oil, water or sharp edges.
- _ Some types of dust that is generated while working with the saw may contain chemicals, which can cause cancer, birth defects or other genetic damages. Some examples of these substances are:


- _ Lead derived from paints containing lead;
- _ Arsenic and chrome from chemically treated wood.
- _ The hazard to your health from such exposures is dependent on how frequently you do this kind of work.
- _ Measures for reducing your exposure to such chemicals: Always work in well-ventilated surroundings and with certified safety equipment, such as dust masks that have been specially designed for filtering out microscopic particles.
- _ For sawing operations, connect the equipment to a dust exhaust system.
- _ The guard may be lifted up while positioning a workpiece, or for easier access during maintenance works. Make sure that the saw guard has been lowered and is positioned flat against the sawing table, before connecting your tool to the mains supply.

RESIDUAL RISKS


The following hazards may occur during the operation of this machine:

- danger of injury to the fingers and hands while changing the saw blade
- danger of injury through flying debris from the workpiece
- danger of hearing damage
- health risk due to inhalation of airborne particles

ELECTRICAL SAFETY

	Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.
---	---

INSTALLATION AND TRANSPORT

	Do not carry the machine on the handgrip; the handgrip is not designed to carry the full weight of the machine.
	For carrying the machine, hold it on both edges of the base.

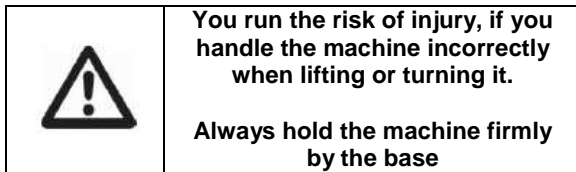
DESCRIPTION

Your table saw/cut-off saw has been developed for sawing wooden work pieces. The machine is not suitable for sawing grooves, etc.

- 1 On/off switch (cut-off saw position)
- 2 Operating handgrip
- 3 Lock-off button
- 4 Lock screw upper table top
- 5 Dust extraction connection
- 6 Lock knob bevel angle
- 7 Scale for bevel angle
- 8 Head lock down knob
- 9 Lock knob mitre angle
- 10 Scale for mitre angle
- 11 Mounting hole
- 12 Lower table top
- 13 Guide fence
- 14 Saw blade guard
- 15 On/off switch (table saw position)
- 16 Lower guard

- 17 Guide fence
- 18 Upper table top
- 19 Upper guard

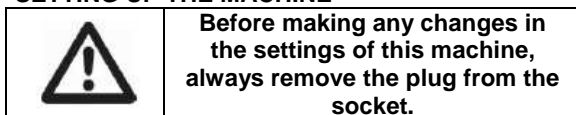
MOUNTING THE MACHINE



The machine must be screwed to a workbench.

- ☐ Mark the position of the mounting holes (11) on the workbench.
- ☐ Drill holes at each of the marked positions, adjusting the diameter and depth of the holes to the screws used.
- ☐ Place the machine on the workbench and insert the screws into the mounting holes.
- ☐ Firmly tighten the screws.

SETTING UP THE MACHINE



The machine can be set up in two operating positions: in the cut-off saw position and in the table saw position .

After use, the machine should always be left in the table saw position.

Setting up for use in the cut-off saw position:

- ☐ Loosen the screw (4) a few turns.
- ☐ Raise the upper table top (18) while holding the head at the handgrip (2) in the lowest position.
- ☐ Tighten the screw (4).
- ☐ Pull out the lock knob (8).
- ☐ Carefully raise the head.
- ☐ Remove the lower guard (16).

Setting up for use in the table saw position:

- ☐ Place the lower guard (16) on the lower table top (12).
- ☐ Push in the release knob (3) and lower the head. The saw blade is fully covered by the lower guard.
- ☐ Push in the lock knob (8).
- ☐ Loosen the screw (4) a few turns.
- ☐ Carefully lower the upper table top (18). Tighten the screw.

ADJUSTING THE SAWING ANGLE

The default angle between the saw blade and the saw table is 90°.

- ☐ Use a set square to check the angle between the saw blade and the table (12). If the angle does not measure 90° adjust as follows:
- ☐ Loosen the lock knob (6) and move the head so the saw blade reaches a 90° angle.
- ☐ Loosen the locknut on the adjusting screw (20) and screw the adjusting screw in or out to achieve a 90° angle. Retighten the locknut.
- ☐ Tighten the lock knob.

ADJUSTING THE BEVEL ANGLE

The max. bevel angle is 45°.

- ☐ Loosen the lock knob (6) and turn the head to the utter bevel angle.
- ☐ Check the bevel angle using the scale (7). If the angle does not measure 45° adjust as follows:
- ☐ Loosen the locknut on the adjusting screw (21) and screw the adjusting screw in or out to achieve a 45° angle. Retighten the locknut.

ADJUSTING THE RIVING KNIFE

- ☐ Raise the head.
 - ☐ Loosen the screws (22) a few turns.
 - ☐ Adjust the riving knife (23).
 - ☐ Tighten the screws.
- Ensure that the riving knife is always correctly adjusted:

The distance between the riving knife and the teeth of the saw blade is less than 5 mm.

Replacing the saw blade

- ☐ Raise the head.
- ☐ Loosen the screw (24) and remove it.
- ☐ Open the blade guard (14).
- ☐ Use the spanner (27) to loosen the fixing screw (28) and remove it.
- ☐ Remove the outer flange (25), the old saw blade (29), and the inner flange (30).
- ☐ Clean the flanges.
- ☐ Place the inner flange, the new saw blade, and the outer flange. While placing the saw blade, make sure that the teeth point to the direction rotation as shown.
- ☐ Replace the lock screw and tighten it firmly.
- ☐ Adjust the riving knife.
- ☐ Close the blade guard.
- ☐ Replace the screw (24) and tighten it.

SETTING THE MITRE ANGLE

- ☐ Loosen the lock knobs (9).
- ☐ Set the required mitre angle using the scale (10).
- ☐ Tighten the lock knobs.

SETTING THE BEVEL ANGLE

- ☐ Loosen the lock knob (6).
- ☐ Set the required bevel angle. The setting can be read from the scale (7).
- ☐ Tighten the lock knob.

ADJUSTING THE COMBINED PARALLEL GUIDE AND MITRE FENCE

The guide fence is used for parallel guiding or sawing mitre cuts with the machine set up in the table saw position. The guide fence can be mounted both to the left and to the right of the saw blade.

- ☐ Slide the guide fence (17) with the holder (31) in the guide rail (32).
- ☐ Loosen the set screw (33) and set the protractor (34) at 0°.
- ☐ Tighten the adjusting screw.
- ☐ Move the guide fence until it is in front of the saw blade.

Tighten the lock knob (35).

- ☐ Loosen the lock knob (36). Set the guide fence so that the guide profile (37) is just out of reach from the saw blade.
- ☐ Tighten the lock knobs.

- ☐☐ Use a set square to check the angle between the protractor and the saw blade. If the angle does not measure 90° adjust as follows:
- ☐☐ Loosen the set screw (33) and turn the guide fence so that the profile is at a 90° angle.
- ☐☐ Tighten the adjusting screw.
- ☐☐ Loosen the screw (38) and adjust the pointer (39) so that it registers 0°. Tighten the screw.

SETTING THE GUIDE FENCE FOR STRAIGHT CROSS-CUTTING

- ☐☐ Slide the guide fence (17) with the holder (31) in the guide rail (32).
- ☐☐ Set the protractor (34) at 0°.
- ☐☐ Set the guide fence so that the guide profile (37) is just out of reach from the saw blade.

SETTING THE GUIDE FENCE FOR MITRE CUTTING

The mitre angle is infinitely variable from 0 - 45°.

- ☐☐ Slide the guide fence (17) with the holder (31) in the guide rail (32).
- ☐☐ Set the desired mitre angle using the scale on the protractor (34).
- ☐☐ Set the guide fence so that the guide profile (37) is just out of reach from the saw blade.

SETTING THE GUIDE FENCE FOR RIPPING

- ☐☐ Slide the guide fence (17) with the holder (31) in the guide rail (40).
- ☐☐ Set the protractor (34) at 0°.
- ☐☐ Set the desired distance using the scale on the table top (18).
- ☐☐ Tighten the lock knob (35).
- ☐☐ Set the guide fence so that the guide profile (37) is parallel to the saw blade.

INSTRUCTIONS FOR USE

- ☐☐ Check whether the guide fence has been mounted correctly (when using the machine in the table saw position).
- ☐☐ Switch on the machine before the work piece makes contact with the saw blade.
- ☐☐ Do not exert pressure on the saw blade. Allow the machine enough time to cut the work piece.
- ☐☐ If the saw blade comes to a standstill or decelerates, the machine is being overloaded. Immediately stop sawing and let the motor cool down by leaving the machine running idle for some time.

SWITCHING ON AND OFF

The machine has been fitted with a voltage protection:

this protection prevents the machine from unintended being switched on while the machine is connected to the mains voltage.

When using the machine in the cut-off saw position:

- ☐☐ To switch on the machine press the on/off switch (1).
 - ☐☐ To switch the tool off, release the on/off switch.
- When using the machine in the table saw position:
- ☐☐ To switch the machine on, set the on/off switch (15) to 'I'.
 - ☐☐ To switch the machine off, set the on/off switch to '0'.

RIPPING

Ripping cuts are performed with the machine set up in the table saw position. While ripping, the work piece is guided along the guide fence and sawn through longitudinally.

- ☐☐ Set the guide fence (17) for parallel guiding when ripping and set the guide profile (37).
- ☐☐ Switch on the machine.
- ☐☐ Securely hold the work piece and guide it along the saw blade keeping it pressed against the guide fence.
- ☐☐ In the final stage use the push stick to keep your hands well clear from the saw blade.
- ☐☐ Switch the machine off as soon as the cut is completed.

Always use the push stick to cut extremely small workpieces.

SAWING STRAIGHT CROSS-CUTS

Straight cross-cuts are performed with the machine set up in the cut-off saw position or in the table saw position. While sawing straight cross-cuts when using the machine in the cut-off saw position the workpiece is placed against the fence and sawn through transversely. While performing the same cut when using the machine in the table saw position the workpiece is placed against the guide fence. For sawing straight cross-cuts in the cut-off saw position, proceed as follows:

- ☐☐ Keep the workpiece pressed to the table and the guide fence (13).
- ☐☐ Switch on the machine.
- ☐☐ Depress the head with equal force to allow the saw blade to cut through the workpiece and enter the table slot
- ☐☐ Switch the machine off as soon as the cut is completed.

Only raise the head after the saw blade has come to a complete standstill.

For sawing straight cross-cuts in the table saw position, proceed as follows:

- ☐☐ Set the guide fence (17) for sawing straight cross-cuts.
- ☐☐ Place the workpiece lengthwise against the profile and set the guide profile (37).
- ☐☐ Switch on the machine.
- ☐☐ Securely hold the workpiece and guide it along the saw blade keeping it pressed against the guide fence.
- ☐☐ Switch the machine off as soon as the cut is completed.

Sawing mitre cuts

Mitre cuts are performed with the machine set up in the cut-off saw position or in the table saw position. While sawing mitre cuts when using the machine in the cut-off saw position the workpiece is placed against the fence and sawn through transversely at an angle. While performing the same cut when using the machine in the table saw position the workpiece is placed against the guide fence.

For sawing mitre cuts in the cut-off saw position, proceed as follows:

- ☐☐ Set the mitre angle.
- ☐☐ Proceed as described for sawing straight cross-cuts in the cut-off saw position.

For sawing mitre cuts in the table saw position, proceed as follows:

- Set the guide fence (17) for sawing mitre cuts.
- Proceed as described for sawing straight cross-cuts in the table saw position, starting in point 2.

SAWING BEVEL CUTS

Bevel cuts are performed with the machine set up in the cut-off saw position. While sawing bevel cuts, the workpiece is placed against the fence and sawn through at an inclination.

- Set the bevel angle.
- Proceed as described for sawing straight cross-cuts in the cut-off position.

SAWING COMPOUND MITRE CUTS

Compound mitre cuts are performed with the machine set up in the cut-off saw position. While sawing compound mitre cuts, the workpiece is placed against the fence and sawn through in a combined mitre and bevel cut.

- Set the mitre angle.
- Set the bevel angle.
- Proceed as described for sawing straight cross-cuts in the cut-off position.

MOUNTING AND ADJUSTING THE TABLE EXTENDERS

Using the table extenders you can support long workpieces.

The table extenders can be mounted both to the left and to the right of the machine.

- Insert on each side a table extender (41) into the openings in the base of the machine as shown.

DUST EXTRACTION

The dust extraction outlet together with an external vacuum cleaner takes care of the dust extraction of the working surface.

- Place the adapter (42) on the dust extraction connection (5).
- Connect a vacuum cleaner to the machine.

LUBRICATION

- From time to time, apply a drop of oil to the thread of the lock screw (28).

CLEANING AND MAINTENANCE



Attention! Before performing any work on the equipment, pull the power plug.

Cleaning

- _ Keep the ventilation slots of the machine clean to prevent overheating of the engine.
- _ Regularly clean the machine housing with a soft cloth, preferably after each use.
- _ Keep the ventilation slots free from dust and dirt.
- _ If the dirt does not come off use a soft cloth moistened with soapy water.
- _ Never use solvents such as petrol, alcohol, ammonia water, etc. These solvents may damage the plastic parts.

Maintenance

_ Our machines have been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper machine care and regular cleaning.

For all maintenance works

- _ Switch the machine "OFF"
- _ Remove the plug from the socket
- _ Wait until the machine has come to a complete standstill
- _ Repair and maintenance works may only be carried out by trained specialists, with the exception of those described in this chapter.
- _ Replace defective parts, especially defective safety facilities. Parts that have not been tested and approved by the manufacturer can lead to unforeseen damages.
- Make sure that all safety facilities are operational once more, after the completion of maintenance works.

Before every use

- _ Remove sawdust and wood splinters from the machine with a brush and dust cloth, or with a vacuum cleaner.
- _ Check the power cable and plug for damages, and let damaged parts be replaced by a certified electrician.
- _ Check all moving parts, and make sure that they can move freely and smoothly over their entire operational range.
- _ Check the riving knife, and make sure that the distance between the riving knife and saw blade is between 5mm.


Changing the saw blade


	<p style="text-align: center;">HAZARD!</p> <p style="text-align: center;">The saw blade may be extremely hot and can cause burns, immediately after you have stopped sawing. Always let a hot saw blade cool off.</p> <p style="text-align: center;">Never clean saw blades with flammable liquids.</p>
--	--

This can cause injuries, also when the saw blade is not turning. The movable saw blade guard must cover the saw blade, whenever you tighten or release the driveshaft bolt. Always wear gloves while changing the saw blade.


- _ Set the support arm to 0° (vertical) and tighten the bevelling lock nut.
- _ For removing the topmost sawing table, loosen the corresponding screws. Remove the sawing table.
- _ To prevent that the saw blade rotates, pull the saw blade lock forward. Use your hand at the same time to turn the saw blade slowly, until the saw blade latch is activated.
- _ Loosen the driveshaft bolt of the saw (left-turning thread).

- _ Remove the shaft bolt and the outer saw flange from the saw shaft.
- _ Remove the saw blade from the saw shaft and lift it up to remove it from the machine.
- _ Remove the shaft nut and the inner saw flange from the saw shaft.
- _ Clean the surfaces of the following components:
 - The saw shaft
 - The inner saw flange
 - The saw blade
 - The outer saw flange
 - The shaft nut
 - The saw blade guard

	HAZARD! Do not use any cleaning products (for instance for removing resin residues) that have the tendency to cause corrosion on light metals; this could damage the machine.
---	--

	HAZARD! Be sure to fasten the inner saw flange correctly! The saw may block, or the saw blade may come lose, if the flange is not correctly fastened. The inner saw flange is correctly mounted when the bevelled collar points to the right and the spring groove points to the left.
---	---

- _ Mount the new saw blade and check the rotating direction (the arrow on the saw blade must point in the same direction as the arrow on the saw blade guard!).

	HAZARD! Only use saw blades that conform to the applicable standards and that can be used at the maximum speed indicated in the technical data sheet.
---	--

- _ DO NOT use:
 - Wrong saw blades
 - Saw blades made of high-speed steel (HSS)
 - Damaged saw blades
 - Saw blades with missing teeth

HAZARD!

- _ Only use OEM components for installing the saw blade.
 - Do not use loose reduction rings; the saw blade could come loose.
 - Saw blades must be mounted in such a way that they cannot wobble, and that they cannot come loose during operations.
- _ Install the outer saw flange.
- _ The two flanges must fit over the surfaces of the saw shaft.
- _ Insert the shaft bolt (left-turning thread) and tighten with a hexagonal spanner.

HAZARD!

- _ Do not lengthen the spanner, so that you can exercise more power.

- _ Do not hit on the spanner with a hammer, for tightening the shaft.
- _ The spanner must be removed, after the shaft that has been tightened.
- _ Install the saw table and mount the corresponding screws.

Cleaning

- Use a brush, a dust cloth or vacuum cleaner, to remove all wood chips and sawdust from:
- * The adjustment facilities
 - * The operating components
 - * The motor ventilation openings
 - * The space under the table gap.


Storage

	HAZARD!
---	----------------

- _ Thoroughly clean the whole machine and its accessories.
- _ Store it out of the reach of children, in a stable and secure position, in a cool and dry place, avoid too high and too low temperatures.
- _ Protect it from exposure to direct sunlight. Keep it in the dark, if possible.
- _ Don't keep it in plastic bags to avoid humidity build-up.

Replacing coal brushes

- Remove and check the carbon brushes regularly. Replace when they have worn down to the limit mark. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders.

	Both carbon brushes must be replaced at the same time. Only use original carbon brushes.
---	---


TECHNICAL DATA

Mains voltage V	230
Mains frequency Hz	50
Power input W	1,200
Speed min-1	4,300
Speed max. for blade min-1	6.000
Saw blade diameter mm	210
Blade bore mm	30
Min./Max tooth thickness mm	2.0/2.6
Max. depth of cut	
table saw position mm	33
cut-off saw position mm	55
Max. cutting capacity (thickness x width) in the cut-off saw position	
0° mitre, 0° bevel mm	55 x 115
45° mitre, 0° bevel mm	55 x 65
0° mitre, 45° bevel mm	35 x 115
45° mitre, 45° bevel mm	20 x 40
Bevel angle	0-45°
Table dimensions Max. mm	380 x 270
Table dimensions Min. mm	362 x 250 (without slot)


Weight kg


11.8

Acoustic pressure level LpA 96 dB(A) K=3dB(A)
Acoustic power level LwA 109 dB(A) K=3dB(A)

	ATTENTION ! The sound power pressure may exceed 85 dB(A), in this case individual hearing protection must be worn.
---	---

Weighted root mean square acceleration according to relevant standard. : < 2,5 m/s²

 **The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another that the declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.**

 **A warning that the vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used and of the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).**

SERVICE DEPARTMENT

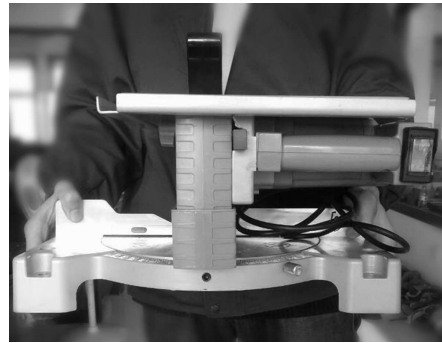
_ Damaged switches must be replaced by our after-sales service department.
_ **If replacing the power cord is necessary, it should be done by the manufacturer or his agent to avoid a hazard.**

CARRYING TOOL

Make sure that the tool is unplugged. Secure the blade at 0° bevel angle and the turn base at the full right miter angle position.

Lower the handle fully and lock it in the lowered position by pushing in the stopper pin.

Carry the tool by holding both sides of the tool base as shown in the figure. If you remove the holders, dust bag, etc., you can carry the tool more easily.



CAUTION:

• Always secure all moving portions before carrying the tool. If portions of the tool move or slide while being carried loss of control or balance may occur resulting in personal injury.


STORAGE

_ Thoroughly clean the whole machine and its accessories.
_ Store it out of the reach of children, in a stable and secure position, in a cool and dry place, avoid too high and too low temperatures.
_ Protect it from exposure to direct sunlight. Keep it in the dark, if possible.
_ Don't keep it in plastic bags to avoid humidity build-up.

GUARANTEE

Refer to the enclosed guarantee conditions for the terms and conditions of guarantee.

ENVIRONMENT

	Should your machine need replacement after extended use, do not put it in the domestic waste but dispose of it in an environmentally safe way.
---	---

DE TISCH-/KAPPSÄGE

EINSATZBEREICH

Ihre Tisch-/Kappsäge wurde zum Sägen von Holzwerkstücken entwickelt. Sie eignet sich nicht zum Sägen von Nuten, usw.
Das Gerät ist nicht für den professionellen Einsatz bestimmt.

Allgemeine Sicherheitshinweise



„WARNUNG!

Bei der Nutzung von Elektrowerkzeugen sind grundsätzlich immer folgende Sicherheitsanweisungen sowie Warnhinweise zu beachten, um die Gefahr der Entstehung von Feuer, Stromschlägen und Verletzungen zu verringern. Lesen Sie vor der Nutzung des Produkts sämtliche Warnhinweise und bewahren Sie diese Informationen auf.“

Sichere Betriebsweise

1 – Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber.

- Bereiche und Werkische, in denen Unordnung herrscht, sind unfallträchtig.

2 – Achten Sie auf die Umgebung des Arbeitsbereichs.

- Schützen Sie die Werkzeuge vor Regen.
- Verwenden Sie keine Werkzeuge in nasser oder feuchter Umgebung.
- Sorgen Sie für eine gute Beleuchtung des Arbeitsbereichs.
- Verwenden Sie die Werkzeuge nicht bei Vorhandensein von Flüssigkeiten und entzündlichen Gasen.

3 – Schutz vor Stromschlägen

- Vermeiden Sie jeden Körperkontakt mit Flächen, die auf dem Boden stehen oder mit diesem in Kontakt sind (z.B. Kanäle, Heizkörper, Herde, Kühlschränke).

4 – Halten Sie andere Personen fern.

- Verhindern Sie, dass am Arbeitsablauf unbeteiligte Personen, besonders Kinder, das Werkzeug oder die Verlängerungsschnur berühren, und halten Sie sie vom Arbeitsbereich fern.

5 - Stellen Sie die Werkzeuge bei Zwischenlagerung in die Position Ruhstellung.

- Bei Nichtbenutzung sollten die Werkzeuge an einem geschlossenen und trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

6 – Das Werkzeug niemals unter Einsatz von Zwang einsetzen.

- Es verrichtet seine Arbeit besser und sicherer für den Zweck, für den es gedacht ist.

7. – Verwenden Sie das richtige Werkzeug.

- Versuchen Sie nicht, mit dem kleinen Werkzeug Arbeiten für Industriemaschinen zu verrichten.
- Verwenden Sie die Werkzeuge nicht für Zwecke, für die sie nicht vorgesehen sind, also z.B. Kreissägen nicht zum Schneiden von Baumzweigen oder Holzblöcken.

8. – Tragen Sie eine angemessene Bekleidung.

- Tragen Sie keine weiten Kleider oder Schmuckstücke, da sie sich in beweglichen Teilen verfangen können.
- Es wird empfohlen, für Außenarbeiten rutschfeste Schuhe zu tragen
- Tragen Sie einen Haarschutz bei langen Haaren.

9. – Verwenden Sie eine Schutzausrüstung.

- Verwenden Sie eine Schutzbrille.
- Verwenden Sie eine normale oder Staubschutzmaske, wenn bei Arbeitsaktivitäten Staub entsteht.

10 – Schließen Sie Geräte zur Entfernung von Staubpartikeln an.

- Falls das Werkzeug mit einem Anschluss für Geräte zur Beseitigung von Staub ausgestattet ist, stellen Sie sicher, dass sie angeschlossen sind und korrekt verwendet werden.

11 – Verwenden Sie keine Kabel in schlechtem Zustand.

- Ziehen Sie nicht ruckartig an der Kabelschnur, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Halten Sie das Kabel/die Schnur von Hitze, sämtlichen Schmiermitteln und scharfen Kanten fern.

12 - Befestigung des Werkstücks.

- Verwenden Sie nach Möglichkeit Zangen oder Schraubzwingen, um das Werkstück festzuhalten. Dies Methode ist sicherer als die Verwendung von Hand.

13 – Nehmen Sie keine gezwungene Haltung ein.

- Bewahren Sie jederzeit eine angemessene und ausgeglichene Haltung ein.

14 – Halten Sie die Werkzeuge sorgfältig in Stand

- Bewahren Sie scharfe und saubere Sägewerkzeuge auf, damit sie bessere und sicherere Leistungen erbringen.
Befolgen Sie die Schmieranweisungen und die Anweisungen zum Austausch von Zubehörteilen.
- Prüfen Sie regelmäßig die Werkzeugkabel/-schnüre und lassen Sie sie bei Beschädigungen von einem Instandhaltungsservice reparieren sind.
- Prüfen Sie regelmäßig die Verlängerungsschnüre und tauschen Sie sie aus, wenn sie beschädigt sind.
Halten Sie die Handgriffe trocken, sauber und von Schmier- und Fettstoffen frei.

15 – Nehmen Sie die Werkzeuge vom Netz.

- Nehmen Sie Stromzuführgeräte wie Sägeblätter, Bohrmaschinen und Schneidwerkzeuge bei Nichtnutzung vor der Instandhaltung und während des Zubehöraustauschs vom Netz.

16 – Entfernen Sie die Schraubenschlüssel.

- Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme routinemäßig, ob Schraubenschlüssel oder sonstige Einstellvorrichtungen vom Werkzeug entfernt wurden.

17 – Vermeiden Sie unbeabsichtigte Fehlstarts.

- Stellen Sie sicher, dass der Schalter während der Herstellung der Verbindung auf „Stopp“ gestellt ist.

18 – Verwenden Sie Verbindungskabel für den Außenbereich.

- Wenn das Werkzeug draußen eingesetzt wird, verwenden Sie ausschließlich Verlängerungskabel, die für eine Nutzung im Freien bestimmt und mit der entsprechenden Kennzeichnung versehen sind.

19 – Bleiben Sie wachsam.

- Achten Sie darauf, dass Alles, was Sie tun, Sinn macht, und verwenden Sie kein Werkzeug, wenn Sie müde sind.

20 – Überprüfen Sie beschädigte Teile.

- Vor der Verwendung des Werkzeugs zu anderen Zwecken, sollten Sie sorgsam prüfen, ob es korrekt funktioniert und seine vorgesehene Funktion erfüllen kann.

- Prüfen Sie die Ausrichtung und das freie Spiel der beweglichen Teile sowie, ob keine Teile beschädigt sind, alles fest angebracht ist oder sich sonstwie in einem Zustand befindet, der die Betriebstätigkeit des Werkzeugs beeinträchtigen könnte.

- Lassen Sie eine beschädigte Schutzvorrichtung oder ein sonstiges Bauteil von einem autorisierten Instandhaltungsservice reparieren oder korrekt austauschen, es sei denn, im vorliegenden Handbuch wäre etwas Gegenteiliges angezeigt.

- Lassen Sie defekte Schalter von einem autorisierten Instandhaltungsservice austauschen.
- Verwenden Sie kein Werkzeug, wenn sich der Schalter nicht von An auf Aus stellen lässt.

21 – Warnhinweis.

- Von der Verwendung jedes anderen Geräts oder jeder anderen Befestigung als der im vorliegenden Handbuch empfohlenen kann eine Verletzungsgefahr für Personen ausgehen.

22 – Lassen Sie das Werkzeug von einem Fachmann reparieren.

- Das Elektrowerkzeug erfüllt die entsprechenden Sicherheitsregeln. Die Reparaturen sollten ausschließlich von Fachleuten mit Originalersatzteilen durchgeführt werden. Falls dies nicht geschieht, kann dadurch der Benutzer einer großen Gefahr ausgesetzt werden.

**BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE
SORGFÄLTIG AUF.**

MONTAGE

Befestigung der Säge auf einer Werkbank

Der Handgriff wird werkseitig vor dem Versand mit dem Anschlagstift in der Tiefstellung verriegelt. Lösen Sie den Anschlagstift, indem Sie geringen Abwärtsdruck auf den Handgriff ausüben und gleichzeitig den Anschlagstift herausziehen.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

WARNUNG:

• **Vergewissern Sie sich vor jeder Einstellung oder Funktionsprüfung der Maschine stets, dass sie ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.** Wird die Maschine nicht ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt, kann es zu schweren Verletzungen durch versehentliches Anlaufen kommen.

Schutzhaube (14)

Wird der Handgriff abgesenkt, hebt sich die Schutzhaube automatisch. Die Schutzhaube kehrt in ihre Ausgangsstellung zurück, wenn der Schnitt vollendet ist und der Handgriff angehoben wird.

WARNUNG:

• **Die Schutzhaube oder die daran angebrachte Feder darf auf keinen Fall funktionsunfähig gemacht oder entfernt werden.** Ein wegen fehlender Schutzhaube freiliegendes Sägeblatt kann schwere Verletzungen während des Betriebs verursachen.

Im Interesse Ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie die Schutzhaube stets in ordnungsgemäßem Zustand halten.

Funktionsstörungen der Schutzhaube müssen sofort behoben werden. Überprüfen Sie die gefederte Rückkehrbewegung der Schutzhaube.

WARNUNG:

• **Benutzen Sie die Maschine niemals mit beschädigter, defekter oder fehlender Schutzhaube oder Feder.** Der Betrieb der Maschine mit beschädigter, defekter oder entfernter Schutzhaube kann zu schweren Verletzungen führen.

Wenn die transparente Schutzhaube schmutzig wird oder soviel Sägemehl an ihr haftet, dass das Sägeblatt und/oder Werkstück nicht mehr ohne weiteres sichtbar ist, sollten Sie die Säge vom Stromnetz trennen und die Schutzhaube mit einem feuchten Tuch sorgfältig reinigen.

Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Reinigungsmittel auf Petroleumbasis zum Reinigen der Kunststoff-Schutzhaube, weil sie dadurch beschädigt werden kann.

DIE SCHUTZHAUBE DARF NICHT FUNKTIONSUNFÄHIG GEMACHT ODER ENTFERNT WERDEN.

WARNUNG:

• **Es ist äußerst wichtig, das Werkstück stets mit dem geeigneten Schraubstocktyp oder mit Deckenleistenanschlügen korrekt zu sichern.** Anderenfalls kann es zu schweren Verletzungen und Beschädigung der Maschine und/oder Werkstücks kommen.

• **Heben Sie das Sägeblatt nach erfolgreichem Schnitt erst an, nachdem es zum völligen Stillstand gekommen ist.** Das Anheben eines noch rotierenden Sägeblatts kann zu schweren Verletzungen und Beschädigung des Werkstücks führen.

- Instruction to support long workpieces cut

• **When cutting a workpiece that is longer than the support base of the saw, the material should be supported the entire length beyond the support base and at the same height to keep the material level.** Proper workpiece support will help avoid blade pinch and possible kickback which may result in serious personal injury. Do not rely solely on the vertical vise and/or horizontal vise to secure the workpiece. Thin material tends to sag. Support workpiece over its entire length to avoid blade pinch and possible KICKBACK.

The holders (41) can be installed on either side as a convenient means of holding workpieces horizontally. Slip the holder rods into the holes in the base and adjust their length according to the workpiece to be held. Then tighten the holders securely with the screws.

- Befestigen der Maschine

Die Maschine ist mit Hilfe von Schrauben auf einer Werkbank zu befestigen.

- Markieren Sie auf der Werkbank die Montagebohrungen (11).
- Bohren Sie an den markierten Stellen Löcher der erforderlichen Größe und Tiefe für die zu verwendenden Schrauben.
- Stellen Sie die Maschine auf die Werkbank und stecken Sie die Schrauben durch die Montagebohrungen.
- Ziehen Sie die Schrauben fest an.

- Informationen für die minimale Größe der Stücke geschnitten werden

Niedrigster Teile: 0° 115x55mm / 45° 55x65mm

- Informationen über den maximalen Querschnitt eines Werkstücks in einer Kreuz


Fase	Gehrungswinkel	
	0°	45° (linke und rechte)
0°	55 mm x 115 mm	55 mm x 65 mm
45° (links)	35 mm x 115 mm	25 mm x 40 mm

- Die äußeren Durchmesser reicht, der Bohrungsdurchmesser und die Dicke der Blätter verwendet werden kann

Sägeblattdurchmesser 210mm
 Bohrungsdurchmesser 30 mm
 Klingienstärke 2 mm


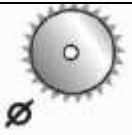

- max. Schnitttiefe



max. Schnitttiefe. (0°): 60x120 mm

	<p>WARNHINWEIS: Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln spielen! Es besteht Erstickengefahr!</p>
--	--

Symbole

	Achtung: Verletzungsgefahr oder mögliche Beschädigung des Elektrowerkzeuges.
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch.
	Immer Ohrenschutz tragen.
	Immer Schutzbrille tragen.
	Immer Schutzhandschuhe tragen.
	Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich, während das Elektrowerkzeug läuft. Beim Kontakt mit dem Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr..
	Zone dangereuse ! Si possible, main- tenez les mains, doigts ou bras éloignés de cette zone.
	Zu Ihrer eigenen Sicherheit, entfernen Sie die Chips und andere kleine Stücke auf dem Tisch vor Beginn der Arbeiten.
	Übereinstimmung mit den jeweils maßgeblichen EU- Sicherheitsrichtlinien.
	Doppelt isoliert.

	<i>Geschwindigkeit</i>
	<i>Sägeblattdurchmesser</i>
	<i>Schnitthöhe max ciculaire sah in der Mode</i>

	<i>Maximale Schnitttiefe Mitra in der Mode sah</i>
	<i>Abmessungen der Tablette</i>

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR KAPP- UND GEHRUNGSSÄGEN

- _ Immer eine Schutzbrille tragen.
- _ In der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen nicht sägen.
- _ Das Gerät nie mit einer montierten Trennscheibe verwenden.
- _ Das Sägeblatt vor dem Gebrauch immer auf Risse oder Schäden überprüfen. Ein Sägeblatt, das Risse oder Schäden aufweist, muss sofort ersetzt werden.
- _ Sägeblätter aus HSS-Stahl dürfen nicht verwendet werden.
- _ An diesem Gerät dürfen nur Komponenten verwendet werden, die vom Hersteller empfohlen werden und die der Norm EN 847-1 entsprechen. Der Spaltkeil darf nicht dicker als die Breite des Sägeblattschlitzes und nicht dünner als der Körper des Sägeblatts ausgelegt sein.
- _ Nur das in dieser Gebrauchsanweisung empfohlene Zubehör verwenden.
- _ Immer das richtige Sägeblatt für das zu sägende Material verwenden.
- _ Das Sägeblatt muss immer scharf und sauber gehalten werden, um die Lärmemission des Geräts möglichst niedrig zu halten.
- _ Nur richtig geschliffene Sägeblätter verwenden, und die auf dem Sägeblatt angegebene maximale Drehzahl immer einhalten.
- _ Vor dem Anbringen des Sägeblatts die Achse, die Flansche (vor allem die Montageflächen) und die Sechskantmutter reinigen. Eine schlechte Montage kann zu Vibrationen/Schlagen oder zum Durchrutschen des Sägeblatts führen.
- _ Den Sägeblattschutz und den Spaltkeil bei allen Arbeitsgängen benutzen, bei denen dies möglich ist, einschließlich dem Durchsägen. Den Sägeblattschutz immer gemäß den Vorgaben in dieser Gebrauchsanweisung montieren. Beim Durchsägen von Material handelt es sich um Vorgänge, bei denen das Sägeblatt das Werkstück komplett durchtrennt wird, also z.B. bei Längsschnitten und beim Abkappen. Das Gerät NIE mit einem defekten Sägeblattschutz verwenden, und den Sägeblattschutz auch nie mit einem Band oder einem Kabel usw. feststellen. Jede Abweichung von der normalen Funktion des Sägeblattschutzes muss unverzüglich abgestellt werden.
- _ Nach einer Tätigkeit ohne Sägeblattschutz und Spaltkeil müssen diese wichtigen Schutzvorrichtungen sofort wieder eingesetzt werden.
- _ Metallteile, wie z.B. Nägel und Schrauben, dürfen mit dieser Säge auf keinen Fall gesägt werden. Prüfen Sie deshalb vor der Arbeit das zu sägende Werkstück auf evtl. noch vorhandene Nägel, Schrauben oder sonstigen Fremdkörper, und entfernen Sie diese.

_ Einstellwerkzeuge, abgesägte Stücke usw. vor dem Betätigen des Ein-/Aus-Schalters vom Sägeblech entfernen.

_ Bei der Arbeit KEINE Schutzhandschuhe tragen! Nutzen Sie Schutzhandschuhe, wenn diese wirklich helfen, z.B. beim Wechseln des Sägeblatts.

_ Mit den Händen nie in die Schneidlinie des Sägeblatts fassen.

_ Stellen Sie sich nie in die Schneidlinie des Sägeblatts, und sorgen Sie auch dafür, dass sich andere Personen NIE dorthin stellen.

_ Der Spaltkeil darf das Werkstück vor dem Einschalten des Geräts nicht berühren.

_ Bevor das Werkstück angelegt wird, das Gerät etwas anlaufen lassen. Achten Sie dabei auf mögliche Vibrationen und etwaiges Schlagen des Sägeblatts. Solche Erscheinungen können Anzeichen für eine schlechte Montage oder eine unzureichende Ausbalancierung des Sägeblatts sein (läuft nicht rund).

_ Dieses Gerät darf nicht für das Anbringen von Rillen oder Nuten verwendet werden.

_ Wenn der Tischeinsatz verschlissen ist, muss er ausgewechselt werden.

_ Am (noch) drehenden Gerät NIE Einstellungen vornehmen. Vor solchen Arbeiten muss das Gerät unbedingt von der Steckdose getrennt worden und zum völligen Stillstand gekommen sein.

_ Bei Bedarf einem Schubstab verwenden. Ein Schubstab MUSS beim Längssägen von schmalen Werkstücken verwendet werden, damit die Hände und die Finger nicht in die Nähe des Sägeblatts gelangen können.

_ Den Schubstab immer gut und sicher lagern, wenn er nicht benutzt wird.

_ Beachten Sie insbesondere die Hinweise und Anleitungen zur Verringerung der Gefahr eines Rückschlags. Ein Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion auf ein verklemmtes, verbogenes oder schlecht ausbalanciertes Sägeblatt. Ein solcher Rückschlag verursacht ein Zurückschleudern des Werkstücks in Richtung Bediener. Ein Rückschlag kann schwere Verletzungen bewirken. Vermeiden Sie deshalb einen Rückschlag, indem Sie das Sägeblatt immer scharf halten, indem die Längsführung gleichmäßig am Werkstück gehalten wird, indem der Spaltkeil und der Sägeblattschutz angebracht sind und gut funktionieren, indem Sie das Werkstück nicht loslassen, bevor es das Sägeblatt vollständig passiert hat, und indem Sie keine Werkstücke in Längsrichtung sägen, die gekrümmt oder schief sind oder die anderweitig keine ebene Fläche aufweisen, um sie problemlos und gleichmäßig entlang der Längsführung zu bewegen.

_ Führen Sie keine Bearbeitungen mit der freien Hand aus. Mit der freien Hand arbeiten heißt, dass Sie Ihre Hände dazu benutzen, um das Werkstück zu führen, anstatt die Längsführung oder den Gehrungsanschlag zu benutzen.

_ Beugen Sie sich NIE über den Bereich des Sägeblatts. Versuchen Sie nie, nach einem Werkstück zu greifen, bevor das Gerät zum völligen Stillstand gekommen ist.

_ Vermeiden Sie jedes plötzliche und schnelle Zuführen von Werkstücken. Führen Sie vor

dem harte, feste Werkstücke möglichst langsam und gleichmäßig durch. Beim Zuführen das Werkstück nie biegen oder drehen. Wenn das Sägeblatt während des Zuführens des Werkstücks festgeht oder klemmt, muss das Gerät sofort ausgeschaltet werden. Trennen Sie das Gerät komplett von der Stromversorgung. Beseitigen Sie dann erst die Blockierung.

_ Bei (noch) drehendem Sägeblatt NIE abgesägte Stücke entfernen und den Sägeblattschutz NIE berühren.

_ Lose (Borken-/Rinden-) Reste immer vom Werkstück entfernen, bevor gesägt wird.

_ Mit dem Anschlusskabel immer richtig umgehen. Nie am Kabel ziehen, um den Netzstecker aus der Steckdose zu lösen. Die Schnur darf nicht in und bei Bereichen verlegt sein, die heiß sind, in denen Öl oder Wasser vorkommt, und in denen es scharfe Kanten gibt.

_ Einige Arten von freigesetzten (Holz-) Stäuben enthalten Chemikalien, die Krebs, Missgeburten oder andere Schädigungen des Erbmateriells hervorrufen können. Beispiel für diese Stoffe sind:

_ Blei im Material oder in bleihaltiger Farbe
 _ Arsen und Chrom in chemisch behandelten Holzsorten

_ Ihr persönliches Risiko durch diese Aussetzungen ist davon abhängig, wie oft Sie die entsprechenden Tätigkeiten ausführen.

_ Maßnahmen, um die Aussetzung durch diese Chemikalien zu verringern: Arbeiten Sie in einem Bereich, der gut belüftet ist, tragen Sie eine geprüfte Sicherheitsausrüstung einschließlich Staubschutzmaske, die speziell für das Ausfiltern von mikroskopisch kleinen Partikeln ausgelegt ist.

_ Schließen Sie das Gerät vor dem Sägen an ein Absaugsystem an.


_ Der Sägeblattschutz kann beim Einsetzen des Werkstücks und zur Erleichterung von Wartungsarbeiten aufgeklappt werden. Vor dem erneuten Anschließen des Geräts muss dann überprüft werden, dass der Sägeblattschutz zum Abdecken des Sägeblatts wieder nach unten gestellt wurde und gut am Gerät anliegt.

RESTRISIKEN


Beim Betrieb dieser Maschine können folgende Gefahren entstehen:

- Gefahr einer Verletzung der Finger und Hände beim Sägeblattwechsel
- Gefahr einer Verletzung durch umherfliegende Späne vom Werkstück
- Gefahr eines Gehörschadens
- Gesundheitsrisiken aufgrund des Einatmens von Schwebeteilchen

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

	Überprüfen Sie immer, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild des Elektrowerkzeuges angegebenen Spannung entspricht.
---	---

MONTAGE UND TRANSPORT


	Das Gerät nicht am Handgriff transportieren, denn dieser Handgriff ist nicht dazu ausgelegt, das volle Gewicht des Geräts zu tragen. Deshalb muss das Gerät an den beiden Seiten des Untergestells (Basis –transportiert werden.)
---	--

GERÄTEBESCHREIBUNG

Ihre Tisch-/Kappsäge wurde zum Sägen von Holzwerkstücken entwickelt. Sie eignet sich nicht zum Sägen von Nuten, usw.

- 1 Ein-/Aus-Schalter (Kappsägen-Stellung)
- 2 Bedienungsriff
- 3 Einschaltsperr
- 4 Sicherungsschraube für oberen Tischanschlag
- 5 Staubsaugeranschluss
- 6 Sicherungsknopf für Neigungswinkel
- 7 Skala für Neigungswinkel
- 8 Kopfverriegelung
- 9 Sicherungsknopf für Gehrungswinkel
- 10 Gehrungsskala
- 11 Montagebohrung
- 12 Unterer Tischanschlag
- 13 Führungsanschlag
- 14 Sägeblatt-Schutzvorrichtung
- 15 Ein-/Aus-Schalter (Tischsägen-Stellung)
- 16 Untere Schutzvorrichtung
- 17 Anschlag
- 18 Oberer Tischanschlag
- 19 Obere Schutzvorrichtung


BEFESTIGEN DER MASCHINE

	WARNHINWEIS! Bei falscher Behandlung des Geräts beim Anheben oder Umdrehen besteht die Gefahr von Verletzungen. Halten Sie deshalb das Gerät immer am Untergestell (Basis – fest.)
---	---

Die Maschine ist mit Hilfe von Schrauben auf einer Werkbank zu befestigen.

- ☐ Markieren Sie auf der Werkbank die Montagebohrungen (11).
- ☐ Bohren Sie an den markierten Stellen Löcher der erforderlichen Größe und Tiefe für die zu verwendenden Schrauben.
- ☐ Stellen Sie die Maschine auf die Werkbank und stecken Sie die Schrauben durch die Montagebohrungen.
- ☐ Ziehen Sie die Schrauben fest an.

AUFSTELLEN DER MASCHINE

	WARNHINWEIS: Vor allen Reinigungs-, Wartungs- und Einstellarbeiten das Gerät immer vorher von der Stromversorgung trennen!
---	---

Die Maschine kann in zwei Betriebsstellungen aufgestellt werden:

als Kappsäge und als Tischsäge . Nach dem Gebrauch sollte die Maschine stets in der Tischsägen-Stellung hinterlassen werden.

Aufstellen für den Einsatz als Kappsäge:

- ☐ Lösen Sie die Schraube (4) einige Umdrehungen.
- ☐ Heben Sie den oberen Tischanschlag (18) an, während Sie den Kopf am Handgriff (2) in der unteren Stellung halten.
- ☐ Ziehen Sie die Schraube (4) an.

- ☐ Ziehen Sie den Sicherungsknopf (8) heraus.
- ☐ Heben Sie den Kopf vorsichtig an.

- ☐ Entfernen Sie die untere Schutzvorrichtung (16).

Aufstellen für den Einsatz als Tischsäge:

- ☐ Setzen Sie die untere Schutzvorrichtung (16) auf den unteren Tischanschlag (12).
- ☐ Drücken Sie den Entriegelungsknopf (3) herein und senken Sie den Kopf. Das Sägeblatt ist vollständig von der unteren Schutzvorrichtung abgedeckt.

- ☐ Drücken Sie den Sicherungsknopf (8) herein.
- ☐ Lösen Sie die Schraube (4) einige Umdrehungen.
- ☐ Senken Sie vorsichtig den oberen Tischanschlag (18).

Ziehen Sie die Schraube an.

JUSTIEREN DES SÄGEWINKELS

Der Winkel zwischen Sägeblatt und Säge Tisch beträgt standardmäßig 90°:

- ☐ Verwenden Sie einen rechten Winkel, um den Winkel zwischen dem Sägeblatt und dem Säge Tisch (12) zu überprüfen. Falls der Winkel nicht genau 90° beträgt, gehen Sie folgendermaßen vor:

- ☐ Lösen Sie den Sicherungsknopf (6), und bewegen Sie den Sägekopf, bis das Sägeblatt im 90°-Winkel zum Säge Tisch steht.

- ☐ Lösen Sie die Sicherungsmutter auf der Justierschraube (20), und drehen Sie die Justierschraube, bis der Winkel genau 90° beträgt. Ziehen Sie die Sicherungsmutter wieder an.
- ☐ Ziehen Sie den Sicherungsknopf an.

JUSTIEREN DES NEIGUNGSWINKELS

Der maximale Neigungswinkel beträgt 45°:

- ☐ Lösen Sie den Sicherungsknopf (6), und schwenken Sie den Kopf zum maximalen Neigungswinkel.

- ☐ Überprüfen Sie den Neigungswinkel anhand der Skala (7).

Falls der Winkel nicht genau 45° beträgt, gehen Sie folgendermaßen vor:

- ☐ Lösen Sie die Sicherungsmutter auf der Justierschraube (21), und drehen Sie die Justierschraube, bis der Winkel genau 45° beträgt. Ziehen Sie die Sicherungsmutter wieder an.

EINSTELLEN DES SPALTKEILS

- ☐ Heben Sie den Kopf an.
 - ☐ Lösen Sie die Schrauben (22) einige Umdrehungen.
 - ☐ Stellen Sie den Spaltkeil (23) ein.
 - ☐ Ziehen Sie die Schrauben an.
- Stellen Sie sicher, daß der Spaltkeil immer richtig eingestellt ist:
Der Abstand zwischen dem Spaltkeil und den Sägeblattzähnen beträgt nicht mehr als 5 mm.

AUSWECHSELN DES SÄGEBLATTS

- ☐ Heben Sie den Kopf an.
- ☐ Lösen Sie die Schraube (24) und entfernen Sie sie.
- ☐ Öffnen Sie die Sägeblatt-Schutzhaube (14).
- ☐ Lösen Sie mit Hilfe des Schlüssels (27) die Fixierschraube (28) und entfernen Sie diese.
- ☐ Entfernen Sie den äußeren Flansch (25), das alte Sägeblatt (29) und den inneren Flansch (30).
- ☐ Reinigen Sie die Flansche.
- ☐ Bringen Sie den inneren Flansch, das neue Sägeblatt und den äußeren Flansch an. Stellen Sie beim Austausch des Sägeblatts sicher, daß die Zähne in die angegebene Drehrichtung weisen.
- ☐ Bringen Sie die Sicherungsschraube wieder an und ziehen Sie sie fest an.
- ☐ Stellen Sie den Spaltkeil ein.
- ☐ Schließen Sie die Sägeblatt-Schutzhaube.
- ☐ Bringen Sie die Schraube (24) wieder an und ziehen Sie sie an.

EINSTELLEN DES GEHRUNGSWINKELS

- ☐ Lösen Sie die Sicherungsknöpfe (9).
- ☐ Stellen Sie anhand der Skala (10) den gewünschten Gehrungswinkel ein.
- ☐ Ziehen Sie die Sicherungsknöpfe an.

EINSTELLEN DES NEIGUNGSWINKELS

- ☐ Lösen Sie den Sicherungsknopf (6).
- ☐ Stellen Sie den erforderlichen Neigungswinkel ein.

Diesen können Sie der Skala (7) entnehmen.

- ☐ Ziehen Sie den Sicherungsknopf an.

EINSTELLUNG DER KOMBINIERTEN PARALLELFÜHRUNG UND DES GEHRUNGSANSCHLAGS

Der Führungsanschlag wird zum parallelen Führen bzw. zum Sägen von Gehrungsschnitten verwendet, wenn die Maschine als Tischsäge aufgestellt wurde. Der Anschlag kann sowohl links als auch rechts vom Sägeblatt montiert werden.

- ☐ Schieben Sie den Führungsanschlag (17) mit dem Halter (31) in die Führungsschiene (32).
- ☐ Lösen Sie die Madenschraube (33), und stellen Sie den Gradbogen (34) auf 0° ein.
- ☐ Ziehen Sie die Einstellschraube an.
- ☐ Bewegen Sie den Führungsanschlag, bis er sich vor dem Sägeblatt befindet. Ziehen Sie den Sicherungsknopf (35) an.
- ☐ Lösen Sie den Sicherungsknopf (36). Stellen Sie den Führungsanschlag so ein, daß das Anschlagprofil (37) gerade außer Reichweite des Sägeblatts ist.

- ☐ Ziehen Sie die Sicherungsknöpfe an.
- ☐ Verwenden Sie einen rechten Winkel, um den Winkel zwischen dem Gradbogen und dem Sägeblatt zu überprüfen. Falls der Winkel nicht genau 90° beträgt, gehen Sie folgendermaßen vor:
 - ☐ Lösen Sie die Madenschraube (33), und drehen Sie den Führungsanschlag so, daß sich das Profil im 90°-Winkel befindet.
 - ☐ Ziehen Sie die Einstellschraube an.
 - ☐ Lösen Sie die Schraube (38), und stellen Sie den Zeiger (39) auf 0° ein. Ziehen Sie die Schraube an.

EINSTELLEN DES ANSCHLAGS FÜR KAPPSÄGEARBEITEN

- ☐ Schieben Sie den Führungsanschlag (17) mit dem Halter (31) in die Führungsschiene (32).
- ☐ Stellen Sie den Gradbogen (34) auf 0° ein.
- ☐ Stellen Sie den Führungsanschlag so ein, daß das Anschlagprofil (37) gerade außer Reichweite des Sägeblatts ist.

EINSTELLEN DES ANSCHLAGS FÜR GEHRUNGSSCHNITTE

Der Gehrungswinkel läßt sich stufenlos zwischen 0° und 45° einstellen.

- ☐ Schieben Sie den Führungsanschlag (17) mit dem Halter (31) in die Führungsschiene (32).
- ☐ Stellen Sie anhand der Skala am Gradbogen (34) den gewünschten Gehrungswinkel ein.
- ☐ Stellen Sie den Führungsanschlag so ein, daß das Anschlagprofil (37) gerade außer Reichweite des Sägeblatts ist.

EINSTELLEN DES FÜHRUNGSANSCHLAGS FÜR LÄNGSSCHNITTE

- ☐ Schieben Sie den Führungsanschlag (17) mit dem Halter (31) in die Führungsschiene (40).
- ☐ Stellen Sie den Gradbogen (34) auf 0° ein.
- ☐ Stellen Sie anhand der Skala auf der Tischoberseite (18) den gewünschten Abstand ein.
- ☐ Ziehen Sie den Sicherungsknopf (35) an.
- ☐ Stellen Sie den Führungsanschlag so ein, daß das Anschlagprofil (37) parallel zum Sägeblatt ist.

HINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH

- ☐ Überprüfen Sie, ob der Führungsanschlag richtig angebracht wurde (sofern die Maschine als Tischsäge verwendet wird).
- ☐ Schalten Sie die Maschine ein, bevor das Werkstück das Sägeblatt berührt.
- ☐ Üben Sie keinen Druck auf das Sägeblatt aus. Räumen Sie der Maschine genügend Zeit ein, um durch das Werkstück zu sägen.
- ☐ Falls das Sägeblatt zum Stillstand kommt oder sich nur noch langsam dreht, wird die Maschine überlastet. Hören Sie sofort mit dem Sägen auf und lassen Sie den Motor abkühlen, indem Sie die Maschine einige Zeit im Leerlauf laufen lassen.

EIN- UND AUSSCHALTEN

Die Maschine ist mit einem Spannungsschutz ausgestattet: diese Schutzvorrichtung verhindert, daß die Maschine versehentlich eingeschaltet wird, wenn sie am Netz angeschlossen ist. Beim Einsatz der Maschine als Kappsäge:

- Zum Einschalten der Maschine drücken Sie auf den Ein-/Ausschalter (1).
 - Zum Ausschalten der Maschine lassen Sie den Ein-/Ausschalter los.
- Beim Einsatz der Maschine als Tischsäge:
- Zum Einschalten der Maschine stellen Sie den Ein-/Ausschalter (15) auf ‚I‘.
 - Zum Ausschalten der Maschine stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf ‚0‘.

LÄNGSSCHNITTE

Längsschnitte werden in der Tischsägen-Stellung durchgeführt.

Bei Längsschnitten wird das Werkstück am Führungsanschlag entlanggeführt und längs durchsägt.

- Stellen Sie den Anschlag (17) für die Parallelführung bei Längsschnitten ein, und stellen Sie das Anschlagprofil (37) ein.
 - Schalten Sie das Gerät ein.
 - Halten Sie das Werkstück sicher fest, und führen Sie es am Führungsanschlag entlang durch das Sägeblatt.
 - Verwenden Sie in der Schlußphase einen Schiebestock, damit Sie Ihre Hände sicher vom Sägeblatt fernhalten können.
 - Schalten Sie die Maschine aus, sobald der Schnitt vollendet wurde.
- Verwenden Sie beim Sägen sehr kleiner Werkstücke immer einen Schiebestock.

KAPPSÄGEN

Kappsägearbeiten werden in der Kappsägen- oder Tischsägen-Stellung durchgeführt. Bei Kappsägearbeiten in der Kappsägen-Stellung wird das Werkstück gegen den Anschlag gehalten und quer durchsägt. Bei Durchführung des gleichen Schnittes in der Tischstellung wird das Werkstück gegen den Führungsanschlag gehalten. Bei Kappschnitten in der Kappsägen-Stellung gehen Sie folgendermaßen vor:

- Drücken Sie das Werkstück gegen den Säge Tisch und den Führungsanschlag (13).
 - Schalten Sie das Gerät ein.
 - Drücken Sie den Kopf mit gleichmäßiger Kraft herunter, so dass das Sägeblatt durch das Werkstück sägt und in den Tischschlitz eintritt.
 - Schalten Sie die Maschine aus, sobald der Schnitt vollendet wurde. Lassen Sie den Kopf erst hochfahren, wenn das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist.
- Bei Kappschnitten in der Tischsägen-Stellung gehen Sie folgendermaßen vor:
- Stellen Sie den Führungsanschlag (17) auf Kappsägen ein.
 - Legen Sie die lange Seite des Werkstücks an das Profil, und stellen Sie das Anschlagprofil (37) ein.
 - Schalten Sie das Gerät ein.
 - Halten Sie das Werkstück sicher fest, und führen Sie es am Führungsanschlag entlang durch das Sägeblatt.
 - Schalten Sie die Maschine aus, sobald der Schnitt vollendet wurde.

GEHRUNGSSCHNITTE

Gehrungsschnitte werden in der Kappsägen- oder Tischsägen-Stellung durchgeführt. Bei

Gehrungsschnitten in der Kappsägen-Stellung wird das Werkstück gegen den Anschlag gehalten und in einem Winkel quer durchsägt. Bei Durchführung des gleichen Schnittes in der Tischstellung wird das Werkstück gegen den Führungsanschlag gehalten. Bei Gehrungsschnitten in der Kappsägen-Stellung gehen Sie folgendermaßen vor:

- Stellen Sie den Gehrungswinkel ein.
 - Bei Kappschnitten in der Kappsägen-Stellung gehen Sie wie beschrieben vor.
- Bei Gehrungsschnitten in der Tischsägen-Stellung gehen Sie folgendermaßen vor:
- Stellen Sie den Anschlag (17) auf Gehrungsschnitte ein.
 - Gehen Sie, beginnend mit Punkt 2, wie beschrieben vor, um Kappschnitte in der Tischsägen-Stellung durchzuführen.

NEIGUNGSSCHNITTE

Neigungsschnitte werden in der Kappsägen-Stellung durchgeführt. Bei Neigungsschnitten wird das Werkstück gegen den Anschlag gehalten und schräg durchsägt.

- Stellen Sie den Neigungswinkel ein.
- Bei Kappschnitten in der Kappsägen-Stellung gehen Sie wie beschrieben vor.

DOPPELGEHRUNGSSCHNITTE

Doppelgehrungsschnitte werden in der Kappsägen-Stellung durchgeführt. Bei Doppelgehrungsschnitten wird das Werkstück an den Anschlag gelegt und in einem kombinierten Gehrungs- und Neigungsschnitt durchsägt.

- Stellen Sie den Gehrungswinkel ein.
- Stellen Sie den Neigungswinkel ein.
- Bei Kappschnitten in der Kappsägen-Stellung gehen Sie wie beschrieben vor.

MONTIEREN UND EINSTELLEN DER TISCHVERLÄNGERUNGEN

Mit Hilfe der Tischverlängerungen können Sie lange Werkstücke stützen. Die Tischverlängerungen können sowohl links als auch rechts an der Maschine montiert werden.

- Setzen Sie wie angegeben an jeder Seite eine Tischverlängerung (41) in die Öffnungen im Fuß der Maschine ein.

STAUBABSAUGUNG


Der Staubabsaugauslaß erlaubt es, einen externen Staubsauger zur Absaugung von Staub von der Arbeitsfläche zu verwenden.

- Stecken Sie den Adapter (42) auf den Anschluß (5).
- Schließen Sie einen Staubsauger an der Maschine an.

SCHMIERUNG

- Schmieren Sie das Gewinde der Sicherungsschraube (28) regelmäßig mit einem Tropfen Öl.

REINIGUNG UND WARTUNG

	Vor allen Arbeiten am Gerät immer den Netzstecker aus der Steckdose nehmen.
---	--

Reinigung

- _ Halten Sie die Lüftungsschlitze des Geräts sauber, um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden.
- _ Das Gehäuse des Geräts regelmäßig mit einem weichen Tuch reinigen, möglichst nach jedem Einsatz.
- _ Halten Sie die Lüftungsschlitze von Staub und Schmutz frei.
- _ Wenn der Schmutz nicht abgeht, verwenden Sie bitte ein mit Seifenwasser befeuchtetes weiches Tuch.
- _ Lösemittel wie z.B. Benzin, Alkohol, Ammoniakwasser usw. nie benutzen! Diese Lösemittel können die Kunststoffteile beschädigen.

Wartung

- _ Wir haben unsere Geräte so entwickelt, dass sie über einen langen Zeitraum mit einem Minimum an Wartungsaufwand laufen. Die ordnungsgemäße Funktion ist von der regelmäßigen Wartung und Reinigung des Geräts abhängig.

Vor allen Wartungsarbeiten

- _ Das Gerät ausschalten.
- _ Das Gerät von der Stromversorgung trennen.
- _ Abwarten, bis das Gerät zum völligen Stillstand gekommen ist.
- _ Außer den in diesem Abschnitt aufgeführten Reparatur- und Wartungsarbeiten dürfen solche Arbeiten nur von Fachleuten ausgeführt werden.
- _ Ersetzen Sie defekte Teile, insbesondere Sicherheitsvorrichtungen. Teile, die nicht vom Hersteller geprüft und genehmigt wurden, können unvorhergesehene Schäden verursachen.
- _ - Sorgen Sie dafür, dass nach den Wartungsarbeiten alle Sicherheitsvorrichtungen wieder ordnungsgemäß angebracht sind und funktionieren.


Vor jeder Inbetriebnahme


- _ Nehmen Sie den Fangsack ab und entleeren Sie ihn. Entfernen Sie verbliebene Holzsplitter mit einer Bürste und Handfeger oder mit einem Staubsauger vom Gerät.
- _ Prüfen Sie das Netzkabel und den Netzstecker auf etwaige Schäden. Beschädigte Teile müssen von einem geprüften Elektriker repariert worden sein, bevor das Gerät wieder in Betrieb genommen werden darf.
- _ Prüfen Sie alle sich bewegenden Teile auf freie und leichte Beweglichkeit über den gesamten Bereich.
- _ Kontrollieren Sie die Position des Spaltkeils. Der Abstand zwischen dem Spaltkeil und dem Sägeblatt muss zwischen 3 und 8 mm betragen.

Sägeblatt wechseln


	Gefahr!
---	----------------

- _ Unmittelbar nach dem Sägen kann das Sägeblatt noch sehr heiß sein, hier besteht die Gefahr von Verbrennungen! Lassen Sie deshalb das Sägeblatt immer gut abkühlen. Reinigen Sie das Sägeblatt nicht mit brennbaren Flüssigkeiten.
- _ Bei diesen Arbeiten besteht immer Verletzungsgefahr, selbst wenn das Sägeblatt stillsteht. Wenn Sie die Achsschraube anziehen oder lösen, muss der einklappbare Sägeblattschutz das Sägeblatt abdecken.
- _ Tragen Sie bei einem Wechsel des Sägeblatts immer Schutzhandschuhe.
- _ Den Arm mit der Schienenhalterung auf 0° (senkrecht) einstellen, und Schraube der Schrägungsverriegelung festziehen.
- _ Die Schrauben lösen, um den oberen Sägeetisch zu entfernen. Den Sägeetisch abnehmen.
- _ Damit sich das Sägeblatt nicht drehen kann, wird die Verriegelung des Sägeblatts nach vorn gezogen. Gleichzeitig wird das Sägeblatt langsam von Hand gedreht, bis die Verriegelung des Sägeblatts einrastet.
- _ Die Achsschraube auf der Sägewelle lösen (Linksgewinde).
- _ Die Achsschraube und den äußeren Achsflansch von der Sägewelle abnehmen.
- _ Jetzt kann das Sägeblatt von der Sägewelle abgenommen und zum Austausch aus dem Gerät gehoben werden.
- _ Die Achsmutter und den inneren Achsflansch von der Sägewelle abnehmen.
- _ Die Kontaktflächen folgender Teile reinigen:
 - Sägewelle
 - Innerer Achsflansch
 - Sägeblatt
 - Äußerer Achsflansch
 - Achsmutter
 - Sägeblattschutz


	Gefahr! Keine Reinigungsprodukte verwenden (z.B. zum Entfernen von Harzresten), die an den Leichtmetallteilen des Geräts zu Korrosion führen können, weil sonst die Stabilität der Säge gefährdet werden kann.
---	---

	Gefahr! Den inneren Achsflansch richtig montieren, weil die Säge sonst blockieren oder das Sägeblatt sich lösen kann! Der innere Achsflansch ist richtig montiert, wenn der abgeschrägte Kragen nach rechts und die Nut für den Federring nach links weist.
---	--


Das neue Sägeblatt anbringen, und dabei die Drehrichtung beachten. (Der Pfeil am Sägeblatt muss in dieselbe Richtung wie der Pfeil am Sägeblattschutz zeigen!)

	Gefahr! Nur Sägeblätter verwenden, die den Normen entsprechen, und die für die maximale Drehzahl des Geräts (siehe Technische Daten) ausgelegt sind.
---	---

- _ NIE verwenden:
- _ - Defekte Sägeblätter
- _ - Sägeblätter aus HSS-Stahl
- _ - Sägeblätter mit Schäden
- _ - Sägeblätter mit abgelaufenen Zähnen


	Gefahr!
---	----------------

- _ Das Sägeblatt nur mit Herstellerteilen montieren.
- _ - Keine lose sitzenden Reduzierringe verwenden, weil sich das Sägeblatt dann lösen kann.
- _ - Das Sägeblatt muss so montiert werden, dass es sich beim Betrieb des Geräts nicht lockern kann und dass es vibrationsfrei läuft.
- _ Den äußeren Achsflansch montieren.
- _ Die beiden Flansche müssen über die Fläche der Achswelle passen.
- _ Zum Schluss die Achsschraube anbringen, und mit dem Inbusschlüssel festziehen (ACHTUNG: Linksgewinde).

	Gefahr!
---	----------------

- _ Den Schlüssel für den Kopf der Achsschraube nicht verlängern, um mehr Kraft ausüben zu können.
- _ Den Schlüssel nicht mit einem Hammer bearbeiten, um den Kopf der Achsschraube fester zu ziehen.
- _ Nachdem der Kopf der Achsschraube festgezogen ist, nicht vergessen, den Schlüssel abzunehmen!
- _ Den Säge Tisch wieder einsetzen, und mit den zugehörigen Schrauben befestigen.

Lagerung


	Gefahr!
---	----------------

- _ Das gesamte Gerät und das Zubehör müssen gründlich gereinigt werden.
- _ Das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern einlagern. In stabiler Position an einem trockenen und sicheren Ort aufstellen, an dem extrem hohe oder extrem niedrige Temperaturen nicht auftreten können.
- _ Das eingelagerte Gerät vor Sonneneinstrahlung schützen, nach Möglichkeit in abgedunkelten Bereichen aufstellen.

_ Das Gerät nicht in Säcke bzw. Planen aus Nylon oder Kunststoff einschlagen, weil sich dort Feuchtigkeit ausbilden kann.

Ersetzen Kohlebürsten


Entfernen und überprüfen Sie die Kohlebürsten in regelmäßigen Abständen. Ersetzen wenn sie bis auf die Maximum-Markierung getragen haben. Halten Sie die Kohlebürsten sauber und frei in den Halterungen liegen.

	Beide Kohlebürsten müssen zur gleichen Zeit ersetzt werden. Verwenden Sie nur Original Kohlebürsten.
---	---

TECHNISCHE DATEN

Netzspannung V	230
Netzfrequenz Hz	50
Leistungsaufnahme W	1.200
Drehzahl min-1	4.300
Blade-Geschwindigkeit max min-1	6.000
Sägeblattdurchmesser mm	210
Sägeblattbohrung mm	30
Min./Max Zahnbreite mm	2.0/2.6
Max. Schnitttiefe	
Tischsägen-Stellung mm	35
Kappsägen-Stellung mm	55
Max. Schnittmaße (Stärke x Breite) bei Verwendung als Kappsäge	
0° Gehrung, 0° Neigung mm	55 x 115
45° Gehrung, 0° Neigung mm	55 x 65
0° Gehrung, 45° Neigung mm	35 x 115
45° Gehrung, 45° Neigung mm	20 x 40
Neigungswinkel 0-45°	
Schneidischabmessungen Max mm	380 x 270
Schneidischabmessungen Min. mm	362 x 250
	(ohne Schlitz)
Gewicht kg	11.8

Werte von Lärm durch die Norm gemessen:
 LpA (Schalldruck) dB(A) 96 dB(A) K=3dB(A)
 LWA (Schalleistung) dB(A) 109 dB(A) K=3dB(A)

	WARNHINWEIS: Weil der Schalldruck 85 dB(A) übersteigen kann, muss ein spezieller Ohrenschutz getragen werden.
---	--

Gewichteter Effektivwert Beschleunigung nach der geltenden Norm: < 2,5 m/s²



Hinweis: Der angegebene Vibrationsgesamtwert wurde anhand eines genormten Prüfverfahrens gemessen und kann verwendet werden, um Elektrogeräte zu vergleichen. Der angegebene Vibrationsgesamtwert kann auch zur vorläufigen Einschätzung der Vibrationsexposition dienen.



Warnung: Die bei der tatsächlichen Benutzung des Elektrogeräts entstehenden Vibrationen können vom angegebenen Gesamtwert abweichen, abhängig davon, wie das Gerät benutzt wird. Es müssen Personenschutzmaßnahmen für den Bediener festgelegt werden, die sich auf eine Einschätzung der Exposition unter tatsächlichen Benutzungsbedingungen stützen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen wie beispielsweise Zeiten, in denen das Gerät abgeschaltet ist, Zeiten, in denen es läuft, aber nicht eingesetzt wird oder noch die Auslösezeiten).

TRAGEN DER MASCHINE

Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker abgezogen ist. Sichern Sie den Sägekopf in der 0° Neigungswinkelstellung und den Drehteller in der äußersten rechten Gehrungswinkelstellung.

Senken Sie den Handgriff ganz ab, und arretieren Sie ihn in der Tiefstellung durch Einschieben des Anschlagstifts.

Tragen Sie die Maschine, indem Sie die Grundplatte auf beiden Seiten halten, wie in der Abbildung gezeigt. Die Maschine lässt sich bequemer tragen, wenn Auflagebügel, Staubsack usw. entfernt werden.



VORSICHT:

- Sichern Sie stets alle beweglichen Teile, bevor Sie die Maschine tragen. Falls Teile der Maschine sich beim Tragen bewegen oder verschieben, kann es zu Verlust der Kontrolle oder Balance kommen, was Verletzungen zur Folge haben kann.

LAGERUNG

– Die gesamte Maschine und das Zubehör müssen gründlich gereinigt werden.

– Die Maschine immer außerhalb der Reichweite von Kindern einlagern. In stabiler Position an einem trockenen und sicheren Ort aufstellen, an dem extrem hohe oder extrem niedrige Temperaturen nicht auftreten können.

– Die eingelagerte Maschine vor Sonneneinstrahlung schützen, nach Möglichkeit in abgedunkelten Bereichen aufstellen.

– Die Maschine nicht in Säcke bzw. Planen aus Nylon oder Kunststoff einschlagen, weil sich dort Feuchtigkeit ausbilden kann.

GARANTIE

Siehe die beiliegenden Garantiebestimmungen.

UMWELT



Werfen Sie Ihr Elektrowerkzeug am Ende der langen Lebensdauer nicht einfach in den Mülleimer, sondern entsorgen Sie es in einer umweltfreundlichen Weise.

IT

SEGA DA BANCO / TRONCATRICE

APPLICAZIONE

La sega da banco / tranciatrice è stata concepita per lavorare pezzi in legno e non è adatta per praticare scanalature ecc.

L'apparecchio non è destinato all'uso industriale.

Regole generali di sicurezza.



« ATTENZIONE!

Quando si utilizzano dispositivi elettrici si dovrebbero sempre rispettare le precauzioni di sicurezza di base, comprese le seguenti istruzioni, al fine di ridurre il rischio di incendio, scossa elettrica o lesioni personali. Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare il presente prodotto e conservarle scrupolosamente»,

Funzionamento in completa sicurezza

1- Mantenere l'area di lavoro pulita.

- Nelle zone e nei banchi di lavoro in disordine è più alta la probabilità di incidenti.

2- Tenere conto dell'ambiente della zona di lavoro.

- Non esporre i dispositivi alla pioggia.
- Non utilizzare i dispositivi in ambienti umidi o bagnati.
- Mantenere la zona di lavoro ben illuminata
- Non utilizzare i dispositivi in presenza di liquidi o gas infiammabili.

3 - Protezione contro le scosse elettriche.

- Evitare di entrare in contatto con superfici messe o collegate a terra (per esempio canalette, radiatori, cucine, frigoriferi).

4 - Tenere lontani gli estranei.

- Non lasciare che estranei non legati al lavoro in corso, in particolare bambini, tocchino il dispositivo o la prolunga; tenerli lontani dalla zona di lavoro.

5 - Depositare in magazzino gli strumenti a riposo.

- Se non utilizzati, si prega di depositare gli strumenti in un luogo chiuso e asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

6 - Non forzare il dispositivo.

- La realizzazione del lavoro sarà migliore e più sicura se l'utensile viene utilizzato secondo il regime per il quale è stato concepito.

7 - Utilizzare l'utensile appropriato.

- Non forzare i piccoli utensili perché effettuino il lavoro di un dispositivo industriale.
- Non utilizzare i dispositivi per fini non previsti, per esempio, non utilizzare seghe circolari per tagliare rami o ceppi.

8 - Indossare indumenti appropriati.

- Non indossare vestiti ampi o gioielli che possano impigliarsi nelle parti in movimento.
- Per lavori all'esterno è consigliato l'utilizzo di scarpe antiscivolo.
- Portare un dispositivo di protezione per contenere i capelli lunghi.

9 - Utilizzare un dispositivo di protezione.

- Indossare gli occhiali di protezione.
- Utilizzare una mascherina normale o antipolvere nel caso in cui le operazioni generino polvere.

10 - Collegare il dispositivo per l'aspirazione della polvere.

- Se il dispositivo è provvisto di attrezzature per l'estrazione e il recupero delle polveri, assicurarsi che queste siano collegate e utilizzate correttamente.

11- Non utilizzare in maniera inappropriata il cavo/cordone.

- Non tirare mai il cavo/cordone al fine di scollegarlo dalla presa di corrente.
- Mantenere il cavo/cordone lontano da fonti di calore, lubrificanti e da spigoli vivi.

12 - Fissaggio del pezzo da lavorare.

- Utilizzare, per quanto possibile, delle pinze o una morsa per bloccare il pezzo. Tale pratica è più sicura rispetto all'utilizzo delle sole mani.

13 - Non sbilanciarsi

- Mantenere una posizione e un equilibrio adatti ad ogni momento.

14 - Trattare gli utensili con cura

- Mantenere gli utensili di taglio affilati e puliti, in modo da ottenere un rendimento migliore e più sicuro.

Seguire le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori.

- Controllare regolarmente i cavi/cordoni e farli riparare, nel caso fossero danneggiati, da un servizio di manutenzione autorizzato.

- Controllare regolarmente le prolunghie e sostituirle nel caso fossero danneggiate.

Mantenere le impugnature secche, pulite e prive di qualsiasi lubrificante o grasso.

15 - Scollegare i dispositivi

- Scollegare i dispositivi di alimentazione se non utilizzati, prima della manutenzione e della sostituzione degli accessori, quali lame, punte e strumenti di taglio.

16 - Togliere le chiavi di regolazione

- Prendere l'abitudine di verificare che le chiavi e altri strumenti di regolazione siano allontanati dal dispositivo prima dell'avviamento.

17 - Evitare qualsiasi avvio accidentale.

Assicurarsi che l'interruttore sia nella posizione di arresto prima del collegamento.

18 - Utilizzare delle prolunghe per l'esterno.

- Se il dispositivo viene utilizzato all'esterno, utilizzare esclusivamente delle prolunghe destinate ad un utilizzo esterno e che riportino indicazioni in merito.

19 - Restare vigili.

- Osservare ciò che si sta facendo, utilizzare il buon senso e non usare il dispositivo nel caso si sia affaticati.

20 - Controllare le parti danneggiate.

- Prima di utilizzare il dispositivo per altri fini, si prega di controllarlo attentamente in modo da assicurare che funzioni correttamente e che svolga la funzione prevista.

- Verificare l'allineamento o il bloccaggio delle parti mobili, così come l'assenza di pezzi rotti. Controllare le condizioni di fissaggio e di altre condizioni che possano influenzare il funzionamento del dispositivo.

Qualsiasi parte o protezione danneggiata deve essere riparata o sostituita da un centro manutenzione autorizzato, salvo diversa indicazione del presente manuale di istruzioni.

- Far sostituire gli interruttori difettosi da un centro manutenzione autorizzato.

Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore non permette di passare dallo stato di avvio a quello di arresto.

21 – Attenzione.

- L'utilizzo di tutti gli accessori o di qualsiasi fissaggio diverso da quello consigliato nel presente manuale di istruzioni può comportare un rischio di lesione per l'utilizzatore.

22 - Far riparare il dispositivo da una persona qualificata.

- Il presente dispositivo elettrico è conforme alle prescrizioni di sicurezza corrispondenti. Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da persone qualificate che utilizzino ricambi originali, altrimenti potrebbero insorgere seri pericoli per l'utilizzatore.

Trattamento accurato ed uso corretto degli elettroutensili

□ Non sottoporre la macchina a sovraccarico. Per il proprio lavoro, utilizzare esclusivamente l'elettroutensile esplicitamente previsto per il caso. Con un elettroutensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.

□ Non utilizzare mai elettroutensili con interruttori difettosi. Un elettroutensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.

□ Prima di procedere ad operazioni di regolazione sulla macchina, prima di sostituire parti accessorie oppure prima di posare la macchina al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile. Tale precauzione eviterà che l'elettroutensile possa essere messo in funzione involontariamente.

□ Quando gli elettroutensili non vengono utilizzati, conservarli al di fuori del raggio di accesso di bambini. Non fare usare l'elettroutensile a persone che non siano abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli elettroutensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.

□ Eseguire la manutenzione dell'elettroutensile operando con la dovuta diligenza. Accertarsi che le parti mobili della macchina funzionino perfettamente, che non s'inzeppino e che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto da limitare la funzione dell'elettroutensile stesso. Prima di iniziare l'impiego, far riparare le parti danneggiate. Numerosi incidenti vengono causati da elettroutensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.

□ Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti.

Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inzeppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.

□ Utilizzare l'elettroutensile, gli accessori opzionali, gli utensili per applicazioni specifiche ecc., sempre attenendosi alle presenti istruzioni. Così facendo, tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le operazioni da eseguire. L'impiego di elettroutensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

Indicazioni di sicurezza per troncatrici combinate

□ Mai rendere illeggibili le targhette di pericolo applicate all'elettroutensile.

□ Non mettersi mai sull'elettroutensile. Si viene a creare il pericolo di seri incidenti se l'elettroutensile si ribalta oppure se parti del corpo arrivano a toccare accidentalmente la lama.

□ Avere cura di tenere le impugnature sempre asciutte, pulite e libere da olio e grasso. Impugnature sporche di grasso e di olio sono scivolose e possono causare la perdita del controllo.

- Cominciare ad utilizzare l'elettrotensile solo quando sulla superficie di lavoro si trovi soltanto il pezzo in lavorazione e sia completamente libera da ogni tipo di utensile di regolazione, da trucioli di legno ecc.. Piccoli pezzetti di legno oppure altri tipi di oggetti che entrano in contatto con la lama in rotazione possono arrivare a colpire l'operatore con un'alta velocità.
- Tenere il pavimento libero da trucioli di legno e resti di materiale. È possibile scivolare o inciampare.
- Utilizzare l'elettrotensile esclusivamente per i materiali che sono indicati nell'uso conforme alle norme. In caso contrario l'elettrotensile potrebbe essere sovraccaricato.
- Qualora la lama di taglio dovesse bloccarsi, spegnere l'elettrotensile e tenerlo fermo in posizione nel pezzo in lavorazione fino a quando la lama non si sarà fermata completamente. Per evitare un contraccolpo, il pezzo in lavorazione può essere rimosso solamente dopo l'arresto della lama di taglio. Eliminare la causa del bloccaggio della lama di taglio prima di avviare di nuovo l'elettrotensile.
- Non utilizzare mai lame smussate, incrinare, deformate oppure danneggiate. Lame per seghe non più affilate oppure deformate implicano un maggiore attrito nella fessura di taglio aumentando il pericolo di blocchi e di contraccolpi.
- Utilizzare sempre lame per seghe che abbiano la misura corretta ed il foro di montaggio adatto (p. es. a rombo oppure rotondo). In caso di lame per sega inadatte ai relativi pezzi di montaggio, la rotazione non sarà perfettamente circolare e si crea il pericolo di una perdita di controllo.
- Mai utilizzare lame di acciaio rapido ad alta lega (Acciaio HSS). Questo tipo di lame possono rompersi facilmente.
- Una volta terminati i lavori, mai afferrare la lama prima che si sia raffreddata completamente. La lama di taglio tende a scaldarsi molto durante la fase operativa.
- Controllare regolarmente il cavo e far riparare un cavo danneggiato esclusivamente da un centro di Assistenza Clienti autorizzato per elettrotensili METAWOOD. Sostituire cavi di prolunga danneggiati. In questo modo potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettrotensile.
- Conservare l'elettrotensile inutilizzato in modo sicuro. Il posto di magazzinaggio deve essere asciutto e chiudibile. Questo impedisce che l'elettrotensile venga danneggiato a causa del magazzinaggio oppure che venga utilizzato da persone non esperte.
- Mai abbandonare l'elettrotensile prima che si sia fermato completamente. Portautensili od accessori in fase di arresto possono provocare incidenti gravi.
- Mai utilizzare l'elettrotensile con un cavo danneggiato. Non toccare il cavo danneggiato ed estrarre la spina di rete in caso che si dovesse danneggiare il cavo mentre si lavora. Cavi danneggiati aumentano il rischio di una scossa di corrente elettrica.

Istruzioni di sicurezza per l'uso come sega troncatrice/ sega per tagli obliqui

- Accertarsi che la cuffia di protezione funzioni correttamente e che si possa muovere liberamente. Mai bloccare la cuffia di protezione quando si trova in posizione aperta.
- Mentre l'elettrotensile è ancora in funzione, mai cercare di rimuovere resti di tagli, trucioli di legno o simile dalla zona di taglio. Prima di tutto bisogna sempre mettere il braccio dell'utensile in posizione di riposo e poi spegnere l'elettrotensile.
- Avvicinare la lama alla superficie in lavorazione soltanto quando è in azione. In caso contrario vi è il pericolo di provocare un contraccolpo se la lama si inceppa nel pezzo in lavorazione.
- Fissare sempre il pezzo in lavorazione avendo cura di bloccarlo bene. Non lavorare mai pezzi troppo piccoli per poter essere bloccati correttamente in posizione. In caso contrario la distanza della mano rispetto alla lama in rotazione sarebbe troppo ridotta.
- Non utilizzare mai l'utensile senza la piastra di posizionamento. Sostituire una piastra di posizionamento difettosa. Senza una piastra di posizionamento in perfetto stato è possibile ferirsi alla lama di taglio.
- Assicurare il pezzo in lavorazione. Un pezzo in lavorazione può essere bloccato con sicurezza in posizione solo utilizzando un apposito dispositivo di serraggio oppure una morsa a vite e non tenendolo con la semplice mano.

Istruzioni di sicurezza per l'uso come sega circolare da Tavolo

- Accertarsi che la cuffia di protezione funzioni correttamente e che si possa muovere liberamente. Prima di segare la stessa deve essere posizionata sul tavolo e durante la segatura deve essere appoggiata sul pezzo in lavorazione; la cuffia di protezione non deve essere mai bloccata in posizione aperta.
- Mai mettere le mani dietro alla lama di taglio per tenere fermo il pezzo in lavorazione, per rimuovere trucioli di legno oppure per altre ragioni. La distanza dalla mano alla lama di taglio rotante è troppo scarsa.
- Condurre il pezzo in lavorazione vicino solo alla lama da taglio in funzione. In caso contrario vi è il pericolo di provocare un contraccolpo se la lama di taglio si inceppa nel pezzo in lavorazione.
- Segare sempre solo un pezzo in lavorazione. Pezzi in lavorazione posizionati uno sopra l'altro o uno vicino all'altro possono bloccare la lama di taglio oppure possono spostarsi l'uno contro l'altro durante la segatura.
- Utilizzare sempre la guida parallela oppure la guida angolare. Questo migliora la precisione di taglio e riduce la possibilità di bloccaggio della lama di taglio.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

INSTALLAZIONE

Montaggio sul banco di lavoro

Al momento della spedizione, il manico dell'utensile viene bloccata nella posizione più bassa con il perno di fermo. Liberare il perno di fermo premendo leggermente il manico verso il basso e tirando contemporaneamente il perno di fermo.

DESCRIZIONE DEL FUNZIONAMENTO

AVVERTIMENTO:

• **Accertarsi sempre che l'utensile sia spento e staccato dalla presa di corrente prima di regolare o controllare le sue funzioni.** Se l'utensile non viene spento e la spina scollegata potrebbero verificarsi gravi lesioni personali dovute ad accensione accidentale.

Protezione della lama (14)

Quando si abbassa il manico, la protezione della lama si solleva automaticamente. La protezione torna sulla sua posizione originale quando si solleva il manico al completamento del taglio.

AVVERTIMENTO:

• **Mai rendere inutilizzabile o rimuovere la protezione lama o la molla attaccata alla protezione.** Se la lama è esposta a causa dell'inutilizzabilità della protezione potrebbero verificarsi gravi lesioni personali durante il funzionamento.

Per la propria sicurezza, mantenere sempre la protezione della lama in buone condizioni. Qualsiasi irregolarità di funzionamento della protezione della lama va corretta immediatamente. Accertarsi che la carica della molla azioni la protezione della lama.

AVVERTIMENTO:

• **Mai usare l'utensile con la protezione della lama o la molla danneggiata, difettosa o rimossa.** L'uso dell'utensile con la protezione danneggiata, rotta o rimossa potrebbe causare gravi lesioni personali.

Se la protezione trasparente della lama diventa sporca, oppure se la segatura vi rimane attaccata in modo che la lama o il pezzo non sono più visibili, staccare la sega dalla presa di corrente e pulire accuratamente la protezione con un panno bagnato. Non usare sulla protezione in plastica solventi o prodotti di pulizia a base di petrolio, poiché potrebbero danneggiarla.

NON BISOGNA RENDERE INOPERANTE O RIMUOVERE LA PROTEZIONE.

AVVERTIMENTO:

• **È estremamente importante fissare sempre correttamente il pezzo utilizzando una morsa di tipo adatto o fermi per modanatura a corona.** Diversamente potrebbero verificarsi gravi lesioni personali e danneggiamento dell'utensile e/o del pezzo.

• **Dopo un'operazione di taglio, non sollevare la lama finché non si è arrestata completamente.** Se viene sollevata la lama in moto inerziale, potrebbero verificarsi gravi lesioni personali e danneggiamento del pezzo.

- Istruzione per sostenere pezzi lunghi tagliati

• **Quando si taglia un pezzo che è più lungo della base di supporto della sega, il pezzo dovrebbe essere sostenuto per tutta la lunghezza che sporge dalla base di supporto e mantenuto alla stessa altezza in modo che sia in piano.**

Sostenere correttamente il pezzo contribuisce ad evitare che la lama rimanga incastrata e possibili contraccolpi che potrebbero provocare gravi lesioni personali. Per fissare il pezzo, non fare affidamento soltanto sulla base verticale e/o orizzontale. I pezzi sottili tendono a incurvarsi.

Supportare il pezzo per l'intera sua lunghezza per evitare che la lama rimanga incastrata, e possibili CONTRACCOLPI.

I supporti possono (41) essere installati su entrambi i lati, come comodo mezzo per supportare orizzontalmente i pezzi. Inserire le aste dei supporti nei fori della base e regolarne la lunghezza secondo il pezzo da supportare.

Stringere poi saldamente i supporti con le viti.

- L'utensile deve essere avvitato al banco

L'utensile deve essere avvitato al banco di lavoro.

- Contrassegnare la posizione dei fori di montaggio (11) sul banco di lavoro.

- Praticare fori in corrispondenza di ogni posizione contrassegnata, regolando il diametro e la profondità dei fori in base alle viti da usare.

- Posizionare l'utensile sul banco di lavoro e inserire le viti nei fori di montaggio.

- Serrare bene le viti.

- Informazioni per definire la dimensione minima di pezzi tagliati

parti più basse: **0° 115x55mm / 45° 55x65mm**

- Informazioni sulla sezione trasversale massima di un pezzo in una croce


Angolo	Mitra angolo	
	0°	45° (destra e sinistra)
0°	55 mm x 115 mm	55 mm x 65 mm
45° (a sinistra)	35 mm x 115 mm	25 mm x 40 mm

- gamme di diametro esterno, il diametro e lo spessore delle lame può essere utilizzato

Lama diametro 210mm
 Alesaggio diametro 30 mm
 Lama spessore 2 mm


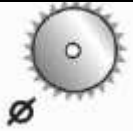


Max. profondità di taglio

Max. profondità di taglio (0°): 33x55 mm

	<p>AVVERTENZA: I componenti del materiale di imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica! Rischio di soffocamento!</p>
--	--

Simboli

	Avvertenza / Pericolo!
	Leggere attentamente il manuale prima dell'uso.
	Indossare sempre protezioni auricolari.
	Indossare sempre protezioni oculari.
	Indossare sempre protezioni per la respirazione.
	Mai avvicinare le mani alla zona di taglio mentre l'elettrotutensile è in funzione. Toccando la lama vi è un serio rischio di incidente.
	Area di pericolo! Possibilmente, non avvicinare mai a questa zona né le mani, né le dita e neppure le braccia.
	Per la vostra sicurezza, rimuovere i trucioli e altre piccole parti sul tavolo prima dell'inizio dei lavori.
	In conformità con le norme fondamentali sulla sicurezza delle direttive europee.
	Macchina classe II - Doppio isolamento - Non è necessaria la messa a terra.

	<i>Velocità</i>
	<i>Diametro della lama</i>
	<i>Altezza di taglio max ciculaire visto nella moda</i>
	<i>Profondità massima di taglio troncatrice in modo</i>



Dimensioni del tablet

ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER LE SEGHE PER TAGLI INCROCIATI E A QUARTABUONO

- _ Indossare sempre protezioni oculari.
- _ Non utilizzare l'apparecchio in presenza di liquidi o gas infiammabili.
- _ **NON** utilizzare **MAI** l'apparecchio con un disco di taglio applicato (anziché la lama).
- _ Prima dell'uso, controllare la lama per escludere la presenza di crepe o altri danni. Sostituire immediatamente la lama se incrinata o danneggiata.
- _ Non utilizzare lame in acciaio rapido (HSS).
- _ Usare esclusivamente le lame raccomandate dal fabbricante e conformi allo standard EN847-1. Verificare inoltre che la lama a cuneo abbia uno spessore non superiore alla larghezza del taglio e non inferiore al corpo della lama.
- _ Utilizzare gli accessori raccomandati in questo manuale.
- _ Selezionare la lama corretta in base al materiale da tagliare.
- _ Per ridurre la rumorosità, accertarsi che la lama sia sempre affilata e pulita.
- _ Usare esclusivamente lame correttamente affilate. Non superare mai la velocità massima indicata sulla lama.
- _ Prima di installare la lama, pulire l'albero, le flange (soprattutto le superfici di montaggio) e il dado esagonale. Un montaggio errato può provocare vibrazioni/urti o lo slittamento della lama.
- _ Ogni volta che sia possibile, utilizzare il paralama e la lama a cuneo per qualsiasi applicazione, anche solo per segare il materiale in due pezzi. Montare sempre il paralama seguendo le istruzioni descritte in questo manuale. Le operazioni di taglio sono quelle in cui la lama attraversa completamente il pezzo di materiale, per esempio per effettuare tagli longitudinali. **NON** usare **MAI** l'apparecchio con paralama difettoso e non legare mai il paralama con un cavo o corda. Correggere immediatamente eventuali anomalie di funzionamento del paralama.
- _ Riapplicare immediatamente il paralama e la lama a cuneo al termine di ogni operazione che ne abbia richiesto la rimozione.
- _ Evitare qualsiasi contatto tra la sega e oggetti metallici quali chiodi e viti. Cercare ed eventualmente rimuovere tutti i chiodi, viti e altri corpi estranei presenti nel pezzo da lavorare prima di iniziare l'operazione.
- _ Rimuovere chiavi, ritagli di materiale e altri corpi estranei dal piano di taglio prima di attivare l'interruttore.
- _ **NON** indossare **MAI** i guanti durante l'uso dell'apparecchio. L'uso dei guanti è consigliato solo durante la sostituzione degli accessori di taglio.
- _ Mantenere sempre le mani lontane dalla linea di taglio della lama.
- _ **NON** sostare **MAI** sulla linea di taglio della lama e non consentire **MAI** a nessuno di occupare tale posizione.

- _ Accertarsi che la lama non tocchi la lama a cuneo o il pezzo da lavorare prima di attivare l'interruttore.
- _ Prima di inserire un pezzo da lavorare, lasciare in funzione la sega per qualche istante. Prestare attenzione ad eventuali vibrazioni o colpi della lama, che possono indicare l'errato montaggio o bilanciamento della lama.
- _ L'apparecchio non deve essere utilizzato per praticare scanalature o cavità.
- _ Sostituire il piano non appena si usura.
- _ Non effettuare **MAI** regolazioni dell'apparecchio mentre questo è in funzione. Rimuovere la spina dalla presa prima di qualsiasi intervento di regolazione.
- _ Se necessario utilizzare un blocco di spinta. L'uso del blocco di spinta è **OBBLIGATORIO** per il taglio longitudinale di pezzi di piccole dimensioni, in modo da mantenere mani e dita a distanza di sicurezza dalla lama.
- _ Riporre sempre il blocco di spinta quando non in uso.
- _ Prestare particolare attenzione alle istruzioni che aiutano a ridurre il rischio di **CONTRACCOLPO**. Il **CONTRACCOLPO** è una reazione improvvisa che si verifica quando la lama è disallineata o resta incastrata o colpisce un corpo estraneo. Il **CONTRACCOLPO** provoca l'espulsione del pezzo da lavorare dall'apparecchio, che retrocede verso l'operatore. Il **CONTRACCOLPO** può provocare gravi lesioni. Per evitare il **CONTRACCOLPO** è necessario mantenere la lama affilata, verificare che la spondina sia sempre parallela alla lama, mantenere la lama a cuneo e il paralama in buone condizioni e nella corretta posizione, afferrare saldamente il pezzo da lavorare fino a spingerlo completamente oltre la lama e non segare blocchi di legno contorti o obliqui o pezzi privi di margine lineare da far scorrere lungo la spondina in senso longitudinale.
- _ Non eseguire mai operazioni a mano libera. "A mano libera" significa sostenere o spingere il pezzo da lavorare servendosi delle mani anziché della spondina o del blocco di spinta.
- _ Non sporgersi **MAI** accanto o al di sopra della lama. Non sporgersi **MAI** verso il pezzo da lavorare prima che la lama si sia fermata completamente.
- _ Non inserire mai il pezzo da lavorare in maniera improvvisa o troppo rapida. I pezzi di materiale duro devono essere inseriti con la massima lentezza possibile. Non piegare o ruotare mai un pezzo da lavorare durante l'inserimento attraverso la sega. Se la lama si inceppa o cessa di ruotare durante l'inserimento del materiale, spegnere immediatamente l'apparecchio. Estrarre la spina dalla presa della corrente. Rimuovere il pezzo che blocca la lama.
- _ Non tentare **MAI** di rimuovere trucioli e non toccare mai il paralama mentre la lama è in rotazione.
- _ Eliminare eventuali nodi dal pezzo da tagliare **PRIMA** di iniziare l'operazione.
- _ Non maltrattare il cavo. Non rimuovere la spina dalla presa tirando il cavo. Non esporre il cavo a temperature elevate o al contatto con olio e bordi taglienti.
- _ Alcuni tipi di polveri prodotte durante il lavoro con la sega possono contenere sostanze chimiche che


possono provocare cancro, malformazioni fetali o altri danni genetici. Alcune di queste sostanze sono, per esempio:

- _ Piombo contenuto in alcune vernici;
- _ Arsenico e cromo presenti nel legname trattato chimicamente.
- _ I danni alla salute determinati dall'esposizione a queste sostanze varia a seconda della frequenza con cui si svolge questo tipo di lavoro.
- _ Precauzioni per ridurre l'esposizione a tali sostanze: Lavorare sempre in ambienti adeguatamente ventilati e utilizzando dispositivi di sicurezza certificati come maschere antipolvere specifiche per il filtraggio di polveri sottili.
- _ Per operazioni di taglio collegare l'apparecchio a sistemi di aspirazione.
- _ Durante il posizionamento di un pezzo da lavorare o per facilitare l'accesso durante lavori di manutenzione è possibile sollevare il coperchio. Prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione accertarsi che il paralama sia stato abbassato e poggi contro il piano di taglio.


ALTRI RISCHI

- Durante l'uso di questo utensile possono presentarsi i seguenti rischi:
- Pericolo di infortuni alle dita e alle mani durante la sostituzione della lama della sega
 - Pericolo di lesioni causate dai detriti che schizzano staccandosi dal pezzo lavorato
 - Pericolo di lesioni all'udito
 - Pericolo di malattia conseguente all'inalazione di particelle in sospensione nell'aria

NORME DI SICUREZZA ELETTRICA

	Controllare sempre che l'alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta delle caratteristiche.
---	---

INSTALLAZIONE E TRASPORTO


	Non trasportare l'apparecchio afferrandolo per l'impugnatura: essa non è progettata per sostenere l'intero peso dell'apparecchio.
	Per trasportare l'apparecchio, afferrarlo per entrambi i bordi della base.

DESCRIZIONE

La sega da banco / tranciatrice è stata concepita per lavorare pezzi in legno e non è adatta per praticare scanalature ecc.

- 1 Interruttore di on/off (posizione di sega da banco)
- 2 Impugnatura di lavoro
- 3 Pulsante blocco interruttore
- 4 Vite di arresto sommità del banco superiore
- 5 Raccordo per l'aspirazione della polvere
- 6 Manopola di bloccaggio taglio inclinato
- 7 Scala per taglio inclinato
- 8 Pomello bloccaggio testata
- 9 Manopola di bloccaggio angolo a quartabuono
- 10 Righello per taglio angolato
- 11 Foro di montaggio
- 12 Sommità banco inferiore
- 13 Guida parallela
- 14 Protezione della lama
- 15 Interruttore di on/off (posizione di sega da banco)
- 16 Protezione inferiore
- 17 Guida di appoggio
- 18 Sommità banco superiore
- 19 Protezione superiore


MONTAGGIO DELL'UTENSILE

	Maneggiare l'apparecchio in maniera errata per sollevarlo o per inclinarlo può essere causa di lesioni.
	Afferrare saldamente l'apparecchio per la base.

L'utensile deve essere avvitato al banco di lavoro.

- ☐ Contrassegnare la posizione dei fori di montaggio (11) sul banco di lavoro.
- ☐ Praticare fori in corrispondenza di ogni posizione contrassegnata, regolando il diametro e la profondità dei fori in base alle viti da usare.
- ☐ Posizionare l'utensile sul banco di lavoro e inserire le viti nei fori di montaggio.
- ☐ Serrare bene le viti.

PREPARAZIONE DELL'UTENSILE

	Prima di apportare qualsiasi modifica alle impostazioni dell'apparecchio, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente.
---	---

L'utensile può essere montato in due posizioni operative:

- in posizione di troncatrice e di sega da banco
- Dopo l'uso la sega deve essere lasciata sempre in posizione di sega da banco.
- Preparazione per l'uso della troncatrice
 - ☐ Allentare la vite (4) di qualche giro.
 - ☐ Sollevare la sommità del banco superiore (18), mantenendo l'impugnatura (2) in modo che la testa sia nella posizione più bassa. Stringere la vite (4).
 - ☐ Estrarre la manopola di bloccaggio (8).
 - ☐ Sollevare con cautela la testa.
 - ☐ Rimuovere la protezione inferiore (16).
- Preparazione per l'uso della sega da banco

- ☐ Mettere la protezione inferiore (16) sulla sommità del banco inferiore (12).
 - ☐ Spingere la manopola di sbloccaggio (3) e abbassare la testa.
- La protezione inferiore copre completamente la lama della sega.
- ☐ Spingere la manopola di bloccaggio (8).
 - ☐ Allentare la vite (4) di qualche giro.
 - ☐ Abbassare con cautela la sommità del banco superiore (18).
 - ☐ Serrare la vite.

REGOLAZIONE DELL'ANGOLO DI TAGLIO

Tra la lama e il banco (12) è preimpostato un angolo di 90°.

- ☐ Controllare questo valore usando una squadra a triangolo.

Se l'angolo non misura 90°, effettuare la seguente regolazione:

- ☐ Allentare la manopola di bloccaggio (6) e spostare la testa in modo che la lama raggiunga un'angolazione di 90°.
- ☐ Allentare il dado di bloccaggio sulla vite di regolazione (20) e allentare o serrare quest'ultima fino a raggiungere un angolo di 90°. Serrare di nuovo il controdado.
- ☐ Stringere la manopola di bloccaggio.

REGOLAZIONE DELL'INCLINAZIONE

L'inclinazione massima è di 45°.

- ☐ Allentare la manopola di bloccaggio (6) e ruotare la testa in posizione d'inclinazione massima.

☐ Controllare l'angolo inclinato usando la scala (7). Se l'angolo non misura 45°, effettuare la seguente regolazione:

- ☐ Allentare il dado di bloccaggio sulla vite di regolazione (21) allentare o serrare quest'ultima fino a raggiungere un angolo di 45°. Serrare di nuovo il controdado.

REGOLAZIONE DEL CUNEO

- ☐ Sollevare la testa.
- ☐ Allentare le viti (22) di qualche giro.
- ☐ Regolare il cuneo (23).
- ☐ Stringere le viti.

Verificare che il cuneo sia sempre regolato correttamente: La distanza tra il cuneo e i denti della lama della sega è inferiore a 5 mm.

SOSTITUZIONE DELLA LAMA

- ☐ Sollevare la testa.
- ☐ Allentare la vite (24) e rimuoverla.
- ☐ Aprire la protezione della lama (14).
- ☐ Usare la chiave (27) per allentare la vite di fissaggio (28) e rimuoverla.
- ☐ Rimuovere la flangia esterna (25), la lama vecchia (29) e la flangia interna (30).
- ☐ Pulire le flange.
- ☐ Inserire la flangia interna, la nuova lama e la flangia esterna.

Quando s'installa la lama, verificare che i denti siano rivolti nel senso della rotazione, come mostrato.

- ☐ Reinstallare la vite di arresto e serrarla saldamente.
- ☐ Regolare il cuneo.
- ☐ Chiudere la protezione della lama.

- ☐ Riposizionare la vite (24) e stringerla.

IMPOSTAZIONE DELL'ANGOLO A QUARTABUONO

- ☐ Allentare le manopole di bloccaggio (9).
- ☐ Impostare l'angolo a quartabuono desiderato usando la scala (10).
- ☐ Stringere le manopole di bloccaggio.

IMPOSTAZIONE DELL'ANGOLO INCLINATO

- ☐ Allentare la manopola di bloccaggio (6).
- ☐ Posizionare la macchina sull'angolo di ugnatura desiderato.

L'impostazione è leggibile sulla scala (7).

- ☐ Stringere la manopola di bloccaggio.

REGOLAZIONE DELLA GUIDA D'APPOGGIO PARALLELA E PER TAGLI A QUARTABUONO

La guida di appoggio viene usata per guidare il pezzo in parallelo o per eseguire dei tagli con un angolo a quartabuono, con la macchina in posizione sega da banco. La guida può essere montata sia a sinistra sia a destra della lama.

- ☐ Fare scivolare la guida d'appoggio (17) con la sede (31) nell'apposito binario (32).
 - ☐ Allentare la vite di regolazione (33) e impostare il goniometro (34) su 0°.
 - ☐ Serrare la vite di regolazione.
 - ☐ Spostare la guida d'appoggio fino a collocarla di fronte alla lama della sega. Serrare la manopola di bloccaggio (35).
 - ☐ Allentare la manopola di bloccaggio (36).
- Posizionare la guida d'appoggio in modo che il suo profilo (37) sia appena fuori dalla portata della lama.
- ☐ Stringere le manopole di bloccaggio.
 - ☐ Usare una squadra a triangolo per controllare l'angolo tra il goniometro e la lama della sega. Se l'angolo non misura 90°, effettuare la seguente regolazione:
 - ☐ Allentare la vite di regolazione (33) e ruotare la guida d'appoggio in modo che il profilo si trovi ad un angolo di 90°.
 - ☐ Serrare la vite di regolazione.
 - ☐ Allentare la vite (38) e regolare il puntatore (39) in modo che registri 0°. Serrare la vite.

POSIZIONAMENTO DELLA GUIDA DI APPOGGIO PER IL TAGLIO TRASVERSALE PARALLELO

- ☐ Fare scivolare la guida d'appoggio (17) con la sede (31) nell'apposito binario (32).
- ☐ Impostare il goniometro (34) su 0°.
- ☐ Posizionare la guida d'appoggio in modo che il suo profilo (37) sia appena fuori dalla portata della lama.

POSIZIONAMENTO DELLA GUIDA DI APPOGGIO PER IL TAGLIO OBLIQUO

L'angolo per i tagli obliqui può essere regolato tra 0° e 45°.

- ☐ Fare scivolare la guida d'appoggio (17) con la sede (31) nell'apposito binario (32).
- ☐ Impostare l'angolo desiderato usando la scala sul goniometro (34).
- ☐ Posizionare la guida d'appoggio in modo che il suo profilo (37) sia appena fuori dalla portata della lama.

POSIZIONAMENTO DELLA GUIDA D'APPOGGIO PER IL TAGLIO SECONDO LA FIBRA

- ☐ Fare scivolare la guida d'appoggio (17) con la sede (31) nell'apposito binario (40).
- ☐ Impostare il goniometro (34) su 0°.
- ☐ Impostare la distanza desiderata usando la scala sul lato superiore del banco (18).
- ☐ Serrare la manopola di bloccaggio (35).
- ☐ Posizionare la guida d'appoggio in modo che il suo profilo (37) sia parallelo alla lama.

ISTRUZIONI PER L'USO

- ☐ Controllare che la guida di appoggio sia stata montata correttamente (quando l'utensile viene usato nella versione sega da banco).
- ☐ Accendere l'utensile prima che il pezzo da lavorare entri in contatto con la lama della sega.
- ☐ Non esercitare pressione sulla lama. Dare alla macchina il tempo necessario per tagliare il pezzo.
- ☐ Se l'attrezzo si blocca o rallenta, significa che è in stato di sovraccarico. Interrompere immediatamente l'operazione e attendere che il motore si raffreddi, lasciando per qualche minuto la sega accesa al minimo.

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO

La macchina è dotata di un dispositivo di protezione di tensione che impedisce l'accensione accidentale della macchina quando è connessa all'alimentazione di rete.

Quando si adopera la troncatrice:

- ☐ Per accendere la macchina, premere l'interruttore on / off (1).
- ☐ Per spegnere l'utensile, lasciare andare l'interruttore on / off.

Quando si adopera la sega da banco:

- ☐ Per accendere l'utensile, mettere su „I“ l'interruttore on / off (15).
- ☐ Per spegnere l'utensile, mettere su „O“ l'interruttore on / off.

SEGATURA

I tagli secondo la fibra vengono eseguiti con l'utensile in posizione sega da banco. Durante questo taglio, il pezzo da lavorare viene diretto lungo la guida di appoggio e segato longitudinalmente.

- ☐ Quando si esegue il taglio secondo la fibra, regolare la guida di appoggio (17) per la guida parallela e collocare in posizione il profilo della guida (37).
 - ☐ Accendere la macchina.
 - ☐ Afferrare saldamente il pezzo da lavorare e guidarlo lungo la lama, mantenendolo premuto contro la guida di appoggio.
 - ☐ Nella fase finale utilizzare la bacchetta di spinta per tenere le mani ben lontane dalla lama.
 - ☐ Spegnere l'attrezzo non appena completato il taglio.
- Utilizzare sempre la bacchetta di spinta per lavorare con pezzi molto piccoli.

TAGLI TRASVERSALI PARALLELI

La troncatrice diritta può essere eseguita con la macchina in posizione sega da banco o troncatrice. Se si sceglie di eseguirla con la macchina in posizione troncatrice, il pezzo da lavorare deve essere collocato contro la guida di appoggio e segato trasversalmente. Se lo stesso tipo di taglio viene eseguito con l'utensile in posizione sega da banco, il pezzo da lavorare va collocato contro la guida d'appoggio.

Per eseguire la troncatrice diritta con l'utensile in posizione sega da banco, procedere come segue:

- ☐ Mantenere il pezzo da lavorare premuto contro il banco e la guida d'appoggio (13).
- ☐ Accendere la macchina.
- ☐ Tenere premuta la testa con la stessa forza, per consentire alla lama di troncicare il pezzo e inserirsi nella scanalatura del banco.
- ☐ Spegnere l'attrezzo non appena completato il taglio.

Sollevare la testa della sega solo dopo che la lama si è arrestata completamente.

Per eseguire la troncatrice diritta con la macchina in posizione sega da banco, procedere come segue:

- ☐ Regolare la guida di appoggio (17) per il taglio trasversale in parallelo.
- ☐ Posizionare il pezzo da lavorare contro il profilo nel senso della lunghezza e regolare il profilo di guida (37).
- ☐ Accendere la macchina.
- ☐ Afferrare saldamente il pezzo da lavorare e guidarlo lungo la lama, mantenendolo premuto contro la guida di appoggio.
- ☐ Spegnere l'attrezzo non appena completato il taglio.

TAGLI A QUARTABUONO

Per eseguire i tagli a quartabuono l'utensile può essere in posizione sega da banco o troncatrice. Se si seleziona la troncatrice, il pezzo da lavorare va collocato contro la guida e segato trasversalmente, con una determinata angolazione. Se lo stesso tipo di taglio viene eseguito con l'utensile in posizione sega da banco, il pezzo da lavorare va collocato contro la guida d'appoggio. Per realizzare un taglio a quartabuono con la troncatrice, procedere come segue:

- ☐ Regolare l'angolo per il taglio a quartabuono.
 - ☐ Procedere come descritto per la troncatrice con la sega in posizione troncatrice.
- Per realizzare dei tagli a quartabuono con la sega da banco, procedere come segue:
- ☐ Collocare la guida di appoggio (17) per realizzare i tagli obliqui.
 - ☐ Procedere come descritto per la troncatrice con la sega da banco, cominciando dal punto 2.

TAGLI INCLINATI

Per eseguire i tagli inclinati la sega deve essere in posizione troncatrice. Quando si effettua questo tipo di taglio, il pezzo da lavorare va collocato contro la guida e segato con una certa inclinazione.

- ☐ Regolare l'angolo d'inclinazione.
- ☐ Procedere come descritto per la troncatrice con la sega in posizione troncatrice.

TAGLI OBLIQUI COMPOSTI

I tagli a quartabuono composti vanno eseguiti con la sega in posizione troncatrice. Durante la realizzazione di questi tagli, il pezzo da lavorare viene appoggiato alla guida e segato con un taglio combinato a quartabuono e inclinato.

- ☐ Regolare l'angolo per il taglio a quartabuono.
- ☐ Regolare l'angolo d'inclinazione.
- ☐ Procedere come descritto per la troncatrice con la sega in posizione troncatrice.

MONTAGGIO E REGOLAZIONE DELLE PROLUNGHE DEL TAVOLO

Usando le prolunghe del tavolo si possono sostenere pezzi da lavoro lunghi. Le prolunghe del tavolo si possono montare sia a sinistra che a destra dell'apparecchio.

- ☐ Su ogni lato, inserire una prolunga (41) nelle aperture che si trovano sulla base dell'apparecchio, come illustrato.

ASPIRAZIONE DELLA POLVERE

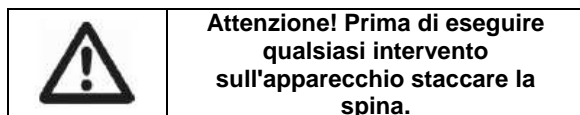
Un'apposita uscita per l'aspirazione della polvere usata assieme a un aspirapolvere esterno consente l'eliminazione delle polveri dalla superficie di lavoro.

- ☐ Collegare l'adattatore (42) sul raccordo dell'aspiratore polveri (5).
- ☐ Collegare un aspirapolvere all'apparecchio.

LUBRIFICAZIONE

- ☐ Di tanto in tanto, applicare olio alle filettature della vite di arresto (28).

PULIZIA E MANUTENZIONE



Pulizia

- ☞ Mantenere pulite le aperture di ventilazione della macchina per evitare il surriscaldamento del motore.
- ☞ Pulire regolarmente l'alloggiamento della macchina con un panno morbido, di preferenza dopo ogni uso.
- ☞ Mantenere le aperture di ventilazione libere da polvere e sporcizia.
- ☞ Se la sporcizia non viene via usare un panno morbido inumidito con acqua saponata.
- ☞ Non usare mai solventi come petrolio, alcol, ammoniacca, ecc. Questi solventi possono danneggiare le parti di plastica.

Manutenzione

- ☞ I nostri apparecchi sono progettati per funzionare a lungo con necessità di manutenzione minime. Per ottenere risultati soddisfacenti è essenziale avere cura dell'apparecchio e pulirlo regolarmente.

Per tutti i lavori di manutenzione

- ☞ Spegnerne l'apparecchio (posizione "OFF")
- ☞ Estrarre la spina dalla presa della corrente.
- ☞ Attendere che l'apparecchio si fermi completamente.
- ☞ I lavori di riparazione e di manutenzione devono essere eseguiti esclusivamente da specialisti qualificati, con l'eccezione di quelli descritti in questa sezione.
- ☞ Sostituire le parti difettose, soprattutto i dispositivi di sicurezza. I componenti che non siano stati collaudati e approvati dal fabbricante possono provocare danni imprevisti.
- ☞ - Al termine dei lavori di manutenzione, verificare ancora una volta che tutti i dispositivi di sicurezza siano correttamente funzionanti.

Prima di ogni utilizzo

- ☞ Rimuovere segatura e trucioli dall'apparecchio servendosi di una spazzola e di un panno o di un aspirapolvere.
- ☞ Verificare che il cavo di alimentazione e la spina non presentino danni, e rivolgersi a un elettricista certificato per sostituire eventuali componenti danneggiati.
- ☞ Controllare tutte le parti in movimento e verificare che possano muoversi liberamente nell'intero raggio di azione.
- ☞ Controllare il cuneo e accertarsi che la distanza dalla lama sia compresa tra 3 e 8 mm.

Sostituzione della lama




- ☞ Subito dopo l'uso, la lama può essere estremamente calda e provocare ustioni. Attendere sempre il raffreddamento. Non pulire mai le lame con liquidi infiammabili.
- ☞ Ciò infatti può provocare lesioni anche quando la lama non è in rotazione. Il paralama mobile deve coprire la lama ogni volta che si serra o si sviti il bullone dell'albero di trasmissione.
- ☞ Indossare sempre i guanti durante la sostituzione della lama.
- ☞ Portare il braccio di supporto sulla posizione 0° (verticale) e serrare il dado di bloccaggio dell'angolo acuto.
- ☞ Per rimuovere il piano di taglio superiore, allentare le viti corrispondenti. Rimuovere il piano di taglio.
- ☞ Per evitare che la lama ruoti, portare in avanti il fermo. Al tempo stesso ruotare lentamente la lama con la mano, fino ad azionare il fermo.
- ☞ Svitare il bullone dell'albero di trasmissione (E1) della sega (filettatura sinistrorsa).
- ☞ Rimuovere il bullone dell'albero e la flangia esternadall'albero.
- ☞ Rimuovere la lama dall'albero e sollevarla per estrarla dall'apparecchio.
- ☞ Rimuovere il dado dell'albero e la flangia interna dall'albero.

- ☞ Pulire le superfici dei seguenti componenti:
- Albero
- Flangia interna
- Lama
- Flangia esterna
- Dado dell'albero
- Paralama

	PERICOLO! Non utilizzare detergenti (per esempio per eliminare residui di resina) con effetti corrosivi sui metalli leggeri perché potrebbero danneggiare l'apparecchio.
	PERICOLO! Accertarsi di aver serrato correttamente la flangia interna! Un serraggio inadeguato della flangia può provocare il blocco della sega o l'allentamento della lama. La flangia interna è montata correttamente quando il collare rastremato è rivolto verso destro e la scanalatura della molla è rivolta verso sinistra

- ☞ Montare la nuova lama facendo attenzione alla direzione di rotazione (la freccia presente sulla lama deve essere rivolta nella stessa direzione della freccia sul paralama)!

	PERICOLO! Usare esclusivamente lame conformi agli standard applicabili e che possano essere utilizzate alla velocità massima indicata sulla scheda dei dati.
---	--

- ☞ NON utilizzare:
- Lame di tipo non idoneo
- Lame in acciaio rapido (HSS).
- Lame danneggiate
- Lame cui manchino dei denti

	PERICOLO!
---	------------------

- ☞ Usare esclusivamente componenti per installare la lama.
- Non utilizzare anelli riduttori: la lama potrebbe allentarsi.
- Le lame devono essere montate in modo tale da non vibrare e da non allentarsi durante l'uso.
- ☞ Installare la flangia esterna.
- ☞ Le due flange devono corrispondere alle superfici piatte dell'albero.
- ☞ Inserire il bullone dell'albero (filettatura sinistrorsa) e serrare con una chiave esagonale.

	PERICOLO!
---	------------------

- ☞ Non allungare la chiave in modo da poter esercitare una potenza maggiore.
- ☞ Non colpire la chiave con un martello per facilitare il serraggio del dato.
- ☞ Ricordare di rimuovere la chiave dopo il serraggio dell'albero.
- ☞ Installare il nuovo piano di taglio e applicare le viti.


Conservazione

	PERICOLO!
---	------------------

- ☞ Pulire con cura tutto l'apparecchio e i suoi accessori.
- ☞ Riporre l'apparecchio in posizione stabile e sicura, in un luogo fresco e asciutto fuori dalla portata dei bambini, evitando temperature eccessivamente alte o basse.
- ☞ Proteggerlo dall'esposizione diretta alla luce del sole. Se possibile conservarlo in un luogo buio.
- ☞ Non riporlo in sacchi di plastica per evitare accumuli di umidità.

Sostituzione delle spazzole al carbone.

Rimuovere e controllare regolarmente le spazzole al carbone. Sostituirle non appena risultino usurate fino al limite segnato. Mantenere le spazzole pulite e in grado di scivolare nei supporti.

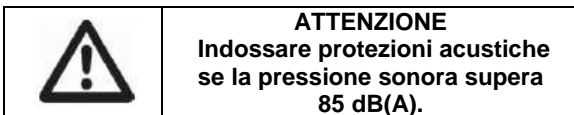
	Le due spazzole devono essere sostituite contemporaneamente. Utilizzare esclusivamente spazzole al carbone originali.
---	--

DATI TECNICI

Tensione di rete V	230
Frequenza di rete Hz	50
Potenza assorbita W	1.200
Velocità min-1	4.300
Velocità lama max min-1	6.000
Diametro lama mm	210
Alesaggio mm	30
Spessore minimo denti mm	2.6
Massima profondità di taglio	
posizione di sega da banco mm	35
posizione troncatrice mm	55
Capacità max. di taglio (spessore x larghezza) in posizione troncatrice	
0° a quartabuono, 0° inclinato mm	55 x 115
45° a quartabuono, 0° inclinato mm	55 x 65
0° a quartabuono, 45° inclinato mm	35 x 115
45° a quartabuono, 45° inclinato mm	20 x 40
Angolo inclinato	0-45°
Dimensioni banco Max. mm	380 x 270
Dimensioni banco Min. mm	362 x 250
	(senza scanalatura)

Peso kg 11.8

Livello di pressione acustica 96 dB(A) K=3dB(A)
Livello di potenza acustica 109 dB(A) K=3dB(A)



Valore quadratico medio ponderato di accelerazione, misurati in conformità allo standard applicabile. : < 2,5 m/s²



Indicazione del fatto che il valore totale delle vibrazioni dichiarato è stato misurato conformemente a un metodo di test standardizzato e può essere utilizzato per mettere a confronto diversi strumenti; indicazione del fatto che il valore totale delle vibrazioni dichiarato può altresì essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione.



Avviso che indica che l'emissione di vibrazioni durante l'utilizzo reale dello strumento può differire dal valore totale dichiarato, in funzione dei metodi di utilizzo dello strumento; e che comunica la necessità di identificare i provvedimenti di sicurezza volti a proteggere l'operatore, che sono basati su una valutazione dell'esposizione in condizioni d'uso reali (tenuto conto di tutte le componenti che costituiscono il ciclo di funzionamento, come il tempo di arresto dello strumento e di funzionamento a riposo oltre al tempo di avvio)

UFFICIO ASSISTENZA

_ Gli interruttori guasti devono essere sostituiti dal nostro Servizio Assistenza.
_ **Per la sostituzione del cavo di alimentazione, è necessario l'intervento del costruttore o di un suo rappresentante al fine di evitare qualsiasi pericolo.**

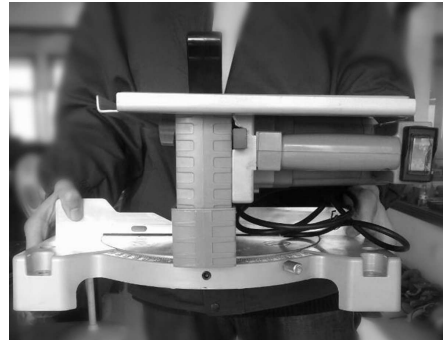
TRASPORTO DELL'UTENSILE

Accertarsi che l'utensile sia staccato dalla presa di corrente.

Fissare la lama all'angolo di taglio a unghia di 0° e girare la base girevole completamente nella posizione di angolo di taglio a quartabuono a destra.

Abbassare completamente il manico e fissarlo nella posizione abbassata spingendo dentro il perno di fermo.

Trasportare l'utensile tenendo entrambi i lati della base, come mostrato in figura. Rimuovendo i supporti, il sacchetto segatura, ecc., l'utensile può essere trasportato più facilmente.



ATTENZIONE:

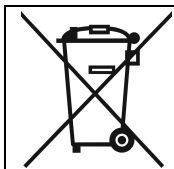
• Fissare sempre tutte le parti mobili prima di trasportare l'utensile. Se delle parti dell'utensile si spostano o scorrono durante il trasporto, l'eventuale perdita di controllo o del bilanciamento del pezzo potrebbe causare lesioni personali.

CONSERVAZIONE

_ Pulire con cura tutto l'apparecchio e i suoi accessori.
_ Riporre l'apparecchio in posizione stabile e sicura, in un luogo fresco e asciutto fuori dalla portata dei bambini, evitando temperature eccessivamente alte o basse.
_ Proteggerlo dall'esposizione diretta alla luce del sole. Se possibile conservarlo in un luogo buio.
_ Non riporlo in sacchi di plastica per evitare accumuli di umidità.

GARANZIA

Fare riferimento al documento allegato per conoscere i termini e le condizioni della garanzia.

AMBIENTE

Ove la macchina, in seguito ad uso prolungato, dovesse essere sostituita, non gettarla tra i rifiuti domestici, ma liberarsene in modo rispettoso per l'ambiente.

ES SIERRA CORTA TODO

APLICACIÓN

La sierra corta todo ha sido desarrollada para serrar piezas de madera. La máquina no es adecuada para ranurar, etc.

La herramienta no está destinada para el uso comercial.

Instrucciones de seguridad generales



«ADVERTENCIA!»

Al utilizar herramientas eléctricas, siempre se debe observar la seguridad básicas para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones a personas, incluyendo incluyendo las siguientes instrucciones. Lea todas las instrucciones antes de usar este producto guardar esta información "

1 – Mantenga limpia la zona de trabajo.

- Los espacios y puestos de trabajo desordenados pueden provocar accidentes.

2 – Tenga en cuenta el entorno de la zona de trabajo.

- No exponga las herramientas a la lluvia.
- No utilice las herramientas en lugares mojados o húmedos.
- Mantenga la zona de trabajo bien iluminada.
- No utilice las herramientas en presencia de líquidos o gases inflamables.

3 – Protección contra descargas eléctricas.

- Evite cualquier contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra por ejemplo, tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores).

4 – Mantenga a otras personas alejadas.

- No deje que otras personas que no participen en los trabajos, y especialmente los niños, toquen la herramienta ni el alargador, y manténgalos alejados de la zona de trabajo.

5 – Guarde las herramientas cuando no las utilice.

- Cuando no las esté utilizando, las herramientas deben guardarse en un lugar seco, bajo llave, fuera del alcance de los niños.

6 – No fuerce la herramienta.

- La herramienta funciona mejor y de forma más segura cuando trabaja en las condiciones para las que ha sido diseñada.

7 – Utilice la herramienta adecuada.

- No utilice herramientas pequeñas para hacer trabajos que requieren una herramienta más grande.

- No utilice las herramientas para fines distintos de los previstos; por ejemplo no utilice sierras circulares para cortar ramas o troncos de árbol.

8 – Utilice vestimenta adecuada.

- No utilice ropa holgada ni joyas, ya que pueden quedar atrapadas en las piezas móviles.
- Para trabajos exteriores es recomendable utilizar calzado con suela antideslizante.
- Se recomienda recogerse el cabello, si lo lleva largo.

9 – Utilice equipo de protección.

- Utilice gafas de seguridad.
- En caso de que el trabajo genere polvo, utilice una mascarilla facial o contra el polvo.

10- Conecte el equipo aspirador de polvo.

- Si es posible conectar a la herramienta un equipo de aspiración y recogida de polvo, conéctelo y utilícelo correctamente.

11 – No utilice el cable si se encuentra dañado.

- No tire nunca del cable para desenchufarlo de la toma de corriente.
- Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, productos lubricantes y aristas afiladas.

12 – Fije la pieza de trabajo.

- Siempre que sea posible, utilice unas tenazas o un tornillo de banco para sujetar la pieza de trabajo. Esta práctica resulta más segura que utilizar las manos.

13 – No trabaje en mala postura.

- Mantenga una postura y un equilibrio adecuados en todo momento.

14 – Realice un mantenimiento adecuado de las herramientas.

- Mantenga afiladas y limpias las herramientas de corte, para que su funcionamiento sea mejor y más seguro.

Siga las instrucciones de lubricación y sustitución de accesorios.

- Inspeccione periódicamente los cables de las herramientas; si detecta daños, hágalos reparar por un servicio técnico autorizado.

- Revise los alargadores periódicamente y cámbielos si están dañados.

Mantenga las empuñaduras secas, limpias y libres de lubricante o grasa de cualquier tipo.

15 – Desconecte las herramientas.

- Desenchufe las herramientas de la red cuando no se encuentren en uso, antes de realizar cualquier reparación y siempre que cambie accesorios tales como hojas, brocas y cuchillas.

16 – Retire las llaves de ajuste.

- Antes de poner en funcionamiento la herramienta, asegúrese de haber retirado de ella las llaves de ajuste y otros accesorios de regulación.

17 – Evite cualquier puesta en marcha accidental de la herramienta.

- Asegúrese de que el interruptor se encuentre en la posición «off» cuando conecte la herramienta a la toma de corriente.

18 – Utilice cables de conexión aptos para exterior.

- Cuando trabaje con la herramienta en exteriores, utilice exclusivamente alargadores aptos para uso en exteriores, con el correspondiente marcado.

19 – Manténgase alerta.

- Preste atención a lo que está haciendo, utilice el sentido común y no utilice la herramienta si nota cansancio.

20 – Compruebe que no hay piezas dañadas.

- Antes de utilizar la herramienta para una nueva aplicación, es recomendable examinarla minuciosamente para determinar si es de esperar que funcione correctamente y que cumpla la función prevista.

- Compruebe la alineación y la sujeción de las partes móviles; compruebe que no haya piezas rotas; verifique el montaje y cualquier otro factor que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta.

- Si detecta piezas o elementos de protección deteriorados, haga que un servicio técnico autorizado los repare o sustituya, salvo que se indique lo contrario en este manual de instrucciones.

- Los interruptores defectuosos deben ser sustituidos por un servicio técnico autorizado.

- No utilice la herramienta si el interruptor de encendido/apagado no funciona correctamente.

21 – Advertencia.

- El uso de cualquier accesorio o fijación distintos de los recomendados en este manual de instrucciones puede conllevar un riesgo de lesiones personales.

22 – La herramienta debe ser reparada por personal cualificado.

- Esta herramienta eléctrica cumple las normas de seguridad que le son aplicables. Cualquier reparación debe ser realizada por personal cualificado, utilizando recambios originales. De lo contrario, el usuario se expone a riesgos importantes.

Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

□ No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica prevista para el trabajo a realizar. Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.

□ No utilice herramientas eléctricas con un interruptor defectuoso. Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.

□ Saque el enchufe de la red y/o desmonte el acumulador antes de realizar un ajuste en la herramienta eléctrica, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica. Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.

□ Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones. Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.

□ Cuide la herramienta eléctrica con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta eléctrica, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Haga reparar estas piezas defectuosas antes de volver a utilizar la herramienta eléctrica. Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.

□ Mantenga los útiles limpios y afilados. Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.

□ Utilice la herramienta eléctrica, accesorios, útiles, etc.

de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar. El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

Instrucciones de seguridad para sierras combinadas

□ Jamás desvirtúe las señales de advertencia de la herramienta eléctrica.

□ Nunca se coloque encima de la herramienta eléctrica.

Ello puede dar lugar a graves lesiones en caso de volcarse la herramienta eléctrica, o al tocar accidentalmente la hoja de sierra.

□ Mantenga las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite o grasa. Las empuñaduras manchadas de aceite o grasa son resbaladizas y pueden hacerle perder el control sobre el aparato.

□ Únicamente utilice la herramienta eléctrica después de haber despejado de la superficie de trabajo las herramientas de ajuste, virutas, etc. Las piezas pequeñas de madera u otros objetos, al ser atrapados por la hoja de sierra en funcionamiento,

pueden salir proyectados a alta velocidad contra el usuario.

□ Mantenga el suelo libre de virutas de madera y de restos de material. Podrían hacerle resbalar o tropezar.

□ Únicamente procese aquellos materiales que se indican en el apartado relativo a la utilización reglamentaria de la herramienta eléctrica. En caso contrario podría llegar a sobrecargarse la herramienta eléctrica.

□ Si la hoja de sierra se atasca, desconecte la herramienta eléctrica sin mover la pieza de trabajo hasta que la hoja de sierra se haya detenido completamente. Para evitar que la herramienta retroceda bruscamente, la pieza de trabajo solamente se deberá mover tras haberse detenido la hoja de sierra. Elimine la causa de atasco de la hoja de sierra antes de volver a poner en marcha la herramienta eléctrica.

□ No use hojas de sierra melladas, fisuradas, deformadas, ni dañadas. Las hojas de sierra con dientes mellados o incorrectamente triscados producen una ranura de corte demasiado estrecha, lo que provoca una fricción excesiva y el atasco de la hoja de sierra o el retroceso brusco de la pieza de trabajo.

□ Utilice siempre las hojas de sierra con las dimensiones correctas y el orificio adecuado (p. ej. en forma de rombo o redondo). Las hojas de sierra que no ajusten correctamente en los elementos de acoplamiento a la sierra, giran excéntricas y pueden hacerle perder el control sobre la sierra.

□ No use hojas de sierra de acero de corte rápido altamente aleado (acero HSS). Las hojas de sierra de este tipo pueden romperse fácilmente.

□ Después de trabajar con la hoja de sierra, espere a que ésta se haya enfriado antes de tocarla. La hoja de sierra puede llegar a ponerse muy caliente al trabajar.

□ Examine con regularidad el cable y solamente deje reparar un cable dañado en un servicio técnico autorizado para herramientas eléctricas METAWOOD. Sustituya un cable de prolongación dañado. Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

□ Guarde la herramienta eléctrica en un lugar seguro. El lugar de almacenaje, además de ser seco, deberá poder cerrarse con llave. De esta manera se evita que la herramienta eléctrica se dañe durante su almacenaje o que sea utilizada por personas inexpertas.

□ Jamás abandone la herramienta, antes de que ésta se haya detenido completamente. Los útiles en marcha por inercia pueden provocar accidentes.

□ No utilice la herramienta eléctrica si el cable está dañado. No toque un cable dañado, y desconecte el enchufe de la red, si el cable se daña durante el trabajo. Un cable dañado comporta un mayor riesgo de electrocución.

Instrucciones de seguridad para el uso como ingletadora

□ Cerciórese de que la caperuza protectora funcione correctamente y que sus piezas puedan moverse libremente. Jamás bloquee la caperuza protectora para obligarla a que quede abierta.

□ Nunca intente retirar restos de material, virutas, o cosas similares del área de corte con la herramienta eléctrica en funcionamiento. Antes de desconectar la herramienta eléctrica gire primeramente el brazo de la herramienta a la posición de reposo.

□ Solamente aproxime la hoja de sierra en funcionamiento contra la pieza de trabajo. En caso contrario ello podría ocasionar un retroceso brusco al engancharse la hoja de sierra en la pieza de trabajo.

□ Siempre sujete firmemente con un dispositivo la pieza de trabajo. No sierre piezas tan pequeñas que no puedan sujetarse convenientemente. La separación de su mano respecto a la hoja de sierra sería demasiado pequeña.

□ Jamás utilice la herramienta sin la placa de inserción.

Sustituya una placa de inserción defectuosa. Si el estado de la placa de inserción no es correcto puede llegar a accidentarse con la hoja de sierra.

□ Asegure la pieza de trabajo. Una pieza de trabajo fijada con unos dispositivos de sujeción, o en un tornillo de banco, se mantiene sujeta de forma mucho más segura que con la mano.

Instrucciones de seguridad para el uso como sierra circular de mesa

□ Cerciórese de que la caperuza protectora funcione correctamente y que sus piezas puedan moverse libremente. Antes de comenzar a serrar ésta deberá reposar sobre la mesa, y al serrar, sobre la pieza de trabajo. De ningún modo deberá bloquearse para mantenerla abierta.

□ Jamás toque por detrás de la hoja de sierra para sujetar la pieza, retirar virutas, ni por otro motivo cualquiera.

Su mano quedaría demasiado cerca de la hoja de sierra en funcionamiento.

□ Solamente aproxime la pieza de trabajo a la sierra en funcionamiento. En caso contrario, ello podría ocasionar un retroceso brusco de la pieza de trabajo al engancharse en ella la hoja de sierra.

□ Nunca sierre varias piezas de trabajo de una vez. Las piezas de trabajo superpuestas o colocadas una junto a otra pueden desplazarse al serrarlas, o bloquear la hoja de sierra.

□ Siempre use el tope paralelo o el tope para ángulos. Esto permite un corte más exacto y además reduce el riesgo a que se atasque la hoja de sierra.

El enchufe macho de conexión, debe ser conectado solamente a un enchufe hembra de las mismas características técnicas del enchufe macho en materia.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

INSTALACIÓN

Montaje de la sierra en un banco

Cuando la herramienta sale de fábrica, la empuñadura está bloqueada en su posición bajada con el pasador de tope. Suelte el pasador de tope aplicando simultáneamente una ligera presión hacia abajo en la empuñadura y tirando del pasador de tope.

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

ADVERTENCIA:

• **Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de intentar realizar cualquier tipo de ajuste o comprobación en ella.** El no apagar y desenchufar la herramienta puede dar lugar a graves heridas personales a causa de un arranque involuntario.

Guarda del disco (14)

Al bajar la empuñadura, la guarda del disco se sube automáticamente. La guarda retorna a su posición original cuando se completa el corte y se sube la empuñadura.

ADVERTENCIA:

• **No anule ni quite nunca el protector de disco ni el resorte que hay en el protector.** Un disco expuesto como resultado de una guarda anulada puede dar lugar a graves heridas personales durante la operación.

En beneficio de su seguridad personal, mantenga la guarda del disco siempre en buen estado. Cualquier irregularidad en el funcionamiento de la guarda del disco deberá ser corregida inmediatamente. Compruebe para asegurarse de que la guarda retorna accionada por resorte.

ADVERTENCIA:

• **No utilice nunca la herramienta si la guarda del disco o el resorte está dañado, defectuoso o quitado.**

La utilización de la herramienta con una guarda dañada, defectuosa o quitada puede dar lugar a graves heridas personales.

Si la guarda de disco transparente se ensucia, o si se adhiere a ella serrín de tal forma que no pueda verse fácilmente el disco y/o la pieza de trabajo, desenchufe la sierra y limpie la guarda cuidadosamente con un paño húmedo. No utilice disolventes ni ningún producto de limpieza a base de petróleo para limpiar la guarda de plástico porque pueden causar daños a la guarda.

NO ANULE NI quite LA GUARDA.

ADVERTENCIA:

• **Es muy importante sujetar siempre la pieza de trabajo correctamente con el tipo apropiado de mordaza o topes de moldura corona.** El no hacerlo puede dar lugar a graves heridas personales y ocasionar daños a la herramienta y/o la pieza de trabajo.

• **Después de una operación de corte no suba el disco hasta que se haya parado completamente.** La subida de un disco girando por inercia puede dar lugar a graves heridas personales y daños a la pieza de trabajo.

- Instrucción para apoyar piezas largas cortar

• **Cuando corte una pieza de trabajo que sea más larga que la base de apoyo de la sierra, el material deberá ser apoyado en toda su longitud más allá de la base de apoyo y a la misma altura para mantener el material nivelado.** Un apoyo apropiado de la pieza de trabajo ayudará a evitar que el disco se atranque y que se produzca un posible retroceso brusco que puede dar lugar a graves heridas personales. No dependa únicamente de la mordaza vertical y/o mordaza horizontal para sujetar la pieza de trabajo. El material fino tiende a combarse. Apoye la pieza de trabajo en toda su longitud para evitar que el disco se atranque y que posiblemente se produzca un RETROCESO BRUSCO.

Los soportes (41) se pueden instalar en cualquiera de los lados como medio útil para sujetar piezas de trabajo horizontalmente.

Deslice las barras de los soportes dentro de los agujeros de la base y ajuste su longitud de acuerdo con la pieza de trabajo que quiera sujetar. Después apriete los soportes firmemente con los tornillos.

- Montaje de la maquina

La maquina debe atornillarse al banco de trabajo.

- Marque la posición de los agujeros de montaje (11) sobre el banco de trabajo.
- Barrene los agujeros teniendo en cuenta el diámetro y la profundidad de los tornillos que va a usar.
- Coloque la maquina sobre el banco e introduzca los tornillos en los agujeros de montaje.
- Apriete con fuerza los tornillos.

- Información para definir el tamaño mínimo de las piezas a cortar

partes más bajas: 0° 115x55mm / 45° 55x65mm

- Información sobre la sección transversal máxima de una pieza de trabajo en una cruz

Bisel	Ángulo de inglete	
	0°	45° (izquierda y derecha)
0°	55 mm x 115 mm	55 mm x 65 mm
45° (izquierda)	35 mm x 115 mm	25 mm x 40 mm

- Los rangos de diámetro exterior, el diámetro interior y el espesor de las cuchillas puede ser utilizado

Hoja Diámetro 210mm
 Diámetro Diámetro 30 mm
 Grosor de la hoja 2 mm

Profundidad de corte máx.

Profundidad de corte máx. (0°): 33x55 mm

	Los materiales de embalaje no son juguetes! ¡Los niños no deben jugar con bolsas plásticas! ¡Existe un peligro de asfixia!
--	---

Símbolos

	Indica riesgo de lesión corporal o de daños materiales.
	Lea las instrucciones atentamente.
	Utilice dispositivos auriculares de protección
	Use gafas de protección.
	Utilice siempre un dispositivo de protección respiratorio.
	Mantenga las manos alejadas del área de corte durante el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Podría accidentarse al tocar la hoja de sierra.

	¡Área de peligro! Mantenga alejados de este área las manos, dedos o brazos.
	Para su seguridad, retire las virutas y otras piezas pequeñas en la mesa antes de empezar a trabajar.
	Conforme a los estándares europeos CE aplicables en materia de seguridad
	Herramienta de tipo II – Doble aislamiento – No requiere enchufe con conexión a tierra.

	<i>Acelerar</i>
	<i>Hoja Diámetro</i>
	<i>Altura de corte máx ciculaire vio en la moda</i>
	<i>Profundidad máxima de corte mitre vio en la moda</i>
	<i>Dimensiones de la tableta</i>

INSTRUCCIONES SUPLEMENTARIAS DE SEGURIDAD PARA SIERRAS DE CORTE TRANSVERSAL Y DE MESA

- _ Utilice siempre un dispositivo de protección para los ojos.
- _ Nunca utilice la herramienta en presencia de gases o líquidos inflamables.
- _ NUNCA utilice el equipo cuando se haya instalado un disco de corte (y no un disco de sierra).
- _ Antes de cada utilización, verifique la hoja de sierra para detectar pequeñas fisuras o daños. Cambie inmediatamente una hoja fisurada o dañada.
- _ Nunca utilice hojas de sierra de acero para corte rápido (HSS).
- _ Utilice únicamente hojas de sierra recomendadas por el fabricante y que estén enteramente conformes con la norma EN847-1. Asegúrese también que el cuchillo divisor no sea más ancho que la sierra y que no sea más delgado que el cuerpo de la hoja de sierra.
- _ Utilice siempre los accesorios recomendados en este manual.
- _ Seleccione la hoja de sierra adaptada al material que desea cortar.
- _ Para reducir el ruido producido, asegúrese siempre que la hoja esté afilada y limpia.

_ Utilice sólo hojas de sierra afiladas correctamente. Nunca exceda la velocidad máxima indicada en la hoja de sierra.

_ Antes de instalar la hoja de sierra, limpie el eje, las abrazaderas (especialmente las superficies de ensamblaje) y la tuerca hexagonal. Una instalación incorrecta puede ocasionar vibraciones/golpes o deslizamientos de la hoja de sierra.

_ Cuando fuere posible, utilice la protección de sierra y el cuchillo divisor con cada tipo de aplicación, así como cuando sierre un material en dos. Instale siempre la protección de sierra según las instrucciones contenidas en este manual. Las operaciones de corte son aquellas en las que la hoja de sierra corta completamente la pieza de trabajo; por ejemplo, cuando se hacen cortes longitudinales o se acortan piezas de trabajo. NUNCA utilice el equipo con una protección de sierra defectuosa ni fije esta protección con una cuerda o cordón. Se debe corregir inmediatamente cualquier irregularidad en el funcionamiento de la protección de sierra.

_ Vuelva a instalar inmediatamente la protección de sierra y el cuchillo divisor, después de haber terminado una intervención que requiera su retiro.

_ Impida que la sierra entre en contacto con elementos metálicos tales como clavos y tornillos. Busque y retire todos los clavos, tornillos y otros elementos metálicos extraños de la pieza que se desea cortar, antes de comenzar a trabajar.

_ Retire las llaves, recortes y otros elementos de la mesa de sierra antes de encender la herramienta.

_ NUNCA use guantes cuando trabaje; se recomienda utilizar guantes sólo para cambiar los accesorios de corte.

_ Asegúrese que sus manos estén fuera de la línea de corte de la hoja de sierra.

_ NUNCA se ponga en la línea de corte de la hoja de sierra ni deje que alguien se encuentre en esa posición.

_ Antes de encender la herramienta, asegúrese que la hoja de sierra no toque el cuchillo divisor ni la pieza de trabajo.

_ Deje que la sierra funcione durante algunos momentos antes de insertar una pieza de trabajo. Esté atento para oír vibraciones o golpes de la hoja de sierra, que pudieren indicar un montaje o equilibrado incorrecto de la hoja.

_ No se debe utilizar esta herramienta para hacer ranuras o cavidades.

_ Cambie el inserto de mesa cuando éste esté desgastado.

_ NUNCA ajuste la herramienta mientras que ésta esté en funcionamiento. Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier ajuste.

_ Si fuera necesario, utilice un bloque de empuje. SE DEBE utilizar un bloque de empuje para serrar longitudinalmente las piezas de trabajo más pequeñas, de manera que se pueda mantener las manos y dedos lejos de la hoja.

_ Almacene siempre el bloque de empuje cuando no lo utilice.

_ Siga atentamente las instrucciones que ayudan a reducir el riesgo de REBOTE. El REBOTE es una reacción repentina a una hoja de sierra atascada, torcida o desalineada.

El REBOTE hace que la pieza de trabajo salte en dirección del operador. El REBOTE puede causar graves lesiones corporales. Se puede evitar el REBOTE manteniendo la hoja de sierra afilada, con una barrera de corte paralela a la hoja de sierra, manteniendo el cuchillo divisor y la protección de sierra en buen estado y en la posición correcta, sujetando bien la pieza de trabajo hasta que haya pasado completamente la hoja de sierra, y no serrando ninguna pieza de madera torcida o que no tuviere un borde recto para desplazar a lo largo de éste la barrera de corte en una dirección longitudinal.

_ No efectuar operaciones a mano alzada. La expresión "mano alzada" significa utilizar las manos para soportar la pieza de trabajo o bien guiar esta última con las manos, en lugar de utilizar la barrera de corte o el bloque de inglete.

_ NUNCA incline ni pliegue la hoja de sierra. NUNCA acceda a una pieza de trabajo antes de que la hoja de sierra se haya detenido completamente.

_ Evite insertar una pieza de trabajo de manera repentina o demasiado rápida. Las piezas de trabajo de materiales duros deben ser introducidas lo más lentamente posible. Nunca pliegue o doble una pieza de trabajo mientras que la esté introduciendo bajo la sierra. Si la hoja de sierra se atasca o deja de girar mientras que se está introduciendo la pieza de trabajo, apague inmediatamente la herramienta. Desconecte el enchufe de la toma de corriente. Retire la pieza bloqueada en la sierra.

_ NUNCA intente retirar virutas ni tocar la protección de sierra mientras que la hoja esté funcionando.

_ Retire todos los nudos de la pieza de trabajo ANTES de comenzar a serrar.

_ No maltrate el cable. Nunca tire el cable para desconectar el enchufe de la toma de corriente. No exponga el cable a calor, aceite, agua o bordes afilados.

_ Algunos tipos de polvo generados durante el trabajo con la sierra pueden contener sustancias químicas cancerígenas o que causen defectos en neonatos u otros daños de carácter genético. Entre estas sustancias se cuenta:

_ El plomo de las pinturas con plomo;

_ El arsénico y el cromo de maderas tratadas químicamente.

_ El riesgo para la salud frente a tales exposiciones depende de la frecuencia con la cual se realiza este tipo de trabajo.

_ Medidas para reducir su exposición a tales sustancias químicas: Trabaje siempre en un área bien ventilada y con equipo de seguridad aprobado, tales como máscaras de protección contra el polvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

_ Para operaciones de aserrado, conecte el equipo a un sistema de evacuación de polvo.

_ Se puede levantar la protección mientras que se posiciona una pieza de trabajo, o para facilitar el acceso durante trabajos de mantenimiento. Asegúrese que la protección de sierra esté abajo y posicionada enteramente apoyada sobre la mesa


de aserrado antes de conectar la herramienta al dispositivo de alimentación.

RIESGOS RESIDUALES


Durante el funcionamiento de esta máquina se pueden producir los peligros siguientes:

- peligro de lesiones en dedos y manos mientras se cambia la hoja de sierra
- peligro de lesiones causadas por las virutas volantes procedentes de la pieza de trabajo
- peligro de daño al sistema auditivo
- riesgo para la salud por la inhalación de partículas polvorientas

SEGURIDAD ELÉCTRICA

	Verificar que el voltaje indicado en la placa del fabricante de la máquina se corresponde con la tensión del lugar donde se utilice.
---	---

INSTALACIÓN Y TRANSPORTE


	No transporte la máquina por el asa; ésta está no diseñada para soportar todo el peso de la máquina.
	Para transportar la máquina, sujétela por ambos bordes de la ba.

DESCRIPCIÓN

La sierra corta todo ha sido desarrollada para serrar piezas de madera. La máquina no es adecuada para ranurar, etc.

- 1 Interruptor de encendido/apagado (posición de sierra de corte)
- 2 Asa de funcionamiento
- 3 Botón de bloqueo
- 4 Tornillo de bloqueo de tapa superior de mesa
- 5 Conexión para salida de serrín
- 6 Pomo de bloqueo de biselado
- 7 Escala para el ángulo de biselado
- 8 Pomo de bloqueo del cabezal
- 9 Pomo de bloqueo de ingletes
- 10 Escala para ingletes
- 11 Orificio de montaje
- 12 Tapa inferior de mesa
- 13 Guía de protección
- 14 Guarda de protección de hoja de sierra
- 15 Interruptor de encendido/apagado (posición de sierra de mesa)
- 16 Guarda de protección inferior)
- 17 Guía paralela
- 18 Tapa superior de mesa
- 19 Guarda de protección superior


MONTAJE DE LA MAQUINA

	Se corre un riesgo de lesión, si se manipula incorrectamente la máquina cuando se le levanta o se vuelca. Sujete siempre firmemente la máquina por la base.
--	--

La máquina debe atornillarse al banco de trabajo.

- ☐ Marque la posición de los agujeros de montaje (11) sobre el banco de trabajo.
- ☐ Barrene los agujeros teniendo en cuenta el diámetro y la profundidad de los tornillos que va a usar.
- ☐ Coloque la máquina sobre el banco e introduzca los tornillos en los agujeros de montaje.
- ☐ Apriete con fuerza los tornillos.

COLOCACION DE LA MAQUINA

	Antes de modificar los parámetros de esta máquina, desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente.
--	--

La máquina se puede colocar en dos posiciones de operación: en posición de sierra de corte y en posición de sierra de mesa .

Después de utilizarla, la máquina deberá dejarse en posición de sierra de mesa.

Colocación para su uso en posición de sierra de corte:

- ☐ Afloje los tornillos (4) unas cuantas vueltas.
- ☐ Levante la tapa superior de la mesa (18) mientras sujeta el cabezal por su mango (2) en la posición más baja. Apriete el tornillo (4).
- ☐ Tire del pomo de bloqueo (8).
- ☐ Levante con cuidado el cabezal.
- ☐ Retire la guarda inferior (16).

Colocación para su uso en posición de sierra de mesa:

- ☐ Coloque la guarda inferior (16) sobre la tapa inferior de la mesa (12).
- ☐ Empuje hacia adentro el pomo de liberación (3) y baje el cabezal. La hoja de sierra está cubierta totalmente por la guarda inferior.
- ☐ Empuje hacia adentro el pomo de bloqueo (8).
- ☐ Afloje los tornillos (4) unas cuantas vueltas.
- ☐ Baje con cuidado la tapa superior de mesa (18). Apriete el tornillo.

AJUSTE DEL ANGULO DE SERRADO

El ángulo de serrado ajustado de fábrica entre el disco de sierra y la mesa es de 90°.

☐ Utilice una escuadra ajustable para comprobar si el ángulo entre la hoja de sierra y la mesa (12) es de 90°. Si el ángulo no mide 90°, ajústelo de la forma siguiente:

- ☐ Afloje el pomo de ajuste (6) y mueva el cabezal para que la hoja de sierra llegue a situarse a 90°.
- ☐ Suelte la contratuerca del tornillo de ajuste (20) y apriete o afloje este tornillo hasta obtener un ángulo de 90°.

Vuelva a apretar la contratuerca.

- ☐ Apriete el pomo de bloqueo.

AJUSTE DEL ANGULO DE BISEL

El ángulo de biselado máximo es de 45°.

☐ Afloje el pomo de bloqueo (6) y gire el cabezal hasta el máximo ángulo de biselado posible.

☐ Compruebe el ángulo de biselado con la escala (7). Si el ángulo no mide 45°, ajústelo de la forma siguiente:

- ☐ Suelte la contratuerca del tornillo de ajuste (21) y apriete o afloje este tornillo hasta obtener un ángulo de 45°. Vuelva a apretar la contratuerca.

AJUSTE DEL ABRIDOR

- ☐ Suba el cabezal.
- ☐ Afloje los tornillos (22) unas cuantas vueltas.
- ☐ Ajuste el abridor (23).
- ☐ Apriete los tornillos.

Compruebe que la guarda rajadora esté siempre correctamente ajustada:

La distancia entre el abridor y el diente de la hoja de serrar es inferior a 5 mm.

CAMBIO DE LA HOJA DE SIERRA

- ☐ Suba el cabezal.
- ☐ Afloje el tornillo (24) y retírelo.
- ☐ Abra el protector de la hoja (14).
- ☐ Utilice la llave de tuercas (27) para aflojar el tornillo de fijación (28) y sáquelo.
- ☐ Saque la brida exterior (25), la hoja vieja (29) y la brida interior (30).
- ☐ Limpie las bridas.
- ☐ Coloque la brida interior, la hoja nueva y la brida exterior.

Mientras coloca la hoja de sierra, asegúrese de que los dientes apunten en la dirección de rotación que se indica.

- ☐ Vuelva a poner el tornillo de bloqueo y apriételo firmemente.
- ☐ Ajuste el abridor.
- ☐ Cierre el protector de la hoja.
- ☐ Vuelva a colocar el tornillo (24) y apriételo.

AJUSTE DEL ANGULO DE INGLETES

- ☐ Afloje las palancas de bloqueo (9).
- ☐ Ajuste el ángulo de inglete que desee con la escala (10).
- ☐ Apriete las palancas de bloqueo.

AJUSTE DEL ANGULO DE BISELADO

- ☐ Afloje el pomo de fijación (6).
- ☐ Ajuste el ángulo de bisel requerido. El valor de ajuste se puede leer en la escala (7).

- ☐ Apriete el pomo de bloqueo.

AJUSTE DE LA GUIA PARALELA Y GUIA DE INGLETES COMBINADAS

La guía se utiliza para guiar en paralelo o realizar cortes de ingletes con la máquina puesta en la posición de sierra de mesa.

Esta guía se puede montar tanto a la izquierda como a la derecha de la hoja de la sierra.

- ☐ Deslice la guía paralela (17) con el portador (31) en el carril guía (32).
- ☐ Afloje el tornillo de ajuste (33) y ajuste el medidor (34) a 0°.
- ☐ Apriete el tornillo de ajuste.
- ☐ Mueva la guía paralela hasta que se sitúe frente a la hoja de sierra. Apriete la palanca de bloqueo (35).

☐ Afloje el pomo de fijación (36). Ajuste la guía paralela de forma que el perfil de guía (37) esté justo fuera del alcance de la hoja de sierra.

☐ Apriete las palancas de bloqueo.

☐ Utilice una escuadra ajustable para comprobar el ángulo entre el medidor y la hoja de sierra. Si el ángulo no mide 90°,

ajústelo de la forma siguiente:

- ☐ Afloje el tornillo de ajuste (33) y gire la guía paralela de forma que el perfil esté en un ángulo de 90°.
- ☐ Apriete el tornillo de ajuste.
- ☐ Afloje el tornillo (38) y ajuste la aguja indicadora (39) para que marque 0°. Apriete el tornillo.

AJUSTE DE LA GUIA PARALELA PARA CORTES TRANSVERSALES RECTOS

- ☐ Deslice la guía paralela (17) con el portador (31) en el carril guía (32).
- ☐ Ajuste el medidor de ángulos (34) a 0°.
- ☐ Ajuste la guía paralela de forma que el perfil de guía (37) esté justo fuera del alcance de la hoja de sierra.

AJUSTE DE LA GUIA PARALELA PARA CORTAR INGLETES

El ángulo de inglete se puede ajustar entre 0° y 45°.

- ☐ Deslice la guía paralela (17) con el portador (31) en el carril guía (32).
- ☐ Ajuste el ángulo de inglete deseado usando la escala del medidor (34).
- ☐ Ajuste la guía paralela de forma que el perfil de guía (37) esté justo fuera del alcance de la hoja de sierra.

AJUSTE DE LA GUIA PARALELA PARA CORTE EN PARALELO

- ☐ Deslice la guía paralela (17) con el portador (31) en el carril guía (40).
- ☐ Ajuste el medidor de ángulos (34) a 0°.
- ☐ Ajuste la distancia deseada usando la escala de la tapa de la mesa (18).
- ☐ Apriete la palanca de bloqueo (35).
- ☐ Ajuste la guía paralela de forma que el perfil de guía (37) esté en paralelo con la hoja de sierra.

INSTRUCCIONES DE USO

- ❑ Compruebe si se ha montado correctamente la guía paralela (cuando utilice la máquina en posición de sierra de mesa).
- ❑ Encienda la máquina antes de que la pieza de trabajo haga contacto con la hoja de sierra.
- ❑ No haga presión sobre la cuchilla. Permita el tiempo suficiente para que la máquina corte la pieza de trabajo.
- ❑ Si la hoja se para o se desacelera, es señal de que se está sobrecargando la máquina. Deje de serrar y permita que el motor gire libremente algún tiempo hasta que se enfríe.

ENCENDIDO Y APAGADO

La máquina incorpora protección de tensión. Esta protección impide que se enchufe la máquina involuntariamente mientras está conectada a la red principal.

Cuando utilice la máquina en la posición de sierra de corte.

- ❑ Para encender la máquina, presione el interruptor de encendido/apagado (1).
 - ❑ Para apagar la herramienta, libere el conmutador de encendido/apagado.
- Cuando utilice la máquina en la posición de sierra de mesa.
- ❑ Para encenderla, mueva la palanca de encendido/apagado (15) hasta 'I'.
 - ❑ Para apagar el aparato, ponga el interruptor en '0'.

CORTE PARALELO

Los cortes en paralelo se realizan con la máquina puesta en posición de sierra de mesa. Mientras efectúa un corte paralelo, la pieza de trabajo es guiada a lo largo de la guía paralela y cortada longitudinalmente en la dirección de la pieza.

- ❑ Ajuste la guía paralela (17) para guiar en paralelo al cortar en paralelo y ajuste el perfil de la guía (37).
 - ❑ Encienda la máquina.
 - ❑ Sujete firmemente la pieza de trabajo y guíela a lo largo de la hoja de sierra manteniéndola presionada contra la guía paralela.
 - ❑ En la fase final use el palo empujador para mantener las manos bien alejadas de la hoja de sierra.
 - ❑ Desconecte la máquina tan pronto como haya completado el corte.
- Utilice siempre un listón empujador para serrar las piezas muy pequeñas.

CORTES TRANSVERSALES RECTOS

Los cortes transversales rectos se realizan con la máquina puesta en la posición de sierra de corte o en la posición de sierra de mesa. Mientras sierra cortes transversales rectos utilizando la máquina en posición de sierra de corte, la pieza de trabajo se colocará contra la guía y se serrará transversalmente. Cuando realice ese mismo corte con la máquina en posición de sierra de mesa, la pieza de trabajo se colocará contra la guía paralela.

Para serrar cortes transversales rectos en posición de sierra de corte, proceda de la forma siguiente:

- ❑ Mantenga la pieza de trabajo presionada contra la mesa y la guía de protección (13).

- ❑ Encienda la máquina.
 - ❑ Haga una presión equilibrada sobre el cabezal para que el disco de sierra corte la pieza de trabajo y se introduzca en la ranura de la mesa.
 - ❑ Desconecte la máquina tan pronto como haya completado el corte. Levante el cabezal sólo cuando la hoja de sierra se haya detenido por completo.
- Para serrar cortes transversales rectos en posición de sierra de mesa, proceda de la forma siguiente:
- ❑ Ajuste la guía paralela (17) para realizar cortes transversales rectos.
 - ❑ Coloque la pieza de trabajo a lo largo contra el perfil y ajuste el perfil de la guía (37).
 - ❑ Encienda la máquina.
 - ❑ Sujete firmemente la pieza de trabajo y guíela a lo largo de la hoja de sierra manteniéndola presionada contra la guía paralela.
 - ❑ Desconecte la máquina tan pronto como haya completado el corte.

SERRADO DE CORTES DE INGLETES

Los cortes de ingletes se realizan con la máquina puesta en la posición de sierra de corte o en la posición de sierra de mesa.

Mientras sierra cortes de ingletes utilizando la máquina en posición de sierra de corte, la pieza de trabajo se colocará contra la guía y se serrará transversalmente en ángulo. Cuando realice ese mismo corte con la máquina en posición de sierra de mesa, la pieza de trabajo se colocará contra la guía paralela.

Para serrar cortes de ingletes en posición de sierra de corte, proceda de la forma siguiente:

- ❑ Ajuste el ángulo de inglete.
 - ❑ Proceda tal como se indica para serrar cortes transversales rectos en posición de sierra de corte.
- Para serrar cortes de ingletes en posición de sierra de mesa, proceda de la forma siguiente:
- ❑ Ajuste la guía paralela (17) para cortar ingletes.
 - ❑ Proceda del modo descrito para cortes transversales rectos en posición de sierra de mesa, comenzando en el punto 2.

CORTES EN BISEL

Los cortes en bisel se realizan con la máquina puesta en posición de sierra de corte. Cuando realice cortes en bisel, la pieza de trabajo se colocará contra la guía de protección y se serrará con inclinación.

- ❑ Ajuste el ángulo de bisel.
- ❑ Proceda tal como se indica para serrar cortes transversales rectos en posición de sierra de corte.

CORTES DE INGLETES COMPUESTOS

Los cortes de ingletes compuestos se realizan con la máquina puesta en posición de sierra de corte. Para cortes de ingletes compuestos, la pieza de trabajo se coloca contra la guía paralela y se corta en la dirección de la pieza en un corte combinado de bisel e inglete.

- ❑ Ajuste el ángulo de inglete.
- ❑ Ajuste el ángulo de bisel.
- ❑ Proceda tal como se indica para serrar cortes transversales rectos en posición de sierra de corte.

MONTAJE Y AJUSTE DE LOS EXTENSORES DE MESA

Al utilizar los extensores de mesa, se puede trabajar con piezas más largas. Estos extensores de mesa se puede montar tanto a la izquierda como la derecha de la sierra.

Inserte en cada lado un extensor de mesa (41) en las aberturas de la base de la sierra tal y como se indica.

EXTRACCION DEL SERRIN


El serrín de la superficie de trabajo se elimina acoplado a una aspiradora externa al adaptador de extracción de serrín.

Coloque el adaptador (42) en la conexión (5).
 Conecte un aspirador a la máquina

LUBRICACION

De vez en cuando, unte la rosca del tornillo de bloqueo (28) con una gota de aceite.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

	¡Atención! Antes de llevar a cabo cualquier trabajo en el equipo, desconecte el enchufe de alimentación.
---	---

Limpieza

Mantenga limpias las rejillas de ventilación de la máquina para evitar el sobrecalentamiento del motor.
 Limpie regularmente la herramienta con un trapo suave, preferentemente después de cada uso.
 Mantenga las rejillas de ventilación sin polvo ni suciedad.
 Si hubiera suciedad incrustada, utilice un trapo humedecido con agua jabonosa.
 Nunca utilice solventes tales como gasolina, alcohol, amoníaco, etc. Estos solventes pueden dañar las partes de plástico.

Mantenimiento

Nuestras máquinas han sido diseñadas para funcionar durante un largo periodo de tiempo con un mínimo de mantenimiento. Un funcionamiento satisfactorio continuo depende de un mantenimiento adecuado y de una limpieza regular de la máquina.

Para todos los trabajos de mantenimiento

Apague la máquina
 Retire el enchufe de la toma de corriente
 Espere hasta que la máquina se haya detenido completamente. Los trabajos de reparación y mantenimiento sólo pueden ser realizados por especialistas capacitados, excepto aquellos descritos en el presente capítulo.
Reemplace las piezas defectuosas, especialmente los dispositivos de seguridad defectuosos.
Las piezas que no hubieren sido aprobadas y ensayadas por el fabricante pueden conducir a daños imprevistos.
- Asegúrese una vez más que todos los dispositivos de seguridad funcionen después de haber terminado los trabajos de mantenimiento.


Antes de cada utilización


Elimine el serrín y las astillas de madera de la máquina utilizando un cepillo y un trapo húmedo, o bien con una aspiradora.
 Verifique que el cable de alimentación y el enchufe no estén dañados y haga reemplazar las piezas dañadas por un electricista certificado.
 Verifique todas las piezas móviles y asegúrese que puedan moverse libremente y sin dificultad en todo el rango operativo.
 Verifique el cuchillo divisor y asegúrese que la distancia entre éste y la hoja de sierra esté entre 5 mm.

Cambio de la hoja de sierra


	PELIGRO!
--	-----------------

Inmediatamente después de haber interrumpido el aserrado, la hoja de sierra puede calentarse mucho y causar quemaduras.
Deje siempre enfriar una hoja de sierra que esté caliente. Nunca limpie una hoja de sierra con líquidos inflamables.
 Hacerlo puede causar lesiones incluso cuando la hoja de sierra no esté girando. La protección amovible de la hoja de sierra debe cubrir la hoja de sierra cuando se aprieta o afloja el perno del eje de accionamiento.
 Utilice siempre guantes cuando cambie la hoja de sierra.
 Ajuste el brazo de soporte a 0° (vertical) y apriete la tuerca de bloqueo de biselado.
 Para retirar la mesa de aserrado superior, afloje los tornillos correspondientes. Retire la mesa de aserrado.
 Para impedir que gire la hoja de sierra, tire hacia delante el dispositivo de bloqueo de la hoja de sierra.
Utiliza la mano al mismo tiempo para girar lentamente la hoja de la sierra hasta que se enclave el dispositivo de bloqueo de la sierra.
 Afloje el perno del eje de accionamiento de la sierra (rosca hacia la izquierda).
 Retire el perno de eje y la brida exterior de la sierra del árbol de la sierra.
 Retire la hoja de sierra del árbol de sierra y levántelo para retirarlo de la máquina.
 Retire la tuerca de eje y la brida interior de la sierra del árbol de la sierra.
 Limpie las superficies de los siguientes elementos:
-Árbol de la sierra
-Brida interior de la sierra
-Hoja de la sierra
-Brida exterior de la sierra
-Tuerca de árbol
-Protección de la hoja de sierra

	No utilice productos de limpieza (por ejemplo, para eliminar residuos de resina) que pudieren causar corrosión sobre metales livianos; esto puede dañar la máquina.
--	--


	<p>Asegúrese de sujetar correctamente la brida interior de la sierra! La sierra puede bloquearse o la hoja de sierra puede aflojarse, si la brida no está sujeta correctamente. La brida interior de la sierra está montada correctamente si el collar biselado apunta hacia la derecha y la ranura del resorte apunta hacia la izquierda.</p>
---	---

Instale la nueva hoja de sierra y verifique el sentido de rotación (¡la flecha que figura en la hoja de sierra debe apuntar en la misma dirección que la flecha que figura en su protección!)

	<p>PELIGRO! Utilice sólo hojas de sierra conformes con las normas aplicables y que puedan ser utilizadas a la velocidad máxima indicada en el folleto de características técnicas.</p>
---	---

NO utilice:

- Hojas de la sierra indebidas
- Hojas de sierra de acero para corte rápido (HSS)
- Hojas de la sierra dañadas
- Hojas de sierra a las que falten dientes

	PELIGRO!
---	-----------------


Utilice sólo componentes de fabricantes de equipos originales para instalar la hoja de sierra.

- No utilice anillos de reducción flojos; la hoja de sierra puede aflojarse.
- Se debe instalar las hojas de sierra de tal manera que no puedan oscilar ni aflojarse durante la utilización.

Instale la brida exterior de hoja de sierra.

Las dos bridas deben fijarse sobre las superficies del árbol de la sierra.

Inserte el perno de árbol (rosca hacia la izquierda) y apriete con una llave hexagonal.

	PELIGRO!
---	-----------------


No prolongue la llave para ejercer una mayor potencia.

No golpee la llave con un martillo para apretar el árbol.

Se debe retirar la llave después de haber pretado el árbol.

Instale la mesa de sierra y coloque los tornillos correspondientes.

Almacenamiento

	PELIGRO!
--	-----------------

Limpie cuidadosamente la máquina y sus accesorios.


Ajústela fuera del alcance de los niños, en una posición estable y segura, en un lugar seco y al tiempo, evite las temperaturas demasiado altas o demasiadas bajas.

Protéjala de la luz directa. Téngala si es posible a la sombra.

No lo meta en un saco de Nylon porque la humedad puede dañarla.

Reemplazo de las escobillas de carbón

Retire y verifique regularmente las escobillas de carbón. Reemplácelas cuando desgastadas alcancen la marca de límite. Mantenga limpias las escobillas de carbón y de tal manera que se muevan libremente en los portaescobillas.


	Se debe cambiar ambas escobillas de carbón al mismo tiempo. Utilice sólo escobillas de carbón originales.
--	--

DATOS TÉCNICOS

Voltaje de la red V	230
Frecuencia de red Hz	50
Potencia de entrada W	1.200
Velocidad min-1	4.300
Hoja de velocidad max min-1	6.000
Diámetro de la hojar mm	210
Diámetro interno hoja mm	30
Espesor mín. de los dientes mm	2.6
Prof. máx. de corte	
posición de sierra de mesa mm	35
posición de sierra de corte mm	55
Capacidad de corte máximo (grosor x ancho) en posición de sierra de corte	
0°inglete, 0°bisel mm	55 x 115
45°inglete, 0°bisel mm	55 x 65
0°inglete, 45°bisel mm	35 x 115
45°inglete, 45°bisel mm	20 x 40
Ángulo de bisel	0-45°
Dimensiones de la superficie de trabajo	
	Max. mm 380 x 270
Dimensiones de la superficie de trabajo	
	Min. mm 362 x 250 (sin ranura)
Peso kg	11.8

Valores de ruido medidos de conformidad con la norma pertinente.

LpA (Nivel de presión sonora) : 96 dB(A) K=3dB(A)
LwA (Potencia acústica) : 109 dB(A) K=3dB(A)

	ATENCIÓN! El nivel de potencia acústica puede exceder 85 dB(A). En este caso, se debe llevar una protección acústica individual.
---	---

aw (Nivel de vibración) : < 2,5 m/s



Indicación de que el valor total de emisión de vibraciones declarado se ha medido utilizando un método de ensayo normalizado y que puede utilizarse para comparar un producto con otro; indicación de que el valor total de emisión de vibraciones declarado puede asimismo utilizarse para hacer evaluaciones preliminares de exposición.



Advertencia: la emisión de vibraciones durante el uso real de la herramienta eléctrica puede diferir del valor total declarado, debido al método de uso de la herramienta; por tanto, es preciso identificar las medidas de seguridad de protección del operario, que deben basarse en una estimación de la exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes que componen el ciclo de funcionamiento, como los tiempos de parada de la herramienta y de funcionamiento en reposo, o el tiempo de puesta en marcha).

SERVICIO POST-VENTA

_ Un interruptor esté dañada debe ser reemplazada en nuestros talleres de servicio post-venta.

_ **Si es necesario sustituir el cable de alimentación, esta operación debe ser realizada por el fabricante o por su agente, para evitar situaciones de peligro.**

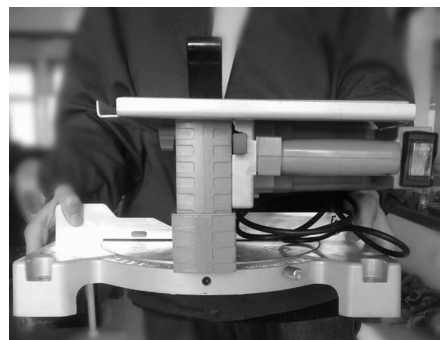
TRANSPORTE DE LA HERRAMIENTA

Asegúrese de que la herramienta esté desenchufada.

Sujete el disco a un ángulo de bisel de 0° y la base giratoria al ángulo de inglete recto completo.

Baje la empuñadura completamente y bloquéela en la posición bajada presionando hacia dentro el pasador de tope.

Transporte la herramienta cogiéndola por ambos costados de la base como se muestra en la figura. Si quita los soportes, la bolsa de polvo, etc., podrá transportar la herramienta más fácilmente.



PRECAUCIÓN:

• Sujete siempre todas las partes móviles antes de transportar la herramienta. Si algunas partes de la herramienta se mueven o deslizan mientras se transporta podrá producirse una pérdida del control o del equilibrio resultando en heridas personales.

ALMACENAMIENTO

- Limpie cuidadosamente la máquina y sus accesorios.
- Ajústela fuera del alcance de los niños, en una posición estable y segura, en un lugar seco y al tiempo, evite las temperaturas demasiado altas o demasiados bajas.
- Protéjala de la luz directa. Téngala si es posible a la sombra.
- No lo meta en un saco de Nylon porque la humedad puede dañarla.

GARANTÍA

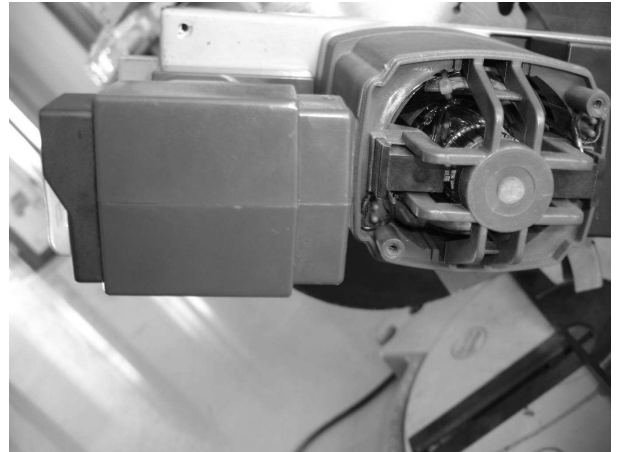
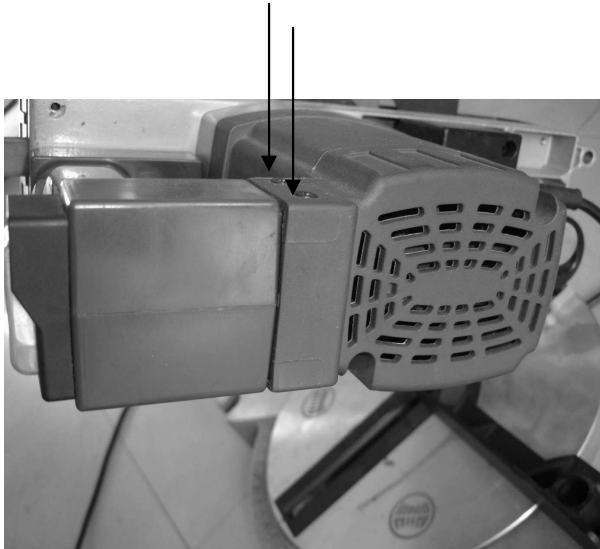
Véanse las condiciones de garantía adjuntas para ver plazos y condiciones de garantía.

MEDIOAMBIENTE



En caso de que después de un largo uso se hiciera necesario reemplazar esta máquina, no la ponga entre los residuos domésticos. Deshágase de ella de una forma que resulte segura para el medioambiente.

*Procédure pour changer le charbon - Procedure voor de koolborstel te wijzigen - Procedure to change the carbon brush - Verfahren, um die Kohlebürste ändern - Procedura per cambiare la spazzola di carbone
Procedimiento para cambiar el carbón*



Ne faites réparer votre appareil que par du personnel qualifié, au moyen de pièces de rechange originales uniquement, de manière à préserver la sécurité de l'appareil.

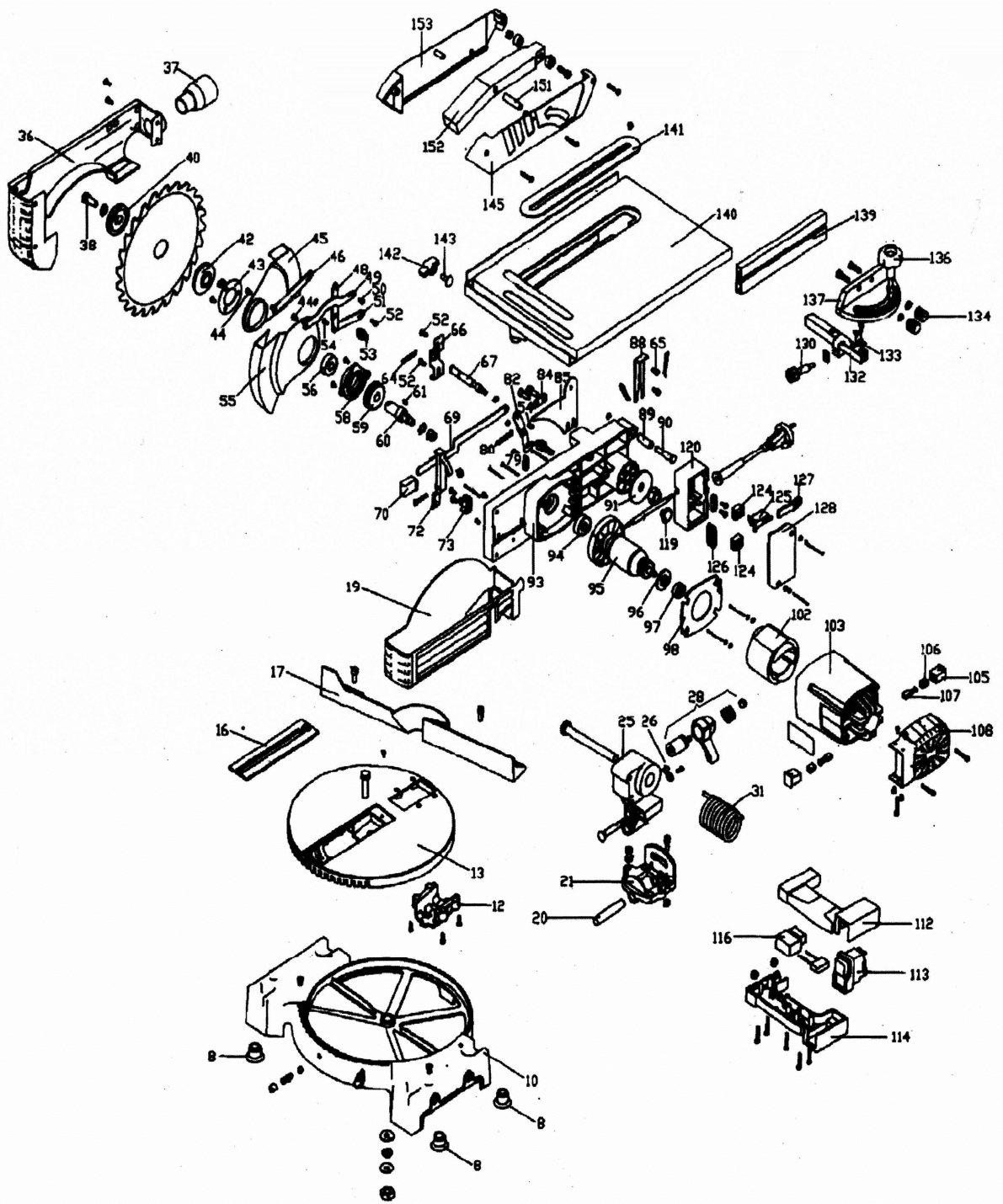
Laat uw apparaat uitsluitend door gekwalificeerde vaklui en met originele reserveonderdelen herstellen. Zo bent u zeker dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

Only qualified specialist personnel and original replacement parts should be used for repairs. This will ensure that your device remains safe.

Reparaturen dürfen nur von zugelassenen Werkstätten ausgeführt werden, die die Original-Ersatzteile verwenden. Damit ist das Gerät auch nach der Reparatur weiterhin sicher.

Far riparare l'apparecchio solo da personale specializzato e che utilizza solo pezzi di ricambio originali. In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparecchio.

Far riparare l'apparecchio solo da personale specializzato e che utilizza solo pezzi di ricambio originali. In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparecchio.



SN : 2013.11:001-550

24.10.10182

Date d'arrivée – Aankomstdatum - Arrival date – Ankunftsdatum - Data di arrivo- Fecha de llegada : 25/01/2014
 Année de production - Productiejaar - Production year - Fertigungsjahr- Productiejaar- Año de fabricación : 2013

Déclaration CE de conformité



METAWOOD certifie que les machines :
Scie/tronçonneuse de table « MTMS1200-210-21 »
 sont en conformité avec les normes

suivantes :

EN 55014-1+A1 :2009
 EN 55014-2+A2 :2008
 EN61000-3-2+A2 :2009
 EN 61000-3-3 :2008
 EN 61029-1 :2009
 EN 61029-2-11 : 2003

et

satisfont aux directives suivantes :
 2004/108/CEE (EMC) / 2006/95/CEE (LVD) /
 2006/42/CEE (Machine)
 2011/65/CEE (RoHS), 2012/95/CEE (DEEE)
Belgique ,Novembre 2013

Mr Joostens Pierre
 Président-Directeur Général

METAWOOD , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

EG-verklaring van overeenstemming



METAWOOD verklaart dat de machines:
Tafelcirkelzaag/afkortzaag « MTMS1200-210-21 »
 in overeenstemming zijn met de volgende

normen:

EN 55014-1+A1 :2009
 EN 55014-2+A2 :2008
 EN61000-3-2+A2 :2009
 EN 61000-3-3 :2008
 EN 61029-1 :2009
 EN 61029-2-11 : 2003

en

voldoen aan de volgende richtlijnen:
 2004/108/EEG (EMC) / 2006/95/EEG (LVD) /
 2006/42/EEG (Machine)
 2011/65/EEG (RoHS), 2012/95/EEG (WEEE)
België, November 2013

Mr Joostens Pierre
 Directeur

METAWOOD , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

EC declaration of conformity



METAWOOD TECHNIC declares that the machines:
Table saw/cut-off saw « MTMS1200-210-21 »
 have been designed in compliance with the

following standards:

EN 55014-1+A1 :2009
 EN 55014-2+A2 :2008
 EN61000-3-2+A2 :2009
 EN 61000-3-3 :2008
 EN 61029-1 :2009
 EN 61029-2-11 : 2003

and

in accordance with the following directives:
 2004/108/EC (EMC) / 2006/42/EC
 2011/65/EC (RoHS), 2012/95/EC (WEEE)
Belgium, November 2013

Mr Joostens Pierre
 Director

METAWOOD , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

EG-Konformitätserklärung



METAWOOD erklärt hiermit, daß der
Tisch-/Kappsäge « MTMS1200-210-21 »
 entsprechend den Normen:

EN 55014-1+A1 :2009
 EN 55014-2+A2 :2008
 EN61000-3-2+A2 :2009
 EN 61000-3-3 :2008
 EN 61029-1 :2009
 EN 61029-2-11 : 2003

und

entsprechend folgenden Richtlinien
 konzipiert wurde:
 2004/108/EWG (EMC) / 2006/42/EWG
 2011/65/EWG (RoHS), 2012/95/EWG (WEEE)
Belgien, November 2013

Mr Joostens Pierre
 Direktor

METAWOOD , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

<p align="center">Dichiarazione CE di conformità</p> <p align="center">CE</p> <p>METAWOOD dichiara che le macchine: Sega da banco/troncatrice « MTMS1200-210-21 » sono state concepite in conformità con i seguenti standard: EN 55014-1+A1 :2009 EN 55014-2+A2 :2008 EN61000-3-2+A2 :2009 EN 61000-3-3 :2008 EN 61029-1 :2009 EN 61029-2-11 : 2003 e con le seguenti direttive: 2004/108/EC (EMC) / 2006/42/EC 2011/65/EC (RoHS), 2012/95/EC (WEEE) <i>Belgio, novembre 2013</i></p> <p align="right"></p> <p align="right">Mr Joostens Pierre, Direttore</p> <p>METAWOOD , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>	<p align="center">Declaración CE de conformidad</p> <p align="center">CE</p> <p>METAWOOD declara que las máquinas: Sierra corta todo « MTMS1200-210-21 » han sido diseñadas de acuerdo con las siguientes normas: EN 55014-1+A1 :2009 EN 55014-2+A2 :2008 EN61000-3-2+A2 :2009 EN 61000-3-3 :2008 EN 61029-1 :2009 EN 61029-2-11 : 2003 y con las siguientes directrices: 2004/108/EC (EMC) / 2006/42/EC 2011/65/EC (RoHS), 2012/95/EC (WEEE) <i>Bélgica, noviembre 2013</i></p> <p align="right"></p> <p align="right">Mr Joostens Pierre Director</p> <p>METAWOOD , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>
<p align="center">Declaração "CE" de conformidade</p> <p align="center">CE</p> <p>METAWOOD declara que as máquinas: Mesa de serra/serra de corte « MTMS1200-210-21 » foram concebidas em conformidade com as seguintes normas: EN 55014-1+A1 :2009 EN 55014-2+A2 :2008 EN61000-3-2+A2 :2009 EN 61000-3-3 :2008 EN 61029-1 :2009 EN 61029-2-11 : 2003 e de acordo com as seguintes directivas: 2004/108/EC (EMC) / 2006/42/EC 2011/65/EC (RoHS), 2012/95/EC (WEEE) <i>Bélgica, novembro 2013</i></p> <p align="right"></p> <p align="right">Mr Joostens Pierre Gerente</p> <p>METAWOOD , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>	<p align="center">Deklaracja zgodności WE</p> <p align="center">CE</p> <p>METAWOOD oświadcza że maszyny: Piła stołowa/obcinarka « MTMS1200-210-21 » została zaprojektowana zgodnie z następującymi normami: EN 55014-1+A1 :2009 EN 55014-2+A2 :2008 EN61000-3-2+A2 :2009 EN 61000-3-3 :2008 EN 61029-1 :2009 EN 61029-2-11 : 2003 i zgodnie z następującymi dyrektywami: 2004/108/EC (EMC) / 2006/42/EC 2011/65/EC (RoHS), 2012/95/EC (WEEE) <i>Bélgica, novembro 2013</i></p> <p align="right"></p> <p align="right">Mr Joostens Pierre , Kierownik</p> <p>METAWOOD , rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>



FR

- Ne jamais laisser un enfant ou une autre personne n'ayant pas pris connaissance des instructions d'utilisation se servir de la machine. Il est possible que les réglementations locales fixent une limite d'âge minimum de l'utilisateur. Gardez la machine non utilisée hors de la portée des enfants.
 - Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. ».
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

NL

- Laat kinderen of personen die deze voorschriften niet gelezen hebben de machine nooit gebruiken. In uw land gelden eventueel voorschriften ten aanzien van de leeftijd van de bediener. Bewaar de machine buiten het bereik van kinderen wanneer deze niet wordt gebruikt.
 - Dit gereedschap is er niet voor bestemd om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrekkige ervaring en/of gebrekkige kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon, of zij van deze persoon instructies ontvangen ten aanzien van het gebruik van het gereedschap.
- Het moet toezicht houden op kinderen om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.

GB

- Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations may restrict the age of the operator. When not in use store the machine out of reach of children.
 - This tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- It should supervise children to ensure they do not play with the device.

D

- Niemals Kindern oder mit diesen Anweisungen nicht vertrauten Personen erlauben die Maschine zu benutzen. Nationale Vorschriften beschränken möglicherweise das Alter des Bedieners. Bewahren Sie die Maschine für Kinder unerschbar auf, wenn sie nicht in Gebrauch ist.
 - Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Op het Moet toezicht houden kinderen ervoor om dat du zorgen zij ist niet het apparaat Spelen.

IT

- Non permettere a bambini oppure a persone che non abbiano preso visione delle presenti istruzioni di utilizzare la macchina. Le norme nazionali prevedono eventualmente dei limiti di restrizione relativamente all'età dell'operatore.
- Se la macchina non viene impiegata, conservarla fuori della portata dei bambini.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure a cui manchi esperienza e/o conoscenza, se le stesse non sono sorvegliate oppure istruite relativamente all'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza.
- Dovrebbe sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

- Jamás permita que usen la máquina niños, ni aquellas personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones. Tenga en cuenta la edad mínima que pudiera prescribirse en su país para el usuario. Guarde la máquina fuera del alcance de los niños cuando no la utilice.

- Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por personas o niños que presenten una discapacidad física, sensorial o mental, o que dispongan de una experiencia y/o conocimientos insuficientes, a no ser que sean supervisados por una persona encargada de velar por su seguridad o de instruirles en el manejo del aparato.
Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.

METAWOOD

81, rue de Gozée
6110 Montigny-le-Tilleul
Belgique

Tél : 0032 71 29 70 70

Fax : 0032 71 29 70 86

Made in China


S.A.V
sav@eco-repa.com




Site S.A.V. D.N.V. Website
www.eco-repa.com
Your after sale partner



Service Parts separated


 32 / 71 / 29 . 70 . 83


 32 / 71 / 29 . 70 . 86

Pour la vente en italie / For sale in italy / In vendita in Italia

Centro Assistenza

*Via Caboto, 6
20025 LEGNANO
ITALY*

 +3903311699852

 0232066521

e mail: elem@inspeedy.com

web: www.inspeedy.it

Fabriqu  en Chine - Vervaardigd in China - Made in China - Hergestellt in China
Fabbricato in Cina- Fabricado en China
in China